



 **cansew inc.**



N.B. Nous avons préparé ce catalogue avec soin et nous croyons que l'information qu'il contient est exacte. Toutefois, des erreurs minimales peuvent se produire.

Veillez noter que les illustrations et descriptions sont approximatives et sont fournies à titre de guide. Par conséquent, les produits réels peuvent différer de ceux présentés. Aussi, les spécifications peuvent changer de temps à autre.

Cansew Inc. se réserve le droit de réviser certains produits sans préavis.

La description des produits mentionnés dans ce catalogue ne constitue pas une garantie (expresse ou implicite) et toutes les ventes sont assujetties aux conditions de vente standards de Cansew. C'est la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que le produit est adéquat à l'utilisation envisagée.

N.B. We have been extremely careful in the preparation of this catalogue and believe the information contained herein to be accurate. However, minor errors may occur.

Please note that illustrations and descriptions are approximate and are intended only as a guideline. Therefore, actual products may differ from those presented. As well, specifications may change from time to time.

Cansew Inc. reserves the right to revise products without prior notice.

The description of products contained herein does not constitute a warranty (expressed or implied) and all sales are subject to Cansew's standard terms and conditions of sale. It is the responsibility of the purchaser to determine the suitability of any product for a particular use or application.



D'un océan à l'autre depuis 1924
From Coast to Coast Since 1924

DES FILS... ET BEAUCOUP PLUS ENCORE

Depuis 1924, lorsque Cansew Inc. ouvrait ses portes sous le nom "The Canadian Sewing Supply", beaucoup de changements ont eu lieu dans l'industrie du vêtement. Aussi, au cours des années, notre compagnie, qui est canadienne à 100%, a évolué au même rythme que l'industrie.

En feuilletant ce catalogue vous verrez qu'en tenant compte de notre sélection inégalée de la plus haute qualité de fils à coudre, de notre gamme complète d'élastiques, de même que des fournitures pour les ateliers de couture, de dessin et de coupe, nous sommes le fournisseur de fils ainsi que de garnitures où vous pouvez subvenir à tous vos besoins sous un même toit.

Nos entrepôts d'un océan à l'autre, de même que notre personnel compétent et notre garantie de satisfaction à 100%, vous assurent que vous serez enchantés de notre service.

Nous sommes fiers de ce catalogue créé pour vous aider à choisir le produit qui convient le mieux à vos besoins. Nous sommes aussi persuadés que lorsque vous commanderez, vous serez convaincus que nos 80 ans et plus d'expérience et notre position de premier fournisseur de fils et de garnitures dans l'industrie, assurent que notre credo - "Pour une meilleure couture" - est une promesse que nous avons à cœur.

À votre service, pour une meilleure couture

THREADS... AND A WHOLE LOT MORE

Since 1924, when Cansew Inc. first opened its doors as "The Canadian Sewing Supply", many changes have taken place in the needletrade. And throughout the years, our 100% Canadian company has evolved alongside this ever-changing industry.

As you look through this catalogue, you will see that from our unsurpassed selection of high quality sewing threads, to our full range of elastics, sewing room, design and cutting room supplies, we are your one-stop trim supply house.

Our country-wide network combined with our knowledgeable staff and our guarantee of 100% product satisfaction ensure that you will be delighted with our service.

We are proud of this catalogue, which has been created to help you choose the products best suited to your particular needs. We are also certain that when the time comes for you to place your orders, you will find that our more than 80 years of experience and our position as the leading supplier of threads and trims to the industry ensure that our credo of "Yours for Better Sewing" is a promise that we keep.

Yours for Better Sewing



Cansew emmagasine l'assortiment le plus complet de fils de haute qualité pour toutes les applications de couture industrielle - pour les soies les plus légères et les plus fines jusqu'aux piqûres sur les vinyles et les cuirs les plus épais.

À titre de fabricant, Cansew fait passer le fil brut par la teinture, le glaçage, la finition et l'embobinage, ayant le plus gros inventaire de couleurs au Canada.

Nous offrons aussi des services d'assortiment précis des couleurs, ainsi que des formats et finis spéciaux pour satisfaire notre clientèle.

Cansew stocks the widest range of high-quality threads available for all industrial sewing applications - from the sewing of the finest and lightest silks to the stitching of the heaviest vinyls and leathers.

As a vertical manufacturer, Cansew processes all yarns through dyeing, glazing, finishing and winding operations, and carries the largest made-up inventory of thread colours in Canada.

In addition, our company offers accurate colour-matching services as well as special put-ups and finishes to satisfy customer needs.



FILS À COUDRE
SEWING THREADS

UN FIL POUR CHAQUE BESOIN A THREAD FOR EVERY NEED

FILS 100% POLYESTER DE CANSEW

POLY PLUS®

Les fils POLY PLUS® de Cansew sont faits avec un polyester stabilisé de haute ténacité de qualité supérieure. Ils combinent la facilité de couture des fils en coton avec la solidité et l'économie des synthétiques.

Les fils POLY PLUS® sont disponibles dans des centaines de coloris et dans plus de 10 nombres (grosseurs), incluant le 65/2, le fil à coudre tout usage le plus populaire.

Notre fil 65/2 est en inventaire en plus de 500 coloris. Parmi les autres titres de POLY PLUS® se trouvent les tex 35, 45, 60, 70, 90, 105 et 120.

Le fil POLY PLUS® est utilisé par les plus grandes maisons de couture, en plus d'être exporté vers des clients dans de nombreux pays qui ont besoins d'un fil avec une résistance à la rupture et une facilité de couture supérieure.

Cette vaste sélection est une garantie que nous avons le bon fil pour tous vos besoins. Les fils POLY PLUS® se conforment et même surpassent les normes gouvernementales.

SPUNSERGE®

Le SPUNSERGE® de Cansew est un fil de polyester filé, développé spécifiquement pour les opérations de surfilage et de surjet. Il est aussi un excellent item de couture pour toutes les microfibras et est disponible en plus de 100 couleurs.

QUANTUM®

Fait de fibres longues de polyester, Quantum® est un fil très résistant destiné à l'industrie du vêtement haut de gamme pour hommes et femmes. Idéal pour la couture des tissus microfibras, il est le fil préféré des créateurs de mode européens.

POLYSACSEW®

- Offert en 100% POLYESTER ou POLYESTER et COTON
- Cônes de 8 oz, 4.5 et 20 lbs disponibles
- Forte résistance et excellente valeur

CANSEW 100% SPUN POLYESTERS

POLY PLUS®

Cansew POLY PLUS® is made from the finest quality stabilized high-tenacity spun polyester. It combines the sewability of cotton threads with the strength and economy of synthetics.

POLY PLUS® general-purpose sewing threads are available in hundreds of colours and over 10 ticket sizes, of which the 65/2 is the most popular. Our 65/2 is available in over 500 colours. Among other counts are tex 35, 45, 60, 70, 90, 105, and 120.

POLY PLUS® is used by Canada's leading sewing plants and is exported to many countries which demand above-average tensile strength and sewability.

This wide selection is a guarantee that we have the right thread for your every need. POLY PLUS® threads meet or surpass government specifications.

SPUNSERGE®

Cansew SPUNSERGE® is a spun polyester thread engineered specifically for overlock and serging operations. It is also an excellent sewing item for all microfibre applications and is available in over 100 colours.

QUANTUM®

A high strength, tow spun, long staple polyester for men's and ladies' quality tailored clothing. Ideal for sewing microfibre fabrics. The thread of choice of major European designers.

POLYSACSEW® BAG CLOSING THREAD

- Available in 100% polyester or polyester and cotton
- 8 oz, 4.5 and 20 lbs cones available
- High strength and excellent value



LES FILS 'CORESPUN' DE CANSEW

POLYCORE®

Le POLYCORE® de Cansew est un fil de polyester enrobé de polyester. Il offre une résistance superbe à l'abrasion, de même qu'une facilité de couture sans pareille. Idéal pour les vêtements sans repassage et disponible dans un spectre complet de couleurs et dans plusieurs grosseurs, incluant notre populaire POLYCORE 50.

EUROCORE®

L'EUROCORE® de Cansew est un fil de polyester enrobé de coton qui se coud à merveille et résiste à la chaleur ; il se conforme ou surpasse les normes gouvernementales. Conseillé pour les jeans, les uniformes, l'équipement sportif, les costumes de ski, les tentes et les auvents. Disponible dans une gamme complète de couleurs et grosseurs dans des finis réguliers et glacés, y compris dans des couleurs qui se délavent, destinées à l'industrie du jeans.

CANSEW CORESPUN THREADS

POLYCORE®

Cansew POLYCORE® is a high strength polyester cospun thread with a polyester wrap. It offers superb abrasion resistance with excellent sewability. It is ideal for permanent press garments and is also available in a full spectrum of colours in several different counts, including our popular POLYCORE® 50.

EUROCORE®

Cansew EUROCORE® is a cotton-wrapped polyester cospun thread with superb sewability and heat resistance. It is ideal for jeans, uniforms, sportswear, skiwear, tents and awnings. Cansew EUROCORE® conforms to or surpasses government standards. It is available in hundreds of colours and many different weights, in both soft and glazed finishes. Also available in "washout" colours for the denim industry.



**UN FIL POUR CHAQUE BESOIN
A THREAD FOR EVERY NEED**

**LES FILS CANSEW 100% COTON
CANSEW'S 100% COTTON THREADS**



DISPONIBLES EN 3 FINIS :

FINI RÉGULIER

2, 3, 4, 5 brins disponibles
Offerts dans des grosseurs de 70/2 à 40/3 jusqu'aux gros fils 8/3 et dans toutes les grosseurs intermédiaires

FILS MERCERISÉS

Plus forts et lustrés que les finis réguliers
Couleurs obtenues par colorant de cuve lavable ou par teinture directe
Fils de coton utilisés pour les vêtements à teindre, disponibles en diverses qualités

FILS GLACÉS

Fournissent une excellente résistance à l'abrasion sur tissus épais ou rugueux

AVAILABLE IN 3 FINISHES :

SOFT FINISH

*2, 3, 4, 5 ply available
Offered in sizes from 70/2 to 40/3 to 8/3 gimp and in all in-between sizes*

MERCERIZED THREADS

*Greater strength and more brilliance than soft finish
VAT or direct dye colours available
Garment dye cotton thread available in various qualities*

GLAZED THREADS

Provide excellent abrasion resistance on heavy or coarse fabrics

**FACILITÉ DE COUTURE INÉGALÉE. PLUS DE 30 GROSSEURS DIFFÉRENTES
UNSURPASSED SEWABILITY. OVER 30 DIFFERENT SIZES**

FILS KEVLAR® PROTEK®

- Résistent à des températures allant jusqu'à 900°F
- Certifiés par UL
- Légèreté, haute résistance, stabilité thermique exceptionnelle, cinq fois plus forts que l'acier pour le même poids
- Domaines d'utilisation : gilets (pare-balles, pare-éclats, résistants aux coups de couteau, résistants aux menaces multiples), costumes pour plongeurs démineurs, casques protecteurs, vêtements blindés souples, gants, etc
- Fils Kevlar® Protek® aggloméré pour une aptitude à la couture supérieure
- Fils Kevlar® Protek Elite® aggloméré également disponibles - les fils uniques sur la marché pour coudre des bandes réfléchissantes sur les vêtements de protection, grâce à leur résistance à la rupture exceptionnelle.

Nomex® et Kevlar® sont des marques déposées de E.I. duPont de Nemours et Compagnie.

FILS NOMEX® PROTEK®

- Résistent à des températures allant jusqu'à 700°F
- Certifiés par UL
- Conçus pour coudre les tissus résistants au feu et les géotextiles
- Non affectés par la plupart des acides et alcalins
- À l'épreuve de la moisissure; excellente résistance au vieillissement
- Emmagasinés dans une variété de grandeurs et couleurs
- Fils Nomex® Protek® aggloméré également disponibles

FILS DE VERRE ENROBÉS DE PTFE

- Offerts dans les grandeurs tex 150, 210 et 300 - couleur naturelle brun pâle
- Retiennent 75% de leur résistance jusqu'à 650°F
- Ramolissent à 1350°F et fondent entre 2050°F et 2160°F

FILS NOMEX® PROTEK ELITE®

- Aptitude à la couture supérieure et les attributs ignifuges du Nomex® Protek® régulier
- 50% plus résistants que le Nomex® Protek® régulier
- Basse elongation et apparence de la couture améliorée
- Résistance à l'abrasion supérieure
- Fils Nomex® Protek Elite® aggloméré également disponibles

FILS POUR MATELAS KEVLAR® SEWMATT®

- Certifiés résistants à l'inflammation par flamme nue par UL et approuvés pour la couture des matelas
- Offerts dans les grandeurs tex 40 et tex 60
- D'autres grandeurs disponibles sur demande

PROTEK® KEVLAR® THREADS

- Resist temperatures up to 900°F
- UL approved
- Light-weight, high-strength threads with exceptional thermal stability, five times stronger than steel on an equal weight basis
- Applications: vests (ballistic, multi-tbreath, stab-resistant, fragmentation), bomb disposal suits, helmets, soft body armour, gloves
- Protek® Bonded Kevlar® for superior sewability
- Protek Elite® Bonded Kevlar® also available - the ULTIMATE sewing thread for applying reflective trim to personal protective equipment, due to its exceptional tensile strength

PROTEK® NOMEX® THREADS

- Resist temperatures up to 700°F
- UL approved
- Designed for use in sewing fire-resistant fabrics and geotextiles
- Unaffected by most acids and alkalines
- Mildew proof and excellent resistance to aging
- Stocked in a variety of sizes and colours
- Protek® Bonded Nomex® also available

PTFE-COATED FIBERGLASS

THREAD

- Available in tex size 150, 210 and 300
- Natural colour is light brown
- Retains 75% of its strength up to 650°F; softens at 1350°F and melts between 2050°F and 2160°F

PROTEK ELITE® NOMEX® THREADS

- For superior sewability with fire-resistant attributes of regular Protek® Nomex®
- Size-for-size 50% stronger than regular Protek® Nomex®
- Low elongation and improved seam appearance
- Better abrasion resistance
- Protek Elite® Bonded Nomex® also available

SEWMATT® KEVLAR® MATTRESS THREADS

- UL-approved for open flame ignition resistance in mattress sewing
- Currently offered in tex 40 and tex 60
- Others sizes available upon request

Nomex® and Kevlar® are registered trademarks of E.I. duPont de Nemours and Company.



FILS DE NYLON

- Nylon aggloméré
- Très bonne aptitude à la couture
- Forte résistance et élasticité
- Excellente résistance à l'abrasion
- Idéaux pour ammeublement, chaussures, valises et beaucoup plus!
- Nylon régulier (non aggloméré)
- Utilisés comme fils de séparation et piquage
- Beaucoup de ces produits sont approuvés par UL

NYLON MONOBRIN

- "A" Quilt, Ultraflex, Monobrin, Nymolex et Flexlon
- Le nylon monobrin agglomère reste plus plat
- Apparence plus soignée - perte de fil réduite
- Haute ténacité et résistance à l'abrasion
- Grandeur "A" proposée pour le piquage multidirectionnel

SILCORA ET NYMO

- À employer pour la mercerie de qualité et les opérations exigeantes
- Fil à piquer "A" NYMO pour une performance supérieure et de longue durabilité

**NYLON
TRANSLUCIDE**

- Clair et fumé, en régulier et ultra-doux
- Excellente qualité de quasi-invisibilité
- Disponible en contenants de plastique, rouleaux de recharge et canettes embobinées
- Idéal pour accessoires de maison

**CANETTES EMOBINÉES ET
COCOONS**

- Offertes en NYLON et POLYESTER
- Plus de fil que les bobines faite par les opératrices
- Moins de changements de bobines
- Précision de l'embobinage
- Tension et couture uniforme
- Améliorent la productivité dans les articles en cuir (chaussures, valises, sacs à main) et le piquage (sacs de couchage, douillettes, éredrons, surpiqures, broderies)

FILAMENT DE POLYESTER

Polyester de filament continu 68/2 et 45/2 de Cansew

- Employé pour coutures invisibles ou comme fil surjet
- Denier extrêmement fin pour couture invisible
- Une grande variété de fils en polyester souples et agglomérés pour couture, piquage et séparation

POLYFAST: monobrin aggloméré en polyester; conçu pour l'usage à l'extérieur; résistant aux rayons UV; couleurs solides

- Ce fil en polyester se caractérise par une solidité de teinture remarquable, une résistance à la décoloration et au dégorgeement très élevée et un indice de capillarité très bas

POLYPROPYLÈNE

- Disponible dans un grand assortiment de fils souples, à multifilaments, fibrillés
- Utilisé dans l'industrie des filtres, pour coudre des tacs, des géo-textiles, des couvertures de piscine et des gros sacs pour les produits en vrac
- Stabilisé aux rayons UV et approuvé par FDA



NYLON THREADS

- Bonded Nylon for super sewability
- Ideal for footwear, upholstery, luggage and more!
- High tensile strength and elasticity.
- Excellent abrasion resistance.
- Soft (unbonded) for separating thread or quilting
- Many products are UL approved

READY-WOUND AND COCOON BOBBINS

- Available in NOMEX®, NYLON and POLYESTER
- Increased yardage over operator-made bobbins
- Fewer bobbin changes, precision wind, uniform tension and stitch formation
- Improves productivity in leather goods, (shoes, luggage, handbags), and quilting (sleeping bags, comforters, mattress, outline quilting, embroidery)

TRANSLUCENT NYLON

- Clear and smoke in regular and ultra-soft
- First-rate blending characteristics
- Available in cannisters, refill spools and ready-wound bobbins
- Ideal for home furnishings

SILCORA AND NYMO

- For use in quality men's wear and demanding operations
- 'A' NYMO quilting thread for superior performance and long lasting durability

MONOCORD NYLON

- "A" Quilt, Ultraflex, Nymolex and Flexlon
- Bonded monocord lies flatter
- Neater appearance - Less thread wasted
- For furniture, footwear, leather and luggage
- High strength and abrasion resistance
- Size "A" Quilt for multidirectional quilting

POLYESTER FILAMENT

Cansew 68/2 and 45/2 filament polyester

- Used in blindstitch operations or as an overlock looper thread
- Extremely fine denier for invisible stitch
- A wide range of soft and bonded filament polyester threads for sewing, quilting and separating

POLYFAST monocord bonded polyester for outdoor and other critical applications requiring colourfast UV-resistant threads

- The most colourfast, fade resistant, non-bleeding, non-wicking polyester sewing thread available!

POLYPROPYLENE

- Available in a wide range of soft, multifilament and fibrillated threads for use in the filter industry, bag sewing, geotextiles, pool covers, bulk containers.
- Available UV stabilized and FDA approved



LES FILS TEXTURISÉS CANSEW

POLYESTER 1200

- Idéal pour les crochets des machines. Utilisez-le pour le point de surjet couvrant et pour coudre les tissus tissés et tricotés
- En gros formats pour augmenter l'efficacité
- Disponible en plus de 150 couleurs
- Un fil économique qui donne une bonne couture

POLYESTER 100NT, 200NT, 300NT

- Les 100NT, 200NT et 300NT sont idéaux pour les crochets des machines
- Pour les opérations de surfilage, surjet, points de chaînette et points noués à plat
- Bonne performance à prix modique

POLYESTER FILTEX

- Idéal pour opérations de surfilage, surjet, points de chaînette et points noués à plat
- Partiellement translucide
- Se marie aux couleurs des tissus
- Les gros formats augmentent l'efficacité de la manufacture en réduisant les temps d'arrêt
- Excellente apparence des coutures
- Tenacité et économie du 100% Polyester texturé

MAXXIMA

- Un fil de polyester de haute technologie de qualité supérieure
- Étant sans défaut, ce fil est très fiable pour toutes les opérations automatiques
- Résistance élevée, élongation basse et excellente résistance à l'abrasion

POLYESTER 500

- Excellent fil pour le surjet et les tissus légers
- Idéal pour les T-shirts, chandails légers et pantalons
- Les gros formats aident à réduire les temps d'arrêt et augmentent ainsi l'efficacité
- Disponible en plus de 50 couleurs

NYLON EXTENSIBLE

- Utilisé pour une couture efficace pour surjet, couture plate et surfilage
- Pour lingerie, maillots de bain et sous-vêtements
- Excellent étirement; texturé en blanc et couleur, le meilleur au monde!
- Le processus de teinture sur manchon confère aux couleurs plus de corps, améliorant ainsi leur apparence et leur aptitude à la couture



CANSEW TEXTURIZED THREADS

POLYESTER 100NT, 200NT, 300NT

- *Ideal for overlock, serging, chainstitch and flat seaming operations*
- *Ideal thread for loopers. Use on overedge and coverstitch machines, for sewing woven and knit fabrics*
- *Available in over 150 colours*
- *200NT is ideal for flat seaming and as a needle thread*
- *100NT, 200NT and 300NT ideal as looper threads*
- *High performance at low price, great value, great sewability*
- *Blends with fabric colours, partially translucent*
- *Large put-up increases plant efficiency by reducing downtime*
- *Excellent seam appearance*
- *Strength and economy of 100% texturized Polyester*

MAXXIMA

- *Hi-tech air-entangled polyester for the cleanest yarns*
- *Suitable for many automatic sewing operations since yarns are free of defects*
- *High strength, low elongation and excellent abrasion resistance*

POLYESTER 500

- *Excellent serging thread for lightweight fabrics*
- *Ideal for T-shirts, sweatshirts and trousers*
- *Large put-up helps reduce downtime*
- *Available in over 50 colours*

STRETCH NYLON

- *Efficient sewing in overlock, flat and serging*
- *For lingerie, swimwear and foundation garments*
- *Excellent stretch and high bulk texture in white and colours, world's best!*
- *Unique muff-dye process ensures colors with ultra bulk for best appearance and sewability*



FOURNITURES POUR LA BRODERIE

EMBROIDERY SUPPLIES

Picasso

**LE FIL PRÉFÉRÉ POUR LES MACHINES
ULTRA-RAPIDES À BRODER ET À MONOGRAMMER**

**THE THREAD OF CHOICE FOR ALL HIGH-SPEED
EMBROIDERY AND MONOGRAMMING MACHINES**

Soyeux, lisse et brillant, Picasso est le fil préféré pour les machines ultra-rapides à broder et à monogrammer.

En dépit de son apparence souple et lisse, Picasso est un fil fort et durable, qui coud à merveille grâce au filament de polyester unique, d'un lustre exceptionnel. Picasso est traité au Canada. La gamme de coloris que nous emmagasinons, les services de teinture que nous offrons, nos prix attractifs et notre engagement à rendre aux clients un excellent service et des produits d'une qualité exceptionnelle, garantissent votre complète satisfaction.

La force supérieure et la basse élongation de ce fil de polyester 100% corroborées avec sa résistance à l'abrasion, la solidité de ses couleurs et son lustre spécial font de Picasso l'incontournable de la broderie

Silky, smooth, and lustrous, Picasso is the ideal thread for all high-speed embroidery and monogramming machines.

Picasso is soft and supple yet strong, durable, and smoothly running thanks to our unique luxurious polyester filament designed for exceptional sewability and high sheen. Picasso is processed in Canada, and our stock colour range, custom dye service, attractive pricing and commitment to excellent quality and service guarantee your complete satisfaction.

The superior strength and low elongation of this 100% polyester thread combined with high abrasion resistance, excellent colourfastness and high lustre make Picasso the embroidery thread of choice.



EFFACEUR DE POINTS 'PEGGY'

Un rasoir électrique spécialement conçu pour enlever les erreurs de broderie sans endommager le tissu.

Tout atelier devrait en avoir un dans le département du contrôle de la qualité!

PEGGY'S STITCH ERASER

A specially designed electric razor to remove embroidery mistakes without damaging the fabric. Every shop should have one in their quality control department!



**VAPORISATEURS LUBRIFIANTS ET ADHÉSIFS
ADHESIVE AND LUBRICANT SPRAYS**



**DÉTACHANTS
SPOT CLEANERS**

TISSUS DE SOUTIEN À DÉCHIRER

Pour usage général, à l'exception des tricots et tissus délicats, qui seraient déformés par une tension sur le tissu pendant l'enlèvement du surplus de tissu de soutien. Nous offrons une gamme complète d'épaisseurs de tissus de soutien pour accommoder toutes les applications.

TEAR-AWAY BACKINGS

For general usage, except on knits and delicate fabrics that would be distorted by the stress on the fabric during removal of the excess backing. We offer a complete range of tear-away weights to suit virtually all applications. Special constructions are available upon request.

TISSUS DE SOUTIEN À DÉCOUPER

Pour tricots et tissus tissés délicats, lorsque le tissu de soutien à déchirer ne peut pas être utilisé. Nos tissus de soutien à découper étant très doux, nous les recommandons pour les endroits où la broderie est en contact avec la peau.

CUT-AWAY BACKINGS

For knits and delicate woven fabrics, where tear-aways cannot be used. Due to the soft hand of our cut-away range, we also suggest these items for use where the embroidery will be in contact with the skin.

TISSUS DE SOUTIEN IGNIFUGE POUR LA BRODERIE

- Tissu à couper
- Faits de 100% fibres Kevlar®
- Rouleaux de 3.5 po ou découpé en bandellettes de 1/2 po de largeur

FIRE-RETARDANT EMBROIDERY BACKINGS

- Cut-away
- Made with 100% Kevlar®
- Available in 35 1/2"-wide rolls or slit down to 1/2" in width



TISSUS DE SOUTIEN FUSIBLES

Pour les tissus difficiles à enfiler dans un cerceau.

FUSIBLE BACKINGS

For hard-to-hoop fabrics.

AQUAFILM

Une pellicule soluble dans l'eau qui s'applique sur le tissu et qui fournit une base stable permettant de former les points clairement sur les tissus touffus, la ratine et le velours côtelé (corduroy).

AQUAFILM

A water-soluble film that provides a stable base for clear stitch registration on pile, terry and corduroy.

CISEAUX  SCISSORS	
CISEAUX POUR BRODERIE / EMBROIDERY SCISSORS	
5135 135 mm 5135C	
CISEAUX POUR TRAVAUX À L'AIGUILLE NEEDLECRAFT SCISSORS	
5100 100 mm 5100C	
COUPE-FILS / SNIPPITS	
5120 120 mm	



104N - 4.5"
Coupe-fils en métal,
disponible avec bouts
pointus ou carrés



*All steel thread snip,
available with either
sharp or blunt points*



28, 428 - 8"
Ciseaux coudés
Bent trimmers 428

TC-1 - 4"
Coupe-fils en métal, pointu
All-steel thread snip, sharp points TC-1

1570 - 5"
Coupe-fils à poignée en plastique,
bouts carrés.
Lames de remplacement disponibles
*Plastic-handled thread snip, blunt points.
Replacement blades available*



MUN
585CS



**CISEAUX POUR TRAVAUX
D'APPLICATION LAMES COURBÉES**
Longueur hors tout - 5"
**APPLIQUE SCISSORS
CURVED BLADES**
Overall length - 5"

MUN
8265



**CISEAUX POUR LA BRODERIE
AVEC DEUX BOUTS POINTUS**
Longueur hors tout - 5"
Longueur de coupe - 3"
**EMBROIDERY SCISSORS
DOUBLE SHARP POINTS**
Overall length - 5"
Length of cut - 3"



CUT
3712



Ciseaux pour la broderie
Angles multiples, longueur hors tout 5"
*Embroidery Scissors
Multi-Angled, overall length 5"*

Pincettes / Tweezers

Faites d'acier
inoxydable,
5" droites, ou
6" courbées, au choix

*Stainless Steel,
5" straight and
6" bent models to
choose from*



MADEIRA

Fils à broder et fournitures / Embroidery threads and supplies

RAYONNE MADEIRA
MADEIRA RAYON

POLYESTER POLYNÉON
POLYNEON POLYESTER

MÉTALLISÉS SUPERTWIST
SUPERTWIST METALLIC

ainsi que des fils spécialisés,
bobines pré-enroulées, aiguilles
Madeira, tissus de soutien,
ciseaux, pinces, etc.

plus specialty threads,
ready-wound bobbins, Madeira
needles, backing fabrics,
scissors, tweezers, etc.



MT40 (fil métallisé)

Un fil métallisé ayant une preuve d'excellente performance. Avec un prix très compétitif et un rendement élevé, c'est le fil métallisé de choix pour la plupart des brodeurs. Disponible dans les tons or et argent, fait de feuilles de métal inoxydable.

FS MÉTALLISÉS

Les fils sont disponibles dans une grande variété de couleurs et grosseurs. Tous sont produits avec une forte base de polyester texturisé et enrobé de métallisé.

FS SUPERTWIST (fil métallisé)

Offre un effet spécial métallique qui résulte du mélange de deux fils pour donner au dessin une texture spéciale et brillance.

MT40 (Metallic)

A premium metallic thread with a proven performance record. Its competitive price and excellent yield make MT40 the metallic thread used by most embroiderers. Available in gold and silver using non-oxidizing foils.

FS METALLIC

Threads are available in a wide range of colours and sizes. All are produced with a strong texturized polyester filament core and a metallized, non-oxidizing polyester foil wrap.

FS SUPERTWIST (Metallic)

A special blend of two metallic threads that give designs a unique textured or sparkle effect.

MADEIRA

LES FILS EN RAYONNE DE MADEIRA

Les fils à broder en RAYONNE MADEIRA ont acquis mondialement la réputation de meilleurs fils à broder disponibles.

- MADEIRA CLASSIC #40 est un fil remarquablement résistant, à bon fonctionnement et reconnu pour son effet brillant et soyeux. Il est offert en plus de 350 couleurs.
- CLASSIC #30 est un fil à broder en viscose luxueux et épais, idéal pour le remplissage des grands dessins. Il réduit le nombre de points au pouce.

Avantages : sans noeuds ; uniformité des teintes ; adéquats sur les machines à broder ultra-rapides ; un traitement ultérieur exempt de substances nocives est donné à tous les produits MADEIRA.

MADEIRA RAYON THREADS

MADEIRA's rayon embroidery threads have gained a world-wide reputation as the finest embroidery threads available.

- MADEIRA CLASSIC #40 is an extraordinarily strong, smooth-running thread, famous for its glossy lustre. It is available in over 350 Pantone-matched shades.
- CLASSIC #30 is a thick, luxurious viscose rayon, which fills in areas quickly and reduces stitch counts in large designs.

Advantages: knot-free; consistent dye lots; suitable for all high-speed embroidery equipment; no harmful agents used in the manufacturing process.

DÉCOR

Décor est un fil souple et satiné utilisé pour le surfilage et le feston

DECOR

Soft, satiny rayon serging and merrow thread.

AIGUILLES À CHAS LARGE MADEIRA:

La construction en acier inoxydable et le chas spécialement poli sont un témoignage de la qualité de l'exécution et de la performance supérieure des aiguilles à chas large de Madeira. Fabriquées en Allemagne, les aiguilles de Madeira permettent de réaliser des points de couture uniformes avec moins de ruptures de fil ou d'aiguille. Le chas large donne aux brodeurs la possibilité d'utiliser une vaste gamme de grosseurs de fil. Grâce à leur prix abordable, tous les brodeurs peuvent bénéficier des avantages des aiguilles à chas large de Madeira. Recommandées pour machines à broder industrielles.

MADEIRA LARGE EYE NEEDLE:

The quality workmanship and performance of Madeira's Large Eye Needles is evidenced by the string polished eye and precision stainless steel construction. Manufactured in Germany, the Madeira needles produce more uniform stitching with fewer thread or needle breaks. The large eye can accommodate a wider range of thread sizes. Every embroiderer can enjoy the advantages of the economically priced Madeira Large Eye Needle. For industrial embroidery machines.



LES FILS DE POLYESTER POLYNÉON

Les fils à broder en polyester POLYNEON sont de haute qualité et leurs propriétés sont similaires aux fils de rayonne de MADEIRA. Ils sont souples et leur apparence est soyeuse et brillante.

POLYNEON #40 est idéal pour toute application dans la mode. Il est disponible dans plus de 300 teintes de base à la mode.

Avantages : résistance supérieure pour moins de cassures de fil permettant le contrôle du temps d'immobilisation ; allongement minime à la rupture éliminant le remaillage et le fronçage ; solidité de la couleur au chlore et au soda.

POLYNEON POLYESTER THREADS

POLYNEON — polyester embroidery threads are technologically advanced threads with properties similar to those found in MADEIRA rayon. They have a lustrous, silky appearance and allow ease of running.

POLYNEON #40 is suitable for all embroidery applications. It is available in over 300 basic and fashion colours.

Advantages: superior strength thus reducing thread breaks and down time; low elongation eliminates looping and puckering; colourfast to chlorine bleach, soda and stone washing.

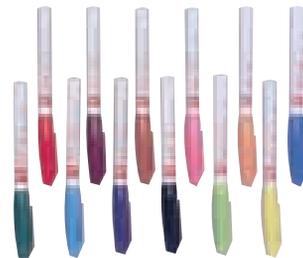


BURMILANA

BURMILANA est un fil spécial de type laineux, qui par son aspect convient aussi bien à la broderie bouclette qu'au tricot. Sur les tissus maille et les articles de style folklorique, les broderies réalisées avec BURMILANA donnent une impression d'unité (laine brodée sur laine). Recommandé également pour les points de chaînette.

BURMILANA

BURMILANA is a special thread with a wool-like appearance. Ideal for embroidering chenille, knitwear, ethnic and country fashions. BURMILANA's wool-like texture compliments the appearance of wool fabric. Also great for chain stitch embroidery



Crayons de retouche magiques
"MAGIC TOUCH-UP"

MAGIC TOUCH-UP PENS

GUIDE RAPIDE DE RÉFÉRENCE QUICK REFERENCE GUIDE

Les pourcentages suivants aideront à calculer approximativement la quantité de fil à employer. Les pourcentages sont basés sur une couture d'une épaisseur moyenne de .03 pouces et de 8 points au pouce.

The following ratios will help calculate approximate thread usage. Ratios are based on average seam thickness of .03 inches and 8 stitches per inch.

TYPE DE POINT STITCH TYPE	RATIO	TYPE DE POINT STITCH TYPE	RATIO
101	3.5 / 1	402	6.5 / 1
102	7 / 1	501	5 / 1
103	7 / 1	502	6 / 1
301	2.5 / 1	503	7 / 1
302	4 / 1	601	11 / 1
401	4.5 / 1	602	4 / 1

TABLEAU DES GROSSEURS D'AIGUILLE NEEDLE SIZE CHART

TEX	METRIC	UNION SPECIAL	SINGER	COTTON 2 + 3 PLY	COTTON 4 PLY	CORE	SPUN POLY	NYLON	POLYESTER
17	60	25	8				75/2		100 500 A123
21	65	25	9			140		70/2	
22	65	25	9						200-200NT-1200
24	70	27	10					110/2	
27	75	29	10	70/2 60/3		100	65/2		
33	80	32	12						222-300-2/150
35	80	32	12	00/3		70	55	78/4	
40	90	36	14			50	40	CBB33	
45	90	36	14	40/3		40			
50	100	40	16	A/3 36/3			30	CBB46	
60	110	44	18		36/4	30			
70	110	44	18		30/4		24		
80	120	48	20		24/4B	24 Denim	24H	CBB69	
90	140	54	22		24/4	20			
105	140	54	22		20/4		20	CBB92	
120	150	60	23		16/4		16		
135	150	60	23			16			
150	180	67	24	E/3	12/4				
155	180	67	24					CBI38	
180	200	80	25			12			
220	250	100	27	8/3			8/3		
270	280		28		8/4		8/4	CB207	
370	330		30	8/5					
385	350	140	31					CB346	
460	400	156	33					CB415	

GUIDE GÉNÉRAL DE CONSOMMATION DU FIL



Le tableau suivant fournit la quantité approximative de fil nécessaire à la confection des articles énumérés. Les chiffres peuvent varier selon les styles, l'épaisseur du tissu, le nombre de points au pouce ou au centimètre, la tension du fil et les pertes.

	MTR	VGS		MTR	VGS
Blouse	95	105	Maillot de bain pour dame	75	80
Bottes	35	40	Maillot de bain pour homme	55	60
Caleçon pour enfants	40	45	Manteau pour dame	460	500
Camisole pour homme	65	70	Manteau pour enfant	135	150
Camisole pour enfant	65	70	Matelas	185	200
Camisole pour homme	65	70	Paletot pour homme	550	600
Ceinture	7	8	Pantalon de travail pour homme	150	165
Chandail pour dame	55	60	Pantalon habillé pour homme	80	90
Chapeau pour enfant	23	25	Pantalon pour dame	140	155
Chapeau pour homme	45	50	Pantalon pour enfant	130	140
Chaussures pour dame (la paire)	18	20	Pantoufles	13	15
Chaussures pour enfant (la paire)	10	10	Peignoir (housecoat)	185	200
Chaussures pour homme (la paire)	23	25	Pyjamas pour dame	11	120
Chemise pour garçon, manches longues	85	95	Pyjamas pour enfant	55	60
Chemise pour garçon, manches courtes	55	60	Pyjamas pour homme	135	150
Chemise pour homme, manches longues	95	105	Robe de bain	230	250
Chemise pour homme, manches courtes	75	80	Robe pour dame	185	200
Complet pour homme	595	650	Robe pour fillette	75	80
Coupe-vent	260	285	Sac à main	13	15
Couvre-lit	90	100	Sac de couchage	275	300
Cravate	7	8	Soutien-gorge	45	50
Culottes (panties)	18	20	Survêtement de jogging	90	100
Douillette (édredon)	320	350	Tablier	18	20
Gants	27	30	Tailleur pour dame	410	450
Imperméable	275	300	Tente	460	500
Jeans pour adulte	185	200	T-Shirt	65	70
Jeans pour enfant	100	100	Veston sport	410	450
Jupon	60	65	Vêtement de nuit pour dame	135	150
			Vêtement de nuit pour enfant	90	100

A GUIDE TO GENERAL THREAD CONSUMPTION



The following table has been designed to help determine the approximate thread consumption for the products listed. Figures provided may vary according to style, thickness of fabric, stitches per inch or centimeter, thread tension and waste.

	MTR	YDS		MTR	YDS
Apron	18	20	Shirt - boy's long sleeve	85	95
Bathing Suit - women's	75	80	Shirt - boy's short sleeve	55	60
Bathing Suit - men's	55	60	Shoes (pr.) - children's	10	10
Bathrobe	230	250	Shoes (pr.) - women's	18	20
Bedspread	91	100	Shoes (pr.) - men's	23	25
Belt	7	8	Slacks - women's	140	155
Blouse	95	105	Slacks - children's	130	140
Boots	35	40	Sleeping Bag	275	300
Brassiere	45	50	Sleepwear - women's	137	150
Comforter	320	350	Sleepwear - children's	91	100
Dress - girl's	75	80	Slip	60	65
Dress - women's	185	200	Slippers	13	15
Gloves	27	30	Sport jacket	410	450
Hats - children's	23	25	Suit - women's	410	450
Hats - men's	45	50	Suit - men's	595	650
Housecoat	185	200	Sweater - women's	55	60
Jeans - children's	100	110	Sweater - men's	75	80
Jeans - adult	185	200	T-shirt	65	70
Mattress	185	200	Tank Top	27	30
Overcoat - children's	135	150	Tent	457	500
Overcoat - women's	460	500	Tie	7	8
Overcoat - men's	550	600	Track Suit	90	100
Panties	18	20	Trousers - men's dress	80	90
Purse	13	15	Trousers - men's work	150	165
Pyjamas - children's	55	60	Underwear - children's shirt	65	70
Pyjamas - women's	110	120	Underwear - children's briefs	40	45
Pyjamas - men's	135	150	Underwear - men's shirt	65	70
Raincoat	275	300	Underwear - men's briefs	55	60
Shirt - men's long sleeve	95	105	Windbreaker	260	285
Shirt - men's short sleeve	75	80			



**GARNITURES
TRIMMINGS**



Cansew vous offre une gamme complète d'élastiques tricotés, tissés ou tressés de haute qualité, peu rétrécissants.

Élastiques spéciaux pour bas-culottes, pour lingerie bord picot, Mobilon®, strip rubber, multicolores et élastiques à lacets incorporés, etc.

Cansew carries a complete range of high-quality, low shrinkage elastics, available in knitted, woven and braided constructions.

Specialty elastics for panty-hose and lingerie with picot-edge; Mobilon®, strip rubber, multicolored and drawstring elastics, etc.

ÉLASTIQUES TRICOTÉS KNITTED ELASTICS



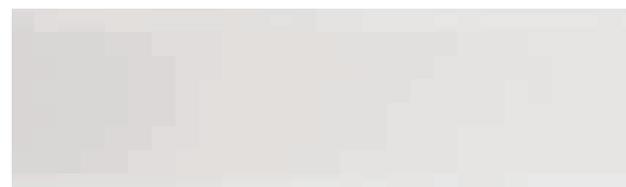
ÉLASTIQUES TRESSÉS BRAIDED ELASTICS



F.I.L.P.A.R.



ÉLASTIQUES TISSÉS WOVEN ELASTICS



MOBILON®



**ÉTIREZ
VOS PROFITS!
STRETCH
YOUR PROFITS!**

ÉLASTIQUES TRICOTÉS

GAMME COMPLÈTE D'ÉLASTIQUES DE TOUTES LARGEURS!

KNITTED ELASTICS

COMPLETE RANGE OF ELASTICS IN ALL WIDTHS!

CSK-3500

ÉLASTIQUE PRÉRÉTRÉCI

- Idéal pour vêtements de sport et usage général
- Qualité supérieure
- Rétrécit peu
- Blanc ou noir
- Autres couleurs sur demande
- Largeurs: 6, 10, 12, 13, 19, 25, 32, 38, 44, 51, 64, 75, 100mm à 250mm
- Sur rouleaux ou continu

PRE-SHRUNK ELASTIC

- *For sportswear or general use*
- *Superior quality*
- *Low shrinkage*
- *White or Black*
- *Other colours on request*
- *Sizes: 6, 10, 12, 13, 19, 25, 32, 38, 44, 51, 64, 75, 100mm to 250mm*
- *Packed on rolls or festooned*

CSK-4700

ÉLASTIQUE GREIGE DE QUALITÉ

- Façon économique d'étirer vos dollars
- Blanc ou noir
- Autres couleurs sur commande spéciale
- Sur rouleaux ou continu
- Largeurs: 10, 13, 19, 25, 32, 38, 44, 51mm
- Tricots serrés pour lingerie disponibles en 6, 10 et 13 mm -bord uni ou à picots

QUALITY GREIGE ELASTIC

- *An economical way to stretch your dollar*
- *White or Black*
- *Other colours on request*
- *Packed on rolls or festooned*
- *Sizes: 10, 13, 19, 25, 32, 38, 44, 51mm*
- *Narrow knits for lingerie available in 6, 10 and 13 mm -plain edge or picot-edge*



ÉLASTIQUE À LACET INCORPORÉ

DRAWSTRING ELASTIC

- Commode et économique, avec lacet incorporé à l'élastique
- Largeurs: 25, 32, 38 et 51mm
- Continu, en blanc
- Disponible en qualités prérétréci et greige
- Élastique blanc à lacet en couleurs incorporé également disponible - demandez des détails supplémentaires!
- *Convenient and economical, with drawstring incorporated into the elastic*
- *25, 32, 38, 51mm wide*
- *Festooned, in white*
- *Available in greige or pre-shrunk qualities*
- *White elastic with coloured drawstring also available — ask for details.*



ÉLASTIQUE À BOUTONNIÈRES

BUTTONHOLE ELASTIC

- Largeurs de 19 et 25mm, en blanc ou noir, sur rouleaux
- *19, 25mm, in white or black, on rolls*

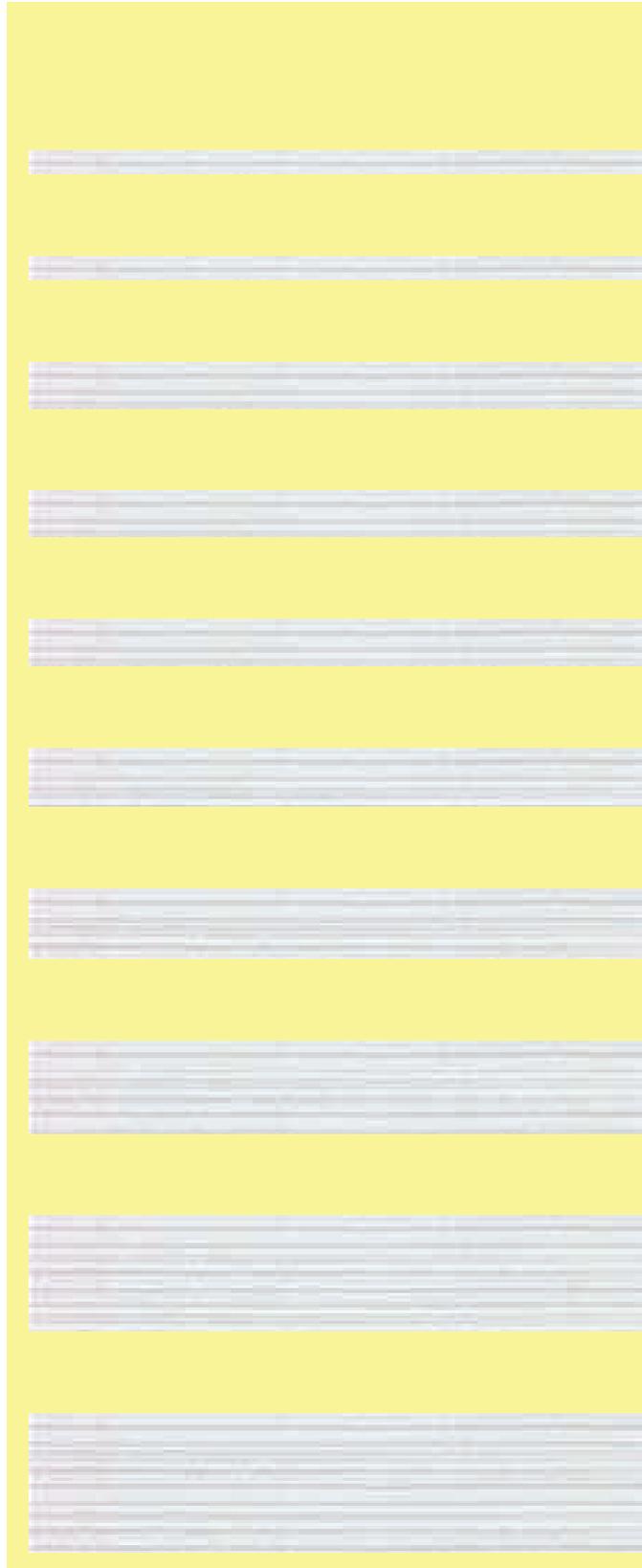
DEMANDES SPÉCIALES SPECIAL REQUESTS

Veuillez communiquer avec votre Représentant de ventes Cansew pour obtenir tous les détails voulus. *Please contact your Cansew Sales Representative for full details.*

ÉLASTIQUES TRESSÉS

BRAIDED ELASTICS

Produits Products	Largeur Size	Format Put-up	Couleur Colour
EBP 1/8"	1/8"	2 gr	Blanc <i>White</i>
P-18	1/8"	300 m	Blanc ou Noir <i>White or black</i>
K-6P	1/4"	2 gr	Blanc <i>White</i>
K-4P	1/4"	2 gr	Blanc <i>White</i>
P-14	1/4"	150 m	Blanc ou Noir <i>White or black</i>
Poly 516	5/16"	2 gr	Blanc <i>White</i>
P-38	3/8"	300 m	Blanc ou Noir <i>White or black</i>
P-12	1/2"	1 gr	Blanc ou Noir <i>White or black</i>
P-58	5/8"	1 gr	Blanc ou Noir <i>White or black</i>
P-34	3/4"	1/2 gr	Blanc ou Noir <i>White or black</i>



ÉLASTIQUES TISSÉS WOVEN ELASTICS

**ÉLASTIQUE EN POLYESTER - RÉTRÉCIT PEU - BLANC OU NOIR
SUR ROULEAUX DE 50 MÈTRES**

POLYESTER ELASTIC - LOW SHRINKAGE - WHITE OR BLACK - ON 50 METER ROLLS

P-1000

**P-1000: 20 mm 25mm
32mm 38mm 44mm
50mm 64mm 75mm
100mm**

E-103

**E-103: 20mm 25mm
32mm 38mm**

ÉLASTIQUE DE CAOUTCHOUC SR-107 STRIP RUBBER ELASTIC SR-107

QUALITÉ SUPÉRIEURE! TRÈS BONNE VALEUR! / SUPERIOR QUALITY! GREAT VALUE!



**Le ruban élastique le plus constant sur le marché.
The Most Uniform Stretch Tape You Can Buy**

SR-107

La bande élastique SR-107 offre tout le confort dont vous avez besoin. Une fois posé, notre ruban reste bien à plat mettant ainsi en valeur votre vêtement. Comparé à la plupart des bandes élastiques de marque, aux élastiques tricotés ou tissés et même à la majorité des élastiques en caoutchouc, notre SR 107 vous donne la possibilité de réaliser des économies importantes.

Notre produit est disponible dans une vaste gamme de largeurs (1/8", 1/4", 5/16", 3/8" 1/2") et épaisseurs (0.012", 0.015", 0.020", 0.023" 0.026").

La manière dont est présenté le produit vous permet de faire des économies durant la production. Vous pouvez placer des commandes spéciales pour d'autres dimensions que celles mentionnées plus haut.

SR-107

SR-107 rubber elastic tape offers comfort with natural support. Our tape lies flat and neatly to enhance the natural appearance of your garment. Cansew's SR-107 offers great economy compared to most braided tapes, knitted and woven elastics and even against most other strip rubber tapes. Our tape is available in a wide range of widths (1/8", 1/4", 5/16", 3/8" 1/2") and thicknesses (0.012", 0.015", 0.020", 0.023" 0.026").

Its convenient packing allows for economy in production.

Special orders are possible for non-standard items.

- **Excellente maniabilité.**
- **Remarquable reprise de forme.**
- **Grande variété de largeurs et d'épaisseurs en stock**

Spécialement conçu pour:

Sous-vêtements	Piqués de matelas
Lingerie	Draps housse
Maillots de bain	Vêtements jetables
Vêtements d'enfants	Pyjamas
	Salopettes de bébé
	Vêtements de sport

- **Excellent processability**
- **Outstanding reproducibility**
- **Stocked in a wide range of widths and thicknesses**

Specialty Designed For Use In:

Underwear	Mattress Pads
Lingerie	Contour Sheets
Swimwear	Disposable Garments
Infant Wear	Pyjamas
	Tankette Sets
	Exercise Outfits

f.i.l.p.a.r.[®]

Bande élastique f.i.l.p.a.r.

f.i.l.p.a.r. est produite avec une surface striée et un fini de silicone anti-taches. Elle est disponible dans des épaisseurs de 0.5 à 1.0mm, dans des largeurs de 3 à 40mm, en blanc ou noir. Des grandeurs et couleurs spéciales peuvent être fournies sur demande. L'emballage est généralement 'festooned' dans des boîtes d'environ 7.5 kilos, 6 boîtes par carton (45 kilos). Aussi, des petites largeurs peuvent être fournies sur des rouleaux de 500 grammes net pour éliminer l'emmêlement.

Cette qualité offre un excellent rendement et sa composition fournit une couture résistante à la chaleur et sans problèmes. Le fini de silicone élimine tous les inconvénients du talc dans les bandes préfinies, ce qui réduit vos coûts de maintenance dans la salle de couture.

Les bandes f.i.l.p.a.r. sont utilisées pour maillots de bain, shorts de cycliste, vêtements d'aérobique, vêtements jetables utilisés dans les hôpitaux et les pièces propres dans les domaines de la haute technologie, ainsi que pour shorts, sous-vêtements pour homme, la fine lingerie, vêtements pour enfants, draps contour, l'intérieur des poches des valises, etc.

f.i.l.p.a.r. est fier de compter parmi ses clients les fabricateurs de produits de haute qualité suivants: La Perla, Armani, Missoni, Gottex, Benetton, Triumph, Eminence, Samsonite, Delsey.

Appelez votre représentant Cansew pour des échantillons et plus d'information, à savoir comment f.i.l.p.a.r. peut améliorer votre qualité et réduire vos coûts de production.

f.i.l.p.a.r.'s elastic rubber tape

f.i.l.p.a.r. is produced with a ribbed surface and finished with a non-staining silicone. It is available in thicknesses from 0.5 to 1mm, in widths from 3 to 40mm, in both white and black. In addition, for special requirements, special sizes and colours can be supplied. Packing is normally festooned in boxes of about 7.5 kilos, 6 boxes per carton (45 kg). In addition, very narrow widths are normally supplied on 500 gram net weight spools to eliminate any possibility of tangling.

Due to its low specific gravity, the product has very high yield; it also provides excellent heat resistance and trouble-free sewability. The silicone finish has eliminated all of the drawbacks of talc finished tapes, therefore reducing your maintenance costs on the sewing floor.

Popular end-uses for f.i.l.p.a.r. tapes include swimwear, cycling shorts, aerobic wear, disposable garments for hospitals and high technology clean rooms, pyjamas, boxer shorts, men's briefs, fine lingerie, children's wear, fitted sheets, interior pockets on luggage, etc.

f.i.l.p.a.r. is proud to include amongst its customers the following makers of top quality products: La Perla, Armani, Missoni, Gottex, Benetton, Triumph, Eminence, Samsonite, Delsey.

Call your Cansew sales representative for samples and more information on how f.i.l.p.a.r. can improve your quality and reduce your manufacturing costs.



 **cansew**

Nisshinbo **RUBAN ÉLASTIQUE**
MOBILON
ELASTIC TAPES



•Poids spécifique/ *Specific Gravity: 1.1 - 1.2* •Elongation: 300 - 400% Ténacité au bris/
Breaking Tenacity: 0.7 - 0.8 g/d •Coefficient d'élasticité/ *Modulus of Elasticity: 70*



- Lavable à la machine ou nettoyable à sec
 - S'étire jusqu'à 3 fois sa longueur
 - Haute tenacité
 - Emballé en continu dans des sacs de 1 kg
 - Léger
 - Confortable
 - Agréable à porter
 - N'irrite pas et ne pince pas la peau
 - Parfait pour vêtements d'enfants, collants, maillots de bain, etc.
 - Grande variété d'épaisseurs et largeurs
 - 1/3 de l'épaisseur d'un élastique ordinaire
 - Plus durable et plus léger qu'un élastique ordinaire
 - Mémoire parfaite
 - Lavable à des niveaux de javelisant normaux sans détérioration de la fibre ni de la mémoire
 - Résistance super-élevée à la friction
 - Résistant à la transpiration, à l'huile, à l'eau de mer, aux solvants généraux et aux cosmétiques
 - Beaucoup plus d'endurance que le caoutchouc
 - Ne perd pas son élasticité même à -35°C
- *Machine washable and dry cleanable*
 - *Stretches up to 3 times its own length*
 - *Super high tenacity*
 - *Packed continuous in 1 kg bags*
 - *Lightweight*
 - *Comfortable*
 - *Enjoyable to wear*
 - *Won't irritate or pinch skin*
 - *Perfect for infant wear, leotards, swimsuits, etc.*
 - *Wide variety of thicknesses and widths*
 - *1/3 of thickness of standard elastic*
 - *More durable and lighter than standard elastic*
 - *Perfect memory*
 - *Washable in standard levels of bleach without deterioration of fiber or memory*
 - *Super high resistance against friction*
 - *Resistant to perspiration, oil, sea water, general solvents and cosmetics*
 - *Far higher endurance than rubber*
 - *Does not lose elasticity even at -35°C*

SANGLES DE POLYPROPYLÈNE

Nous offrons des sangles économiques de polypropylène style 7166 de 13, 19, 25, 38 et 50mm de largeur.

Disponibles en blanc, noir, jaune, rouge, royale, orange, bleu marine, or, gris et bourgogne. Largeur: 25mm et 38mm. Sur demande peuvent être offertes en d'autres couleurs et largeurs.

Autres sangles de polypropylène/nylon ou autres fibres sur demande. Renseignez-vous sur les articles non en inventaire et les commandes de couleurs spéciales.

POLYPROPYLENE WEBBING

We offer style 7166 economical Polypropylene webbing in sizes 13, 19, 25, 38 and 50 mm widths.

Available in white, black, yellow, red, royal, orange, navy, gold, grey and burgundy in 25mm and 38mm and can be produced in other colors and widths upon request.

Other webbings in Polypropylene, Nylon or other fibers are available on request. Please inquire about non-stock items and orders for special colours.

GALON DE REMBOURRAGE ÉLASTIQUE DE 2" POUR GROS TRAVAUX

2" HEAVY-DUTY ELASTIC UPHOLSTERY WEBBING

- Fabriquez les meubles rembourrés à la tradition européenne
- Remplacez les ressorts des dos de sofas et les sièges des chaises
- Disponible en quatre résistances
- Pour les remboureurs, de même que pour les manufacturiers
- *Make upholstered furniture in the fine European tradition*
- *Replace springs in sofa backs and sofa and chair seats*
- *Available in four strengths*
- *For re-upholsterers and manufacturers alike*



SANGLE 100% COTON

100% COTTON WEBBING

La sangle 100% coton est disponible de notre inventaire en largeur de 25mm naturel et noir. D'autres couleurs et largeurs sont disponibles sur demande.

L'alternative qui ne nuit pas à l'environnement!

100% cotton web is available from stock in 25mm width, in natural and black. Other colours and sizes available on request.

The environmentally friendly alternative!



BALEINES À COUDRE
SEW-THRU BONING

- Se cousent bien ; idéales pour vêtements de bain, sous-vêtements, etc.
- Différentes grandeurs en blanc ou noir
- Faites de baleines en plastique minces
- Plus plates et minces que les baleines recouvertes
- Peuvent être cousues à l'aide d'une machine à coudre à une ou deux aiguilles

- *Completely sewable, ideal for swimwear; foundation garments, etc.*
- *Made of thin plastic boning wrapped together*
- *Flatter and leaner than covered boning*
- *Can be sewn on with either single or double needle machine*
- *Various widths available in white or black*



BALEINES RECOUVERTES
COVERED BONING

- Se cousent bien; idéales pour vêtements de bain, sous-vêtements, etc.
- Blanc ou noir, sur rouleaux de 12 verges
- Baleines de polypropylène recouvertes de polycoton tissé
- Largeur de 10 mm

- *Completely sewable, ideal for swimwear; foundation garments, etc.*
- *white or black, on 12 yard rolls*
- *Polypropylene boning with polycotton fabric covering*
- *10 mm width*



BALEINES DE PLASTIQUE
PLASTIC BONING

- Non recouvertes
- Translucides, blanc laiteux
- Largeur: 6mm, épaisseur: 0,55 mm
- Disponibles sur rouleaux de 100 mètres ou coupées à la longueur désirée
- Largeur de 3mm disponible sur commande spéciale

- *Uncovered*
- *Translucent, milky white*
- *6 mm wide, 0.55mm thick*
- *Available on 100 meter rolls or cut to length*
- *3mm available on request*

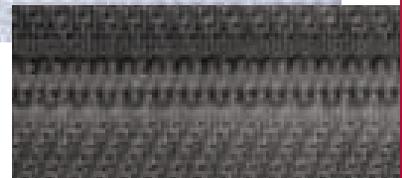
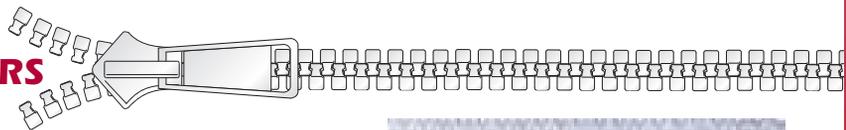


FERMETURES ÉCLAIR PREMIUM
cansew
PREMIUM ZIPPERS

Économiser c'est facile avec les fermetures éclair de Cansew!

Disponibles dans des grandeurs de 2 à 10, zip en polyester, glisseurs assortis. Nous avons une fermeture éclair économique et fiable pour toutes vos applications, des oreillers aux toiles goudronnées les plus épaisses!

Zip into savings with Cansew's range of polyester zippers. We carry an assortment of sizes from 2 to 10 in zipper coil with a full selection of sliders. From pillows to heavy tarpaulins, we have an economical reliable zipper for your every application.





Produits Velcro de technologie avancée
Advanced Products from Velcro Technology

Velours et crochets de marque VELCRO® :

- Endos standard pour des applications à la machine à coudre
- Autocollants pour des applications sans couture
- Plusieurs types d'adhésifs, y compris ceux qui agissent sous l'effet des solvants
- Velours et crochets de marque Velcoin®, ainsi que des formes coupées à la matrice sur commande
- Ruban Velcro retardateur de feu également disponible

Genuine VELCRO® brand Hook & Loop Fasteners:

- *Standard-backed for easy sew-on application*
- *Pressure sensitive for peel-and-stick needs*
- *Many types of adhesives including solvent-activated*
- *VELCOIN® brand fasteners and die cut shapes for customization*
- *Fire retardant tape available*



Blanc
White



Olive
Olive



Ciel
Sky



Jaune
Yellow



Rouge
Red



Beige
Beige



Orange
Orange



Marine
Navy



Bordeaux
Bordeaux



Royal
Royal



Havana
Havana



Vert bouteille
Bottle



Noir
Black



Argent
Silver



Brun foncé
Dark Brown



Gris foncé
Dark Grey

VELCRO® est une marque déposée de Velcro Industries B.V.

VELCRO® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

Services de coupe disponibles pour rubans à tous types d'endos et couleurs inclus dans notre gamme de produits standards.

Cutting services available for tapes of all backings and colours included in our standard range of products.

UN PRODUIT UNIQUE...

- Ruban adhésif pour une multitude d'applications
- Ajustable à l'infini ; une gamme complète de rubans dont le cycle de vie varie de court à très longue
- Léger et flexible
- Facile à ouvrir et à fermer; convient aux personnes à dextérité limitée
- Sa force de fermeture n'est pas influencée par un alignement imparfait
- Durable, fort, sûr
- Produit d'aspect net, ayant une variété d'apparences esthétiques et tactiles
- Se taille facilement à la grandeur désirée
- Se fixe par des méthodes variées : couture, adhésifs, scellent à la chaleur, soudure etc.

A UNIQUE PRODUCT...

- *Fasteners to fit a variety of applications*
- *Infinitely adjustable; fasteners from low to high life cycle*
- *Lightweight and flexible*
- *Easy to open and close; great for limited dexterity*
- *Perfect alignment not needed to engage fastener*
- *Durable, dependable and strong*
- *Neat in appearance with a variety of tactile and esthetic values*
- *Can be easily cut to size*
- *Variety of attachment methods: sewing, adhesive, heat sealing, welding, etc.*

...WITH VERY SPECIAL FEATURES

- *Completely washable and dry-cleanable*
- *Maximum shrinkage of 2%*
- *Can be sterilized or autoclaved*
- *Melting temperature of 204°C or 400°F*
- *Can be hand-ironed up to 163°C or 325°F*
- *Closure strength is not affected by oils*
- *Retains 50% closure strength in water and recovers to 100% strength when dry*
- *Closure strength is INCREASED by vibration and by application of pressure*



...AUX CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES

- Entièrement lavable et nettoyable à sec
- Rétrécissement maximum de 2%
- Peut être stérilisé ou passé à l'autoclave
- Fond à une température atteignant 204°C ou 400°F
- Peut être repassé à la main jusqu'à 163°C ou 325°F
- Sa force de fermeture n'est pas affectée par les huiles
- Conserve sa force de fermeture dans l'eau et récupère 100% de cette force en séchant
- La force de fermeture est AUGMENTÉE par les vibrations et par l'application de pression





ÉLASTIQUE ROND

cansew

ROUND ELASTIC LOOPING

- E-318 diamètre de 1,3mm en blanc et noir
1.3mm diameter in white and black

- C-38 diamètre de 2,3mm en blanc et noir
2.3mm diameter in white and black

- E-157 diamètre de 2,5mm en blanc et noir
2.5mm diameter in white and black

- EY-291 diamètre de 3,0mm en noir
3.0mm diameter in black

- E-184 diamètre de 3,3mm en blanc et noir
3.3mm diameter in white and black

- C-44 diamètre de 5,0mm en blanc et noir
5.0mm diameter in white and black

GALON DE TRICOT DE NYLON K-7

- Disponible en 35 teintes à la mode, 5/16"
- Pour les tricots de meilleure qualité, peut être utilisé pour renforcer la couture de l'épaule lorsque vous désirez appareiller une couleur
- Aussi un excellent galon pour suspendre les jupes

K-7 NYLON TRICOT TAPE

- *Available in 35 fashion shades, 5/16"*
- *For better quality knits, as a shoulder seam reinforcing tape where you want to use a matching colour*
- *Also excellent as skirt hanger tape*



BRIDES DE SUSPENSION

DONNENT UN ASPECT FINI AUX VÊTEMENTS DE QUALITÉ

- Disponibles pour vestes ou paletots en "sacoat" et "overcoat"
- Rouleaux de 300 mètres
- Habituellement en blanc, noir, marin, beige et brun foncé

HANGER BRAID

FOR THE FINISHED LOOK ON QUALITY APPAREL

- *Available in "Sacoat" or "Overcoat"*
- *Rolls of 300 meters*
- *Normally in white, black, navy, beige and dark brown*

SACOAT



OVERCOAT





GALONS DE MATELAS - FIL - BOBINES cansew MATTRESS TAPES - THREADS - BOBBINS



GALONS

- Disponibles en blanc et couleurs
- Roulés à plat ou sur rouleaux
- Grandeurs en stock: 13mm, 16mm, 18mm, 22mm, 32mm, 37mm
- Des largeurs, couleurs et emballages spéciaux sont disponibles sur demande

TAPES

- Available in white and colours
- Flat rolls or spools
- Sizes in stock: 13mm, 16mm, 18mm, 22mm, 32mm, 37mm
- Special sizes, colours, packaging are available on request

FILS

Cansew Inc. tient en inventaire une grande variété de fils à coudre ou à piquer développés spécialement pour l'industrie du matelas. Pour plus d'informations sur ces produits, adressez-vous à votre représentant des ventes ou à un de nos préposés au service à la clientèle.

THREADS

Cansew stocks a full range of sewing and quilting threads engineered specifically for the bedding industry. Ask your Cansew sales representative or any of our knowledgeable customer service staff for more information on these products.

BOBINES

A partir des bobines "Cocoon" jusqu'aux bobines "Scroll", Cansew les a toutes. Les bobines "Cocoon" en nylon filamenté, polyester filé et Nomex sont disponibles dans les grandeurs 7 et 10.

BOBBINS

From Cocoon bobbins to Scroll bobbins, Cansew has it all. Cocoon bobbins available in filament nylon, spun polyester and Nomex in sizes 7 and 10.



FIL POUR PIQUAGE AUX POINTS DE CHAÎNETTE ET POINTS NOUÉS

TOP THREAD FOR CHAIN & LOCKSTITCHING QUILTERS

PFS T50PQ polyester
PFS GQULT



FIL DE BASE POUR LE PIQUAGE AUX POINTS DE CHAÎNETTE

BOTTOM THREAD FOR CHAIN STITCH QUILTERS

PT 2150T
PT 30T
PT 300GB



FILS UTILISÉ POUR LA POSE DE GALON SUR LES BORDURES DES MATELAS

NS CSS50 NYLON
NS CSS51 NYLON
PS 30 SPUN POLYESTER
PTA TEX 60 MAXXIMA
PFS DD69 POLYESTER

TAPE EDGE

BOBINES POUR L'INDUSTRIE DU MATELAS

BEDDING BOBBINS
COCOON BOBBINS
NWB 10210



SURFILAGE DES BORDURES

BORDER SERGING
PS 30 SPUN POLYESTER

GALONS MATTRESS TAPES



DANS UNE VARIÉTÉ DE COULEURS ET MODÈLES
IN A VARIETY OF COLOURS AND PATTERNS

3/32"

C 389

Tresses de 100% coton d'une largeur de 3/32" disponibles en naturel, blanc et noir sur tubes de 500 verges. Utilisées comme bande de renforcement ou pour créer des fronces.

C 389

3/32" 100% cotton braid, available in natural, white and black on tubes of 500 yards. Used as reinforcing tape and for shirring effect.

6mm

GALON DE COTON "STAR"

- Galon de renfort économique
- Naturel, blanc ou noir
- Largeur : 6mm
- 1 000m/rouleau

"STAR" COTTON TAPE

- *Economical reinforcing tape*
- *Natural, white or black*
- *6mm wide*
- *1,000m/reel*

GALON INDIA

Galon de coton de la plus haute qualité

- Disponible en naturel, blanc, noir ou brun
- 1 000m/rouleau (dans la plupart des grandeurs)

INDIA TAPE

Highest quality tailoring tapes, made of cotton

- *Available in natural, white, black or brown*
- *1,000m/reel (most sizes)*

INDIA

5mm

INDIA

6mm

INDIA

10mm

INDIA

13mm

INDIA

16mm

INDIA

19mm

BIAIS

- Biais de polycoton de haute qualité
- Disponible en blanc ou noir
- Largeurs 3/8", 5/8", 3/4", 7/8", 1", 1-1/4", 1-1/2"

BIAS BINDING

- *High-quality polycotton binding*
- *Available in white or black*
- *3/8", 5/8", 3/4", 7/8", 1", 1-1/4", 1-1/2" widths*

7/8"



GALON DE CHEVRON
cansew
TWILL TAPE



16 mm



32 mm



cansew

T-BRAID

Dans les largeurs de 3/32" et plus, nous offrons à l'industrie du rembourrage des **tresses en T** de qualité supérieure, dans des variétés régulière et UFAC.

Veillez voir ci-dessous les articles standard. Les dimensions spéciales sont disponibles sur commande.

3/32", 4/32"

5/32", 6/32"

8/32", 12/32"

4/32" UFAC

5/32" UFAC

6/32" UFAC

16/32" UFAC

GALON DE CHEVRON

Les galons de chevron sont disponibles en 100% coton et 100% polyester, généralement en rouleaux de 100 mètres

- Galons de chevron en coton disponibles en naturel, blanc ou noir
- Galons de chevron en polyester disponibles en blanc ou noir
- Largeurs : 6mm, 10mm, 13mm, 16mm, 19mm, 25mm, 32mm et 51mm

Renseignez-vous sur les commandes, largeurs, constructions, fibres ou couleurs spéciales.

TWILL TAPE

Our twill tapes are available in 100% cotton and 100% polyester, usually on rolls of 100 meters.

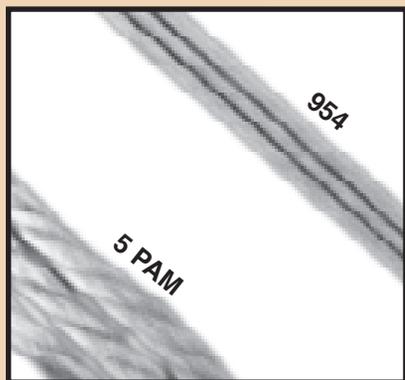
- *Cotton twill tape is available in natural, white or black*
- *Polyester twill tape is available in white or black*
- *Widths: 6mm, 10mm, 13mm, 16mm, 19mm, 25mm, 32mm and 51mm*

Inquire re: special orders, widths, construction, fibers or colours.

*In sizes 3/32" and up, we offer the home furnishing industry premium quality **T-braid** in regular and UFAC varieties.*

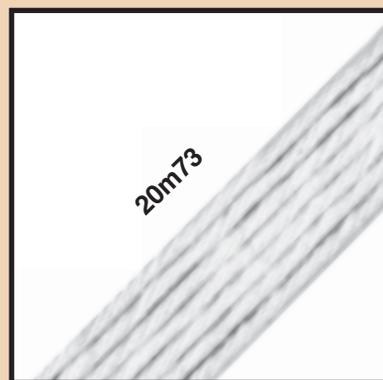
Standard items are shown below, while special sizes can be ordered.





POLYPIPE

- Cordes passepoil en polyester
- Disponibles en plusieurs grosseurs
- *Polyester piping cords.*
- *Available in various sizes*

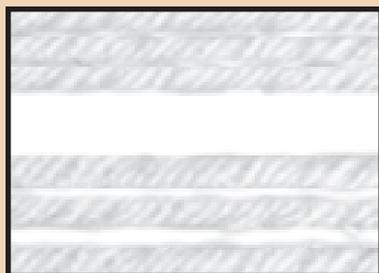


CORDE PASSEPOIL

- Disponible en **blanc**
- Utilisée comme corde passepoil ou corde à vadrouille
- Gros cônes de 3 à 4.5 kg chacun

FILLER CORD

- Available in *white*
- Used as a filler cord, mop yarn or piping
- Large 3-4.5 kg cones

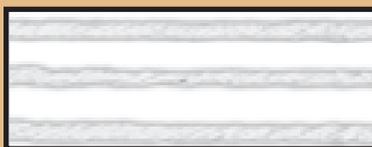


CORDE C-610

- 100% coton
- Environ 500 verges/lb
- 5 lb/cône

BUNDLING TWINE C-610

- 100% Cotton
- Approximately 500 yd/lb
- 5 lb/cone

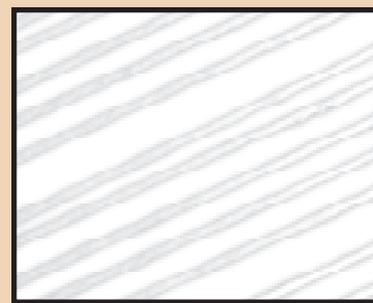


FICELLE À MARQUER

- Environ 3 300 mètres/kg
- 1,5 kg/cône

MARKING TWINE

- *Approximately 3,300 meters/kg*
- *1,5 kg/cone*



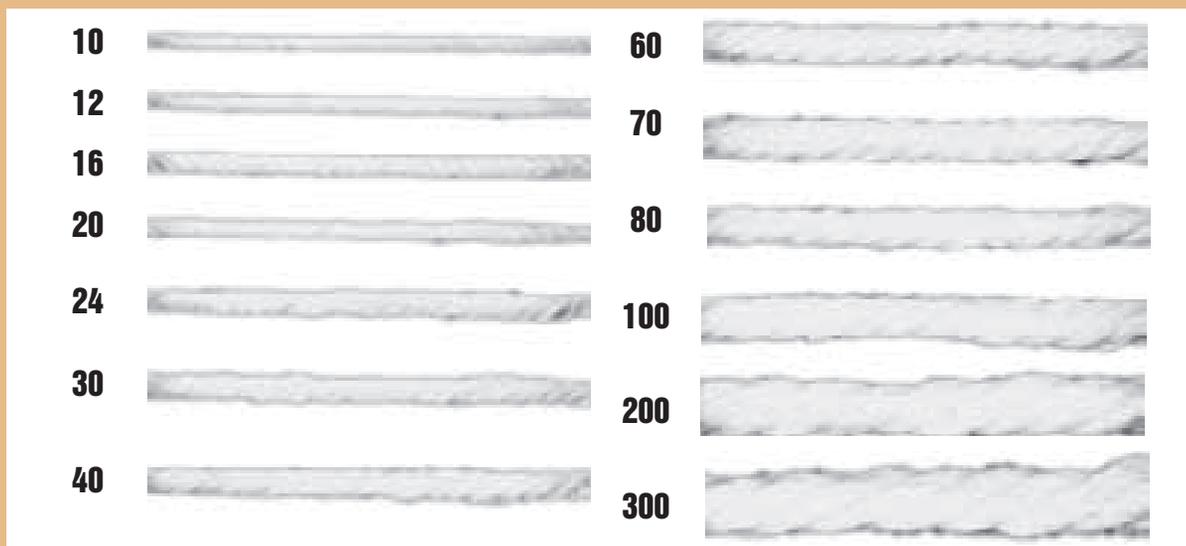
GRANDEURS ADDITIONNELLES DISPONIBLES SUR DEMANDE
OTHER SIZES AVAILABLE UPON REQUEST

CORDES NATTÉES

- Coton 100% ou polyester 100%

CABLE CORD

- 100% Cotton or 100% Polyester



GROSSE CORDE PASSEPOIL

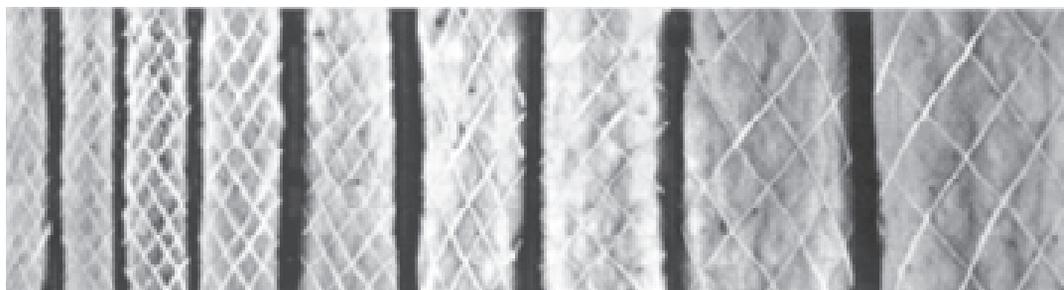
- Disponible en **coton** ou **polyester**
- Convient à de nombreuses applications, allant des vêtements aux couvre-lits
- Vaste choix - du coton standard haute qualité au polyester à bas rétrécissement
- Renseignez-vous sur les **escomptes pour quantité** de Cansew

JACKET CORD

- Available in **cotton** or **polyester**
- Suitable for many piping applications from garments to bedspreads
- Wide choice - from standard high-quality Cotton to low-shrinkage Polyester
- Ask about Cansew's **quantity discount**

— NUMÉRO / NUMBER —

00 0 1 2 3 4 5 6 7



LACETS DRAWSTRING



C209



868



C102



CP274



C472



C473



C198



CP285



C149



872



CC260



C474

- Emmagasinés en plusieurs différentes constructions de fibres synthétiques et en coton 100%

- Plusieurs autres constructions sont disponibles sur commande pour des applications spécifiques
- Les articles en inventaire incluent les cordes continues sur des rouleaux, et des longueurs coupées avec ferrets en plastique variant de 24" à 72". Des longueurs spéciales sont disponibles sur demande. Des lacets coupés à chaud sans ferrets aussi disponibles
- Beaucoup de couleurs à la mode disponibles pour livraison immédiate. Des couleurs additionnelles disponibles sur commande spéciale

- *Stocked in many different constructions in synthetic fibres and in 100% cotton*
- *Many other constructions are available on special request for specific end-uses*
- *Stock put-ups include both continuous cord on spools, and cut-to-length with plastic tips in lengths from 24" to 72". Special lengths available upon request. Also, hot-cut without tips*
- *Many fashion shades available for prompt delivery. Non-standard colours available on special order*



Pour plus de détails parlez à nos représentants des ventes.

Speak to our sales and customer service representatives for more details.



3M™ Scotchlite™

Matériaux réfléchissants / Reflective Material

Au travail ou pendant vos loisirs, les matériaux réfléchissants 3M™ SCOTCHLITE™ vous aident à devenir visible dans n'importe quel moment de la journée, quelles que soient les conditions météorologiques.

Les matériaux réfléchissants 3M™ SCOTCHLITE™ sont reconnus comme les meilleurs matériaux rétro-réfléchissants de haute performance, qui contribuent à agrandir la visibilité et la sécurité des travailleurs.

Polyvalence, performance et mode se réunissent dans les matériaux 3M™ SCOTCHLITE™. Les créateurs de mode peuvent les utiliser pour décorer chaussures, vêtements, accessoires, vestes de sécurité et vêtements plein air de haute performance. Le résultat? De beaux vêtements réfléchissants qui rendent les gens plus visibles.

Whether at work or play, 3M™ Scotchlite™ Reflective Material helps you to be seen at dawn, dusk, or night, in all weather conditions.

3M™ Scotchlite™ Reflective Material is recognized as the leading high performance retroreflective material for enhancing worker visibility and safety.

Versatility, performance and fashion come together in Scotchlite reflective material. Designers can easily incorporate it into all kinds of footwear, garments, and accessories, from safety vests to high performance activewear. The results: attractive reflective clothing that helps make people more visible.

3M™ Scotchmate™

Systèmes de fixation refermables retardateurs de feu / Flame Resistant Reclosable Fastener

Fermeture en nylon retardatrice de feu à coudre, endos régulier. Utilisée pour les sièges d'avion et pour fermer les rideaux dans les avions. Épaisseur : 2.6-3.9 mm. Résiste jusqu'à 250°F. La partie femelle SJ3418FR s'agence avec la partie mâle SJ3419FR.

Flame resistant, sew-on, nylon, plain backed woven loop fastener. Used for aircraft seating and aircraft curtain closure. 2.6-3.9 mm engaged thickness. Temperature resistant to 250°F. The female part SJ3418FR mates with the male SJ3419FR.





FOURNITURES D'ATELIER DE COUPE
DESIGN ROOM SUPPLIES

FOURNITURES D'ATELIER DE COUPE

DESIGN ROOM SUPPLIES

NE CHERCHEZ PLUS!

Les ARTICLES DE COUTURE de grande qualité et difficiles à trouver inclus dans cette section, sont maintenant disponibles chez Cansew. Nous avons en inventaire des règles régulières, spécialisées et courbées, dans un choix de grandeurs. Toutes sont conçues pour aider et guider les professionnels et les débutants à mesurer et à tailler les patrons standards, ainsi qu'à créer et dessiner leurs propres patrons.

LOOK NO FURTHER!

Those hard-to-find, finely crafted SEWING ITEMS included in this section are now available from Cansew. We carry standard and specialized rules and curves in a selection of sizes. All are designed to assist and guide professionals and beginners in the measuring and cutting of standard patterns and in the creation and design of their own work.

POINTS AUTO-ADHÉSIFS cansew SELF-ADHESIVE DOTS

5000 points ronds par rouleau, 13 mm diamètre. Ideaux pour marquer les défauts, pour coder les grandeurs et coder par couleur. Innombrables autres usages. Disponibles dans une variété de couleurs y compris: rouge, orange, blanc, royal, jaune, vert, brun et noir.

Auto-collants • Amovibles • Excellents pour classer, organiser et identifier

5000 round dots per roll, 13 mm diameter. Ideal for marking defects or for size-coding and colour-coding. Countless additional uses. Available in a variety of colours including: Red, Orange, White Royal, Yellow, Green, Brown and Black

Self-adhesive • Removable • Excellent for classifying, organizing and identifying!



LES PRODUITS C-THRU PRODUCTS

B-85

2" x 18". Transparente et flexible, cette règle à tracer standard est calibrée en seizièmes de pouce.

2" x 18". Transparent, flexible, standard graph ruler with calibrations in sixteenths to the inch.

B-95

2" x 18". Règle transparente, flexible, avec échelle de centrage "0", ayant un bord divisé en seizièmes de pouce et l'autre en millimètres.

2" x 18". Transparent, flexible, "0" centering ruler with one edge divided in sixteenths to the inch and the other edge in millimeters.

W-25

1" x 12". Une règle à tracer transparente en huitièmes avec échelle de centrage "0" marquée en seizièmes de pouce.

1" x 12". Transparent standard eighths graph ruler with "0" centering scale marked in sixteenths to the inch.

M-105

3 cm x 30 cm. Échelle métrique de centrage "0" transparente. Grille en centimètres incorporée. Un bord est calibré en centimètres, l'autre en millimètres. L'espacement de la grille permet le tracé de lignes parallèles.

3 cm x 30 cm. Transparent "0" centering metric scale. Ruler incorporates a centimeter grid. One edge is calibrated in centimeters, the other in millimeters. Grid spacing allows for the ruling of parallel lines.

M-111

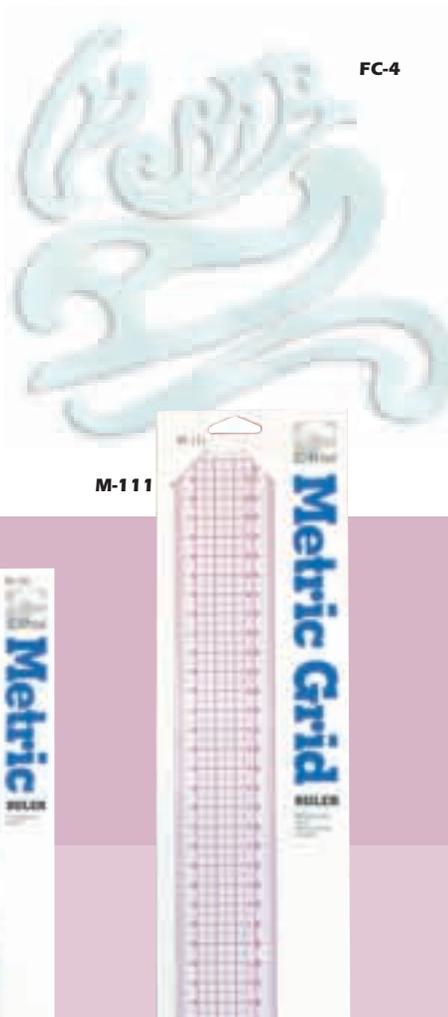
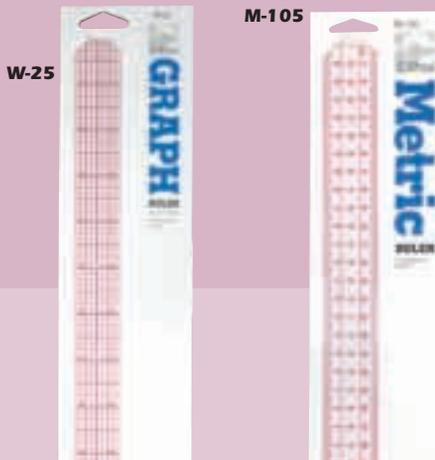
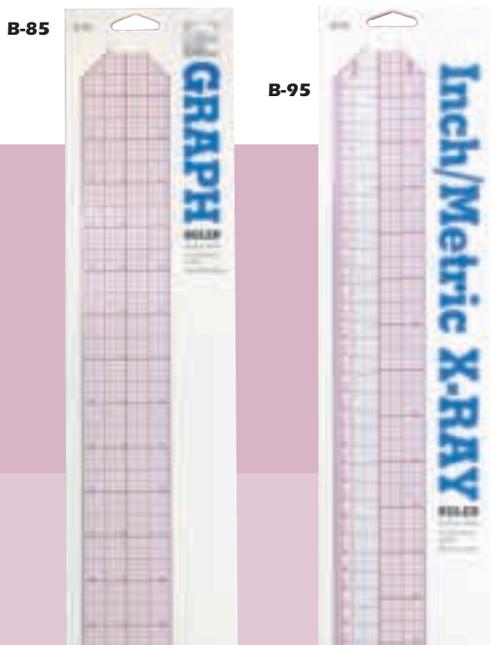
5 cm x 50 cm. Échelle de centrage "0" transparente. Cette règle est dotée d'une grille de demi-centimètres calibrée en centimètres sur un bord et en millimètres sur l'autre.

5 cm x 50 cm. Transparent "0" centering scale. Ruler features a half centimeter grid calibrated in centimeters on one edge, millimeters on the other.

FC-4

Quatre courbes françaises (FC-334, FC-337, FC-341, FC-343) en plastique solide clair, ayant des bords sont parfaitement lisses. Emballées dans une attrayante enveloppe de vinyle. Chaque courbe est enveloppée dans du polyéthylène.

Four French Curves (FC-334, FC-337, FC-343, FC-341) made of heavyweight clear plastic. All edges are perfectly smooth. Packaged in an attractive vinyl envelope. Each curve is individually wrapped in polyethylene.



FAIRGATE

TOUTES LES RÈGLES FAIRGATE ONT LES CARACTÉRISTIQUES SUIVANTES:

- Gros chiffres faciles à lire
- Calibrées d'un côté
- Légères
- Ne rouillent pas

ALL FAIRGATE RULES HAVE THE FOLLOWING FEATURES:

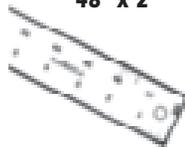
- Large, easy to read numbers
- Calibrated on one side
- Lightweight
- Won't rust

20124
24" x 1 1/4"



RÈGLE EN MÉTAL DE 24"
24" METAL RULE

20148
48" x 2"



RÈGLE EN MÉTAL DE 48"
48" METAL RULE

20136
36" X 1 1/4"



RÈGLE EN MÉTAL DE 36"
36" METAL RULE

20172
72" x 2"



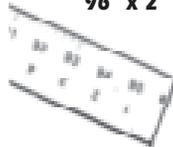
RÈGLE EN MÉTAL DE 72"
72" METAL RULE

20160
60" x 2"



RÈGLE EN MÉTAL DE 60"
60" METAL RULE

20196
96" x 2"



RÈGLE EN MÉTAL DE 96"
96" METAL RULE

20310



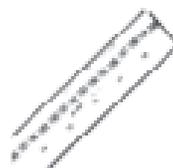
RÈGLE DE 100 cm
calibrée: millimètres,
16" de pouce
100 cm RULE
calibrated: millimeters,
16^{ths} inch.

20350

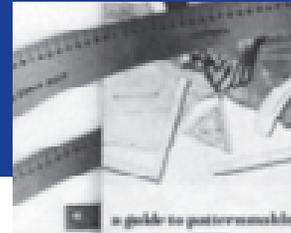


RÈGLE DE 150 cm
calibrée: millimètres,
16" de pouce
150 cm RULE
calibrated: millimeters,
16^{ths} inch.

20320



RÈGLE DE 200 cm
calibrée: millimètres,
16" de pouce
200 cm RULE
calibrated: millimeters,
16^{ths} inch.



FOURRE-TOUT ÉCONOMIQUE POUR DESSINATEUR / DESSINATRICE DE MODE

- Attrayante mallette à poignée
- Beaucoup d'espace pour tous les outils, patrons et tissus nécessaires

Les outils comprennent:

- Règle
- Règle courbée
- Règle à patron courbée
- Grande équerre

FASHION DESIGNER'S ECONOMY CARRYALL

- Attractive carrying case
- Ample room for all necessary tools, patterns and fabrics

Tools include:

- Ruler
- Curve Stick
- Vary Form Curve
- Large Square



FOURRE-TOUT POUR DESSINATEUR / DESSINATRICE DE MODE

- Fourre-tout solide pour loger les échantillons, tissus, croquis, patrons, etc.
- Contient les outils les plus importants pour coudre, modifier, dessiner et finir les vêtements
- Tous les outils sont légers et extrêmement durables

Les outils comprennent:

- Règles (2)
- Compas, Galon à mesurer
- Règle à patron courbée
- Règle courbée
- Demi-équerre
- Grande équerre

FASHION DESIGNER'S CARRYALL

- Sturdy carryall with room for samples, fabrics, drawings, patterns, etc.
- Contains the most important tools for sewing, altering, designing and finishing apparel
- All tools are lightweight and extremely durable

Tools include:

- Rulers (2)
- Compass, awl
- Tape Measure
- Vary Form Curve
- Curve Stick
- Half-Square
- Large Square





RÈGLES COURBÉES FAIRGATE

RÈGLE À PATRONS COURBÉE (12124-12260)

- 24" ou 60 cm, calibrée des deux côtés.
- Permet au couturier de dessiner n'importe quelle courbe
- Crée des lignes égales, régulières

3-EN-1 RÈGLE À PATRON COURBÉE (10128)

- Un outil universel
- Règle, règle courbée pour les hanches et règle française combinées en une, en acrylique clair

RÈGLE COURBÉE FAIRGATE (11124-11260)

- 24" ou 60 cm, calibrée des deux côtés
- Peut servir pour revers, coudes, jupes ou pantalons
- Excellente pour marquer les contours

FAIRGATE CURVES

VARY FORM CURVE (12124-12260)

- 24" or 60 cm, calibrated on both sides
- Allows designer to draw any curve
- Creates smooth, even-flowing lines

3-IN-1 FASHION FORM CURVE (10128)

- Versatile, multi-purpose tool
- Ruler, Hip Curve, French Curve combined in clear acrylic

FAIRGATE CURVES (11124-11260)

- 24" or 60 cm, calibrated on both sides
- Can be used for lapel, elbow, skirt, slack or trouser
- Excellent for applications where contours must be drawn

DEMI-ÉQUERRE EN L (50147)

- 6" x 12"
- Permet aux dessinateurs de travailler à petite échelle (demi-grandeur d'un côté, 1/2" équivalent à 1")
- L'autre côté a des échelles marquées en deux tiers, tiers, sixièmes, douzièmes, huitièmes, quarts et demies

HALF L-SQUARE (50147)

- 6" x 12"
- Allows designers to work in small scales (half sizes on one side with 1/2" equalling 1")
- Other side has scales marked in two-thirds, one-thirds, one-sixths, one-twelfths, one-eighths, one-fourths and halves

ÉQUERRE EN L FAIRGATE

ÉQUERRE EN L (50124)

- Bras court en 32°, 16°, 8°, quarts et demies
- Bras long en 24°, tiers et deux-tiers
- Envers - pouce en 8°

ÉQUERRE EN L MÉTRIQUE (50235)

- 355 mm x 615 mm
- mm et cm des deux côtés

ÉQUERRE EN L (50424)

- Équerre en L, en acrylique clair
- 14" x 24"

FAIRGATE L-SQUARES

L-SQUARE (50124)

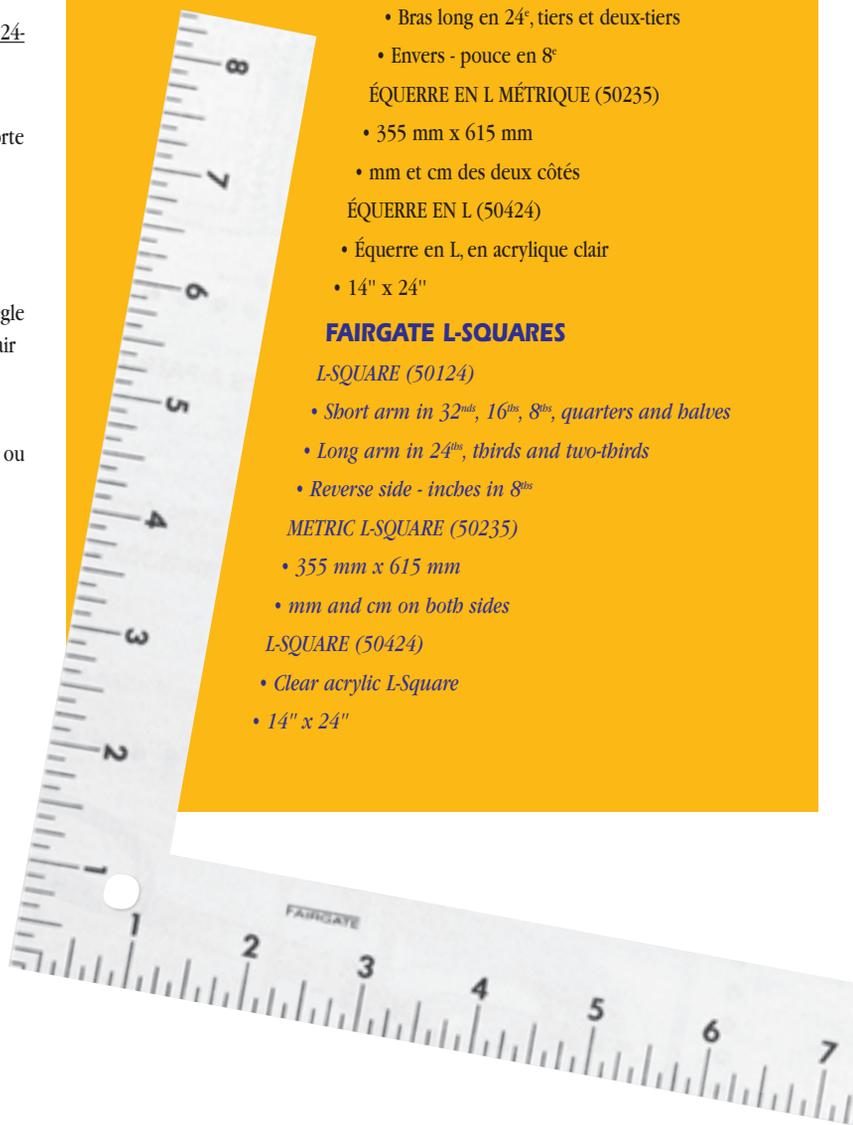
- Short arm in 32^{nds}, 16^{ths}, 8^{ths}, quarters and halves
- Long arm in 24^{ths}, thirds and two-thirds
- Reverse side - inches in 8^{ths}

METRIC L-SQUARE (50235)

- 355 mm x 615 mm
- mm and cm on both sides

L-SQUARE (50424)

- Clear acrylic L-Square
- 14" x 24"

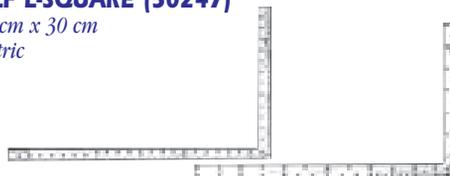


DEMI-ÉQUERRE EN L (50247)

- 15 cm x 30 cm
- Métrique

HALF L-SQUARE (50247)

- 15 cm x 30 cm
- Metric



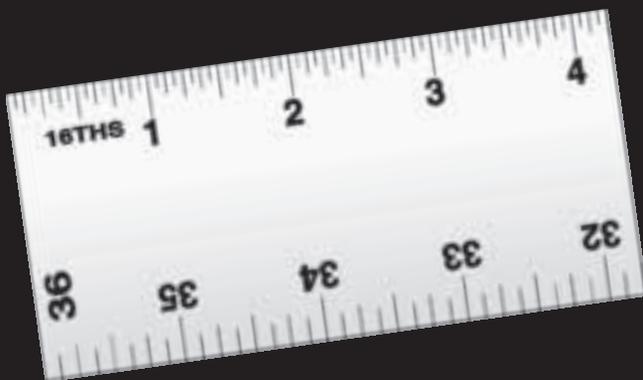
RÈGLES EN ANGLE DROIT

Calibrées en pouces sur les deux bords d'un côté, en 16^e et 8^e.

STRAIGHT EDGE RULERS

Calibrated in inches - calibrations are on two edges, on one side. Inches, in 16^{ths} and in 8^{ths}.

Item N°	Longueur des bras	Calibrations
Item #	Blade Lengths	Calibrations
SE-024	24" x 1-1/4"	1/8", 1/16"
SE-036	36" x 2"	1/8", 1/16"
SE-048	48" x 2"	1/8", 1/16"
SE-060	60" x 2"	1/8", 1/16"
SE-072	72" x 2"	1/8", 1/16"
SE-096	96" x 2"	1/8", 1/16"



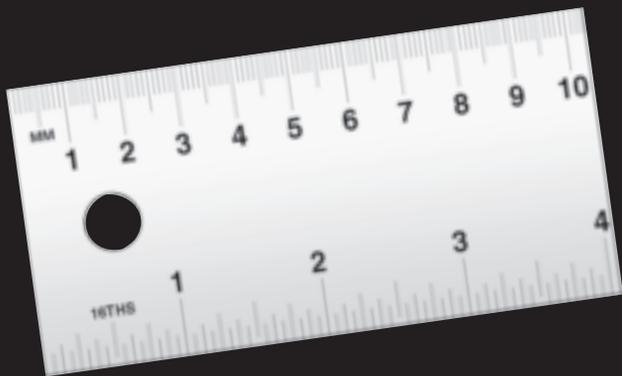
RÈGLES EN ANGLE DROIT

Calibrées en pouces et en centimètres sur les deux bords d'un côté. Millimètres à centimètres sur le bord supérieur. Pouces, en 16e, sur le bord inférieur.

STRAIGHT EDGE RULERS

Calibrated in inches and in centimeters - calibrations are on two edges, on one side. Millimeters to centimeters on the top edge. Inches, in 16ths, on the bottom edge.

Item N°	Longueur des bras	Calibrations
Item #	Blade Lengths	Calibrations
SE-100EM	100 cm x 5.01 cm	1/16", cm
SE-150EM	150 cm x 3.81 cm	1/16", cm
SE-200EM	200 cm x 3.81 cm	1/16", cm



RÈGLES DE PRÉCISION LANCE®

LES RÈGLES LANCE® sont des outils de précision faits d'aluminium enduré utilisé dans l'industrie aérospatiale, ayant un fini claire, anodisé, résistant aux égratignures. Grâce à la haute qualité des matériaux utilisés et à l'excellence de l'exécution, ces règles ont des bords lisses et propres permettant une lecture facile des mesures. La clarté et la précision du calibrage correspondent aux standards les plus hauts dans l'industrie. Certifiées ISO-9001 et approuvées par ANSI.

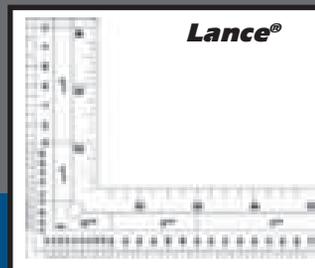
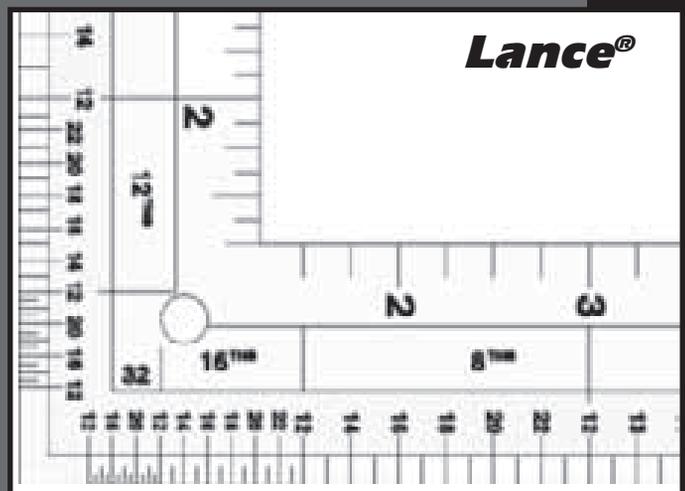
ÉOQUERRES EN L STANDARD

Chaque bras est calibré sur les deux bords d'un côté et sur un bord de l'autre côté. Un outil précieux utilisé par les créateurs de mode et les tailleurs pour réaliser des patrons à plat ainsi que par les artistes et artisans dans tous les domaines.

L-SQUARES

Standard L-Squares: each arm is calibrated on two edges on one side and on one edge on the reverse. An invaluable tool used by designers and tailors for the drafting of flat patterns, and by artists and craftsmen in all fields.

Item N°	Longueur des bras	Calibrations
Item #	Blade Lengths	Calibrations
LS-024	24" x 14"	1/8", 1/24", 1/32", 1/2s, 1/4ths, 1/8ths, 16ths, 2/3rds, 6ths, 12ths
LS-615M	60 cm x 35 cm	Centimètres en mm, tiers, deux tiers, sixièmes, douzièmes, vingt-quatrièmes, demies, quarts, huitièmes, seizièmes, trente-deuxièmes Centimeters in mm, 3rds, 2/3rds, 6ths, 12ths, 24ths, 1/2s, 4ths, 8ths, 16ths, 32nds



LANCE[®] PRECISION RULERS

Lance[®] Rulers are precision tools manufactured from hardened aerospace aluminum with a clear, anodized, scratch-resistant finish. The highest quality materials and the finest of workmanship are used to guarantee smooth, clean work edges and easily read measurements. The accuracy and clarity of Lance[®] calibrations meet the highest standards in the industry. They are ISO-9001 certified and have been approved by the American National Standards Institute.

DEMI-ÉQUERRES EN L

Chaque bras est calibré sur un bord des deux cotés. Utilisée par les dessinateurs pour créer les patrons à demi échelle. Cette équerre en L est la demi échelle de notre équerre en L standard.

HALF-SIZE L-SQUARES

Each arm is calibrated on one edge on two sides. Used by designers for the creation of half-scale patterns. This L-Square is a half scale of our standard L-Square.

Item N°	Longueur des bras	Calibrations
Item #	Blade Lengths	Calibrations
LS-012-05	12" x 6"	Les mêmes que pour l'équerre standard
LS-030-05M	30 cm x 15 cm	Same as standard mm, cm.

COURBES

COURBES POUR LES HANCHES

Un bord est calibré des deux cotés.

Modeleurs, dessinateurs, tailleurs - tous ceux impliqués dans la création de vêtements recourent à cet outil non seulement pour tracer les différents contours du corps humain mais aussi les coutures d'entrejambes, des revers, des manches, des jupes, etc.

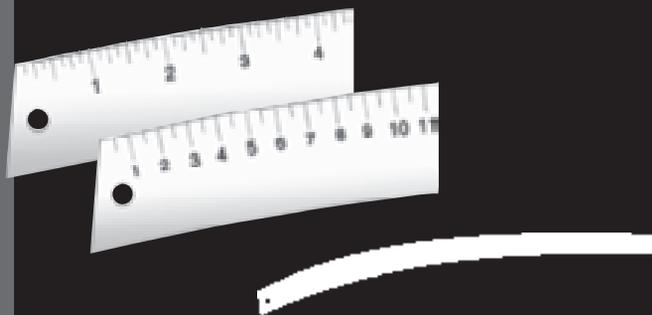
CURVES

HIP CURVES

Calibrations are on one edge, on two sides.

Patternmakers, designers, tailors - everyone involved in creating garments reaches for this tool to draw not only the contours of the human form but also trouser inseams, lapels, sleeves, skirt seams, etc.

Item N°	Longueur	Calibrations
Item #	Length	Calibrations
HC-024	24"	1/8"
HC-60M	60 cm	1/2 cm



COURBES

Courbes françaises - un bord est calibré des deux cotés.

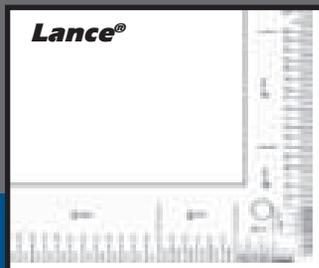
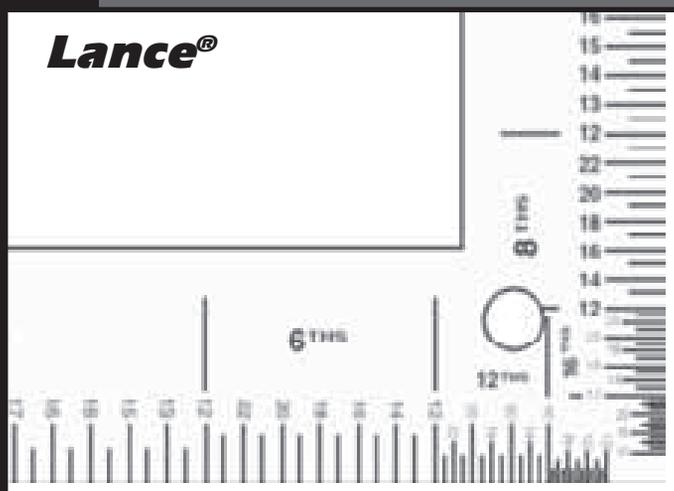
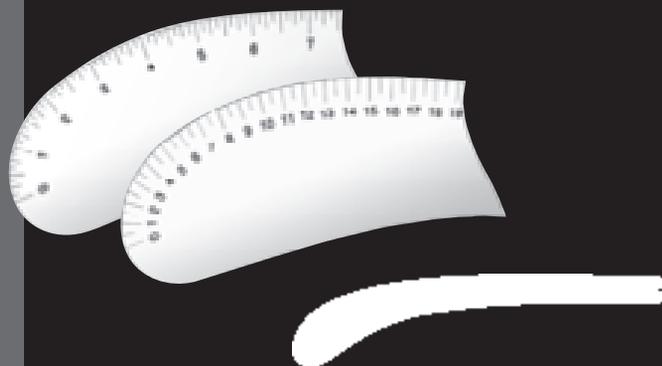
Ces outils complètent les courbes pour les hanches auxquelles ils ajoutent les différentes courbes offertes auparavant seulement sous forme de trousse de courbes françaises : les courbes plus précises pour la ligne du cou, pour le contour du col et des poches, pour l'emmanchure et beaucoup plus.

CURVES

French curves - calibrations are on one edge, on two sides.

These tools complement the Hip Curves by adding the various curves formerly found only in an entire set of French Curves. To the longer contours of the body they add the more defined curves of neckline and collar design, pocket contour, armhole and more.

Item N°	Longueur	Calibrations
Item #	Length	Calibrations
FC-024	24"	1/8"
FC-060M	60 cm	1/2 cm





**POINÇON À PATRONS
1045N**

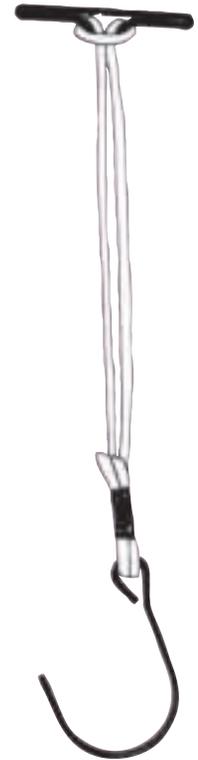
- Poinçon pour cranter de qualité, durable, nickelé
- Fait pour donner des années d'utilisation fiable
- Grandeur des crans - 1/16" larg. sur 1/4" long

PATTERN NOTCHER 1045N

- *Quality durable nickel-plated notcher*
- *Crafted to ensure years of reliable use*
- *Notch size 1/16" wide by 1/4" long*

**CROCHETS
À PATRONS**

- Gros crochet - 2" x 2 1/2"
- Solide corde tressée pour donner des années de service durable



PATTERN HOOKS

- *Large hook - 2" x 2 1/2"*
- *Solid braided cord will give years of lasting service*

CISEAUX À PATRONS 18T

- Ciseaux à bonne prise
- Longue poignée et courte lame donnant une puissance maximum de coupe
- Lames nickelées polies
- Poignée émaillée noire
- Écrou réglable
- Longueur hors tout 12"
- Longueur de coupe 3"
- Parfaits pour tailler les patrons

18T PATTERN SHEARS

- *High-leverage shear*
- *Long shank and short blade for maximum cutting power*
- *Polished nickel-plated blades*
- *Black enamel handle*

- *Adjustable nut*
- *Overall length 12"*
- *Length of cut 3"*
- *Perfect for cutting patterns*



ROULETTE À TRACER

- Faite du meilleur acier
- Pointes super fines
- Tige forgée à la presse
- Nickelée

**NEEDLEPOINT
PATTERN TRACER**

- *Made of the finest steel*
- *Super sharp points*
- *Drop-forged shank*
- *Nickel-plated*





LUBRIFICATEUR DE FIL PR3

- Excellente qualité de transfert de chaleur
- Évaporation minimum
- Facile à remplir - sans l'enlever de la machine à coudre
- La boîte de lubrifiant a une base aimantée qui reste bien en place
- On peut contrôler l'écoulement en serrant ou en desserrant le capuchon
- Utilisez PR3 Cansew pour lubrifier le fil, avec distributeur à débit visible

PR3 THREAD LUBRICATOR

- *Excellent heat transfer quality*
- *Minimum evaporation*
- *Easy refilling - does not require removal from sewing machine*
- *Lubricant box has magnet on base and stays firmly in place*
- *Flow can be controlled by loosening or tightening cap*
- *Use Cansew thread lubricator with the visible flow dispenser*

DISPOSITIFS POUR DÉCOUDRE

- Disponibles en larges et petits
- 10 par paquet

SEAM RIPPERS

- Available in small and large sizes
- 10 per pack



PINCES DE LUXE

- Acier inoxydable de qualité
- Tiennent parfaitement le fil
- Pointe droite de 6"; 10 par boîte
- Poignée crénelée

DELUXE TWEEZERS

- *Made of high-quality stainless steel*
- *Hold thread perfectly*
- *6" straight point, 10 per box*
- *6" straight point, 10 per box*
- *Serrated grip*



POINÇON À PATRONS

- Fort et durable
- Poinçonne facilement à travers les patrons les plus durs
- Tranchant de forme spéciale qui coupe comme un ciseau
- Poinçonne des trous de 3/4" de diamètre.

PATTERN PUNCH

- *Strong and durable*
- *Punches through toughest patterns with ease*
- *Specially shaped cutting edge provides "scissor" cutting action*
- *Cuts holes of 3/4" in diameter*



PAPIER ET PRODUITS D'EMBALLAGE
PAPER AND PACKAGING PRODUCTS

PRODUIT ET DESCRIPTION
PRODUCT AND DESCRIPTION

CARACTERISTIQUES

FEATURES



PAPIER KRAFT
KRAFT PAPER

Sous-papier KRAFT léger
 Papier moyen à épais pour
 l'emballage et tous les besoins des
 salles de coupe.

*Light-weight KRAFT UNDERLAY PAPER.
 Medium to heavyweight paper for packaging and all
 cutting room needs*

Reste à plat pour faciliter la
 manutention. Facile à utiliser
 et plier

Disponible en rouleaux de
 toutes largeurs et poids de
 base

DD 30-40-50-60-80-120

*Lies flat for easy han-
 dling. Easy to handle and
 fold*

*Available on rolls in all
 widths and basis weights
 DD 30-40-50-60-80-120*

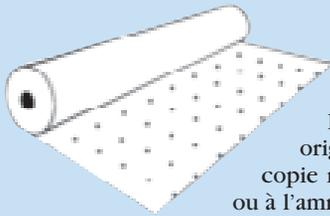
PAPIER KRAFT CIRÉ
WAXED KRAFT

La meilleure façon de lubrifier la lame coupante et d'em-
 pêcher les tissus synthétiques de fusionner

*The best way to lubricate the cutting blade and prevent
 the fusion of synthetic fabrics.*

Rouleaux de 60"

Available in 60" widths



DOT MARKER

Papier à tracer "DOT MARK-
 ER" convient comme marqueur
 original pour tailler et créer la
 copie maitresse sur copieurs RR-50
 ou à l'ammoniac

*"DOT MARKER" marking papers suitable
 as original marker for cutting and for creating master
 copy on RR-50 or ammonia copiers*

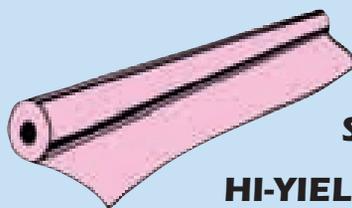
Imprimé à l'encre bleue ne
 se reproduisant pas. Les
 duplicatas sont aussi clairs
 que l'original. Précision
 multi-directionnelle.

Disponible en rouleaux de
 30", 36", 45", 48", 60", 63",
 66", et 72" de largeur

*Printed with blue, non-
 reproducing ink*

*Duplicates are rendered as
 clear as original.
 Multi-directional accuracy*

*Available in 30", 36", 45",
 48", 54", 60", 63", 66" and
 72" wide rolls*



PAPIER
SÉPARATEUR

HI-YIELD
SEPARATING TISSUE

Papier séparateur léger, pour intercaler et séparer les
 tissus pendant la coupe

*Lightweight separating tissue, for interleaving and
 separating fabrics during cutting*

Plus mince, plus facile à
 manipuler et à entreposer
 que le papier conventionnel

Rouleaux de 30", 36", 45",
 60" et 72" de largeur

*Thinner and easier to handle
 and store than conventional
 tissue*

*30", 36", 45", 60" and 72"
 wide rolls*

PAPIER ET PRODUITS D'EMBALLAGE PAPER AND PACKAGING PRODUCTS



POUR TOUTS VOS BESOINS DE MANUFACTURE

cansew

FOR YOUR EVERY MANUFACTURING NEED

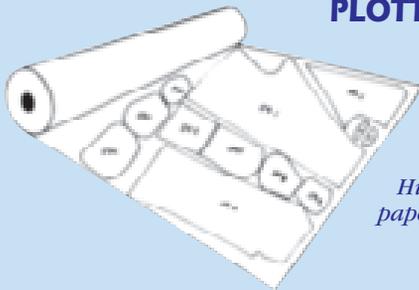
PRODUIT ET DESCRIPTION PRODUCT AND DESCRIPTION

CARACTERISTIQUES

FEATURES

PAPIER "PLOTTER" ET PAPIER IOLINE

PLOTTER AND IOLINE PAPER



Papier pour traceurs d'ordinateurs, haute qualité, meilleure valeur

High quality, best value plotter paper for computer plotters

Surface lisse qui prolonge la durée de la plume. Reste à plat. Épais mais translucide 36", 48", 63", 67" et 72" de largeur, 500 verges par rouleau. Également disponible en rouleaux de 200 verges. Renseignez-vous sur d'autres grandeurs et longueurs

Smooth surface extends pen life. Lies flat. Heavy grade yet translucent

36", 48", 63", 67" and 72" widths, 500 yd per roll, also available in 200 yd roll. Inquire for other sizes and lengths

PLUMES ET ENCRE "FISHER" "FISHER" PENS & INK

Cartouches scellées sous pression ou encre en vrac pour traceurs d'ordinateurs

Pressurized sealed cartridges or bulk ink for computer plotters



Encre visco-élastique alimentée à pression constante pour démarrage rapide, ligne uniforme, dense, à grande vitesse

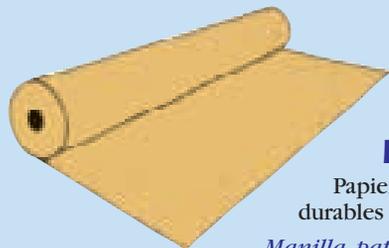
Disponible pour plusieurs traceurs d'ordinateurs

Disponibles sur commande spéciale

Viscoelastic ink delivered at constant pressure for rapid start, dense uniform line at high speed

Available for many computer plotters

Available on special order



PAPIER À PATRONS MANILLE

MANILLA PATTERN PAPER

Papier à patrons manille pour des patrons durables de la plus haute qualité

Manilla pattern paper for durable patterns of the highest quality

Reconnu pour sa capacité de rester à plat. Fini dur, lisse, facile à marquer. Se plie proprement

Conserve une bordure nette

Ne retousse pas

40", 48", 54" et 60" de largeur

Poids de base:

2X (0,010") approx.

4X (0,015") approx.

Recognized for its ability to lie flat. Smooth, hard finish that can be marked on with ease. Folds cleanly

Maintains a sharp edge

Won't curl

40", 48", 54" and 60" widths

Basis weights:

2X (0.010") approx.

4X (0.015") approx.

PAPIER ET PRODUITS D'EMBALLAGE
PAPER AND PACKAGING PRODUCTS



POUR TOUS VOS BESOINS DE MANUFACTURE

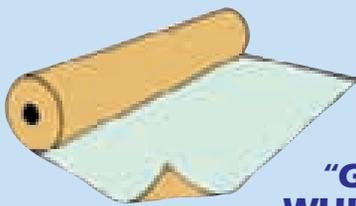
cansew

FOR YOUR EVERY MANUFACTURING NEED

PRODUIT ET DESCRIPTION
PRODUCT AND DESCRIPTION

CARACTERISTIQUES

FEATURES



PAPIER À PATRONS "VERT ET BLANC"
"GREEN AND WHITE" PATTERN PAPER

Papier à patrons répondant aux normes les plus élevées
Vert d'un côté, **manille** de l'autre

*Pattern paper that meets the highest standards
Green on one side, **Manilla** on the other*

Empêche les erreurs de sens

L'utilisateur peut s'assurer que tous les patrons sont dans le bon sens - vers le haut, le bas, à droite ou à gauche.

Poids 2X en largeurs de 48" et 60"

Rouleaux de 12" de diamètre

Prevents facing errors

Users can ensure that all patterns are facing the correct direction - up or down, right or left

2X weight in 48" and 60" widths

12" diameter rolls



LA BROCHEUSE DE "RELIABLE"

"RELIABLE" TACKER

La meilleure brocheuse pour taquer les marqueurs de papier afin d'éliminer le déplacement du marqueur et du tissu pendant la coupe

The finest tacker available for pinning down paper markers to prevent shifting of the marker and the lay during cutting

Opération anti-bloquage - Évite le double remplissage des broches

3 grandeurs de broches: 1/2", 3/8" et 1/4" de longueur

S'adapte à la main aux tolérances les plus rapprochées mieux qu'aucune autre machine

- BS#20G (longueur des dents 1/2")
- BS#18G (longueur des dents 3/8")
- BS#16G (longueur des dents 1/4")
- Disponible pour livraison immédiate

Jam-proof operation - prevents double feeding of staples

3 staple sizes: 1/2", 3/8" and 1/4" length

Hand-adjusted to the closest tolerances of any machine

- BS#20G (1/2" leg length)
- BS#18G (3/8" leg length)
- BS#16G (1/4" leg length)
- Stock for immediate delivery

PAPIER ET PRODUITS D'EMBALLAGE
PAPER AND PACKAGING PRODUCTS



POUR TOUS VOS BESOINS DE MANUFACTURE

cansew

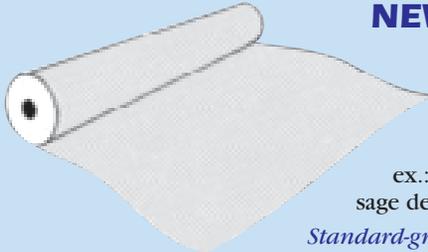
FOR YOUR EVERY MANUFACTURING NEED

PRODUIT ET DESCRIPTION
PRODUCT AND DESCRIPTION

CARACTERISTIQUES

FEATURES

PAPIER JOURNAL
NEWSPRINT



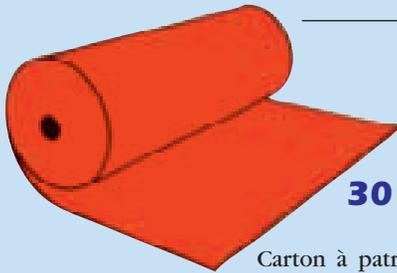
PAPIER JOURNAL qualité standard pour divers usages

ex.: sous-papier et remplissage des boîtes

Standard-grade NEWSPRINT for various uses - e.g. underlay and carton fillers

Papier économique à usages multiples pour de nombreuses applications
 Largeurs standards de 24", 45" et 60"

Multi-purpose economical paper for many applications
24", 45" and 60" standard widths



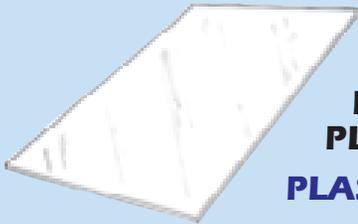
CARTON 30 POINTS
30 POINT BOARD

Carton à patrons ferme, ultra épais, pour des patrons durables

Extra-heavy, firm pattern board for long-lasting patterns

Durable et solide
 Résiste au fendillement et aux cassures
 Reste à plat
 Garde un bord net
 Donne une excellente surface de travail
 Se coupe avec netteté
 Disponible en rouge
 Rouleaux de 40'

Durable and tough
Resists cracking or splitting
Lies flat
Keeps a sharp edge
Has an excellent working surface
Cuts cleanly
Available in red
40' rolls



FEUILLES DE PLASTIQUE À PATRONS
PLASTIC PATTERN SHEETS

Feuilles de plastique prétaillées pour patrons maîtres

Pre-cut plastic sheets for master patterns

Durent indéfiniment
 Ne s'effilochent pas et ne fendillent pas
 Particulièrement utiles quand il faut un matériel à patrons précis et durable
 Faciles d'emploi
 Peuvent être taillées avec des ciseaux à patrons, ou rayées avec une pointe aiguisée
 Font des patrons permanents
 Feuilles de 40" x 48"
 0,020" d'épaisseur

Last indefinitely
Will not fray or crack
Particularly useful when more durable, accurate pattern material is required
Easy to use
Can be cut with pattern scissors or scored with a sharp point
Make permanent patterns
40" x 48" sheets
.020" thickness

PRODUIT ET DESCRIPTION
PRODUCT AND DESCRIPTION

CARACTERISTIQUES

FEATURES

SACS POUR CONTRACTEURS
CONTRACTOR BAGS



Sacs en polyéthylène clair ultra épais pour tissus taillés et marchandises à la pièce

Heavy-gauge clear contractor poly bags for cutwork and piece goods

Forts et durables, réutilisables
 35" x 50" en stock
 200 sacs par rouleau
 Réguliers et très épais

Strong and durable, reusable
Stocked 35" x 50"
200 bags to the roll
Regular and heavy duty



SACS À VÊTEMENTS EN POLYÉTHYLÈNE
GARMENT POLY BAGS

SACS EN POLYÉTHYLÈNE clair, perforés à diverses longueurs pour tous les types de vêtements

Clear POLY BAGS, perforated at various lengths for use with all types of garments

Différentes longueurs en stock pour toutes les applications, protection
 Économique pour vos vêtements

Stocked in various lengths for all applications
Economical protection for your garments

Sacs perforés en longueurs de 24" à 66" 20" de largeur en rouleaux de 1200 verges

Perforated bags in lengths from 24" to 66"
20" wide on 1200 yard rolls



VAPORISATEUR À LA SILICONE
SILICONE SPRAY

VAPORISATEUR À LA SILICONE SEWEZE de qualité, pour tables, lames de coupe, ciseaux, aiguilles, matrices à déclic, coussins de mousse, etc.

Quality SEWEZE SILICONE SPRAY for use on tables, cutting blades, shears, needles, clicker dies, foam cushions, etc.

Peut servir de lubrifiant pour accélérer la production et réduire la friction en couture, rembourrage, etc.

Can be used as a lubricant to speed production and reduce friction in sewing, upholstery, etc.

Le plus haut volume de silicone dans l'industrie, ce qui réduit la quantité utilisée pour chaque application

Highest silicone content in the industry translates into less spraying per application

SACS GUSSET
GUSSET BAGS

Sacs d'une largeur de 4" disponibles dans différentes longueurs: 21", 39" et 54"
 Rouleaux de 1000 vg.

4" bags in lengths of 21", 39" and 54".
1,000 yard rolls

ENVELOPPES CLAIRES
CLEAR ENVELOPES

Enveloppes claires autocollantes, 1,000 par boîte

Clear, self-adhesive envelopes, 1,000 per box

PAPIER ET PRODUITS D'EMBALLAGE PAPER AND PACKAGING PRODUCTS



POUR TOUTS VOS BESOINS DE MANUFACTURE

cansew

FOR YOUR EVERY MANUFACTURING NEED

PRODUIT ET DESCRIPTION PRODUCT AND DESCRIPTION

CARACTERISTIQUES

FEATURES



VAPORISATEURS ADHÉSIFS ADHESIVE SPRAYS

Vaporisateurs adhésifs de marque "3M" - 75, 76 et 77 à usages multiples
"3M" brand 75, 76 and 77 multi-purpose adhesive sprays

75 - Adhésif temporaire, clair, pour tissus légers pour la sérigraphie

76 - Vaporisation réglable, claire et versatile, résiste aux hautes températures

77 - Translucide, bonne couverture, forte adhérence, pour usage général

Empêche le patron de se déplacer pendant la coupe, le classement ou le traçage

Réduit les inexactitudes de coupe

Élimine la nécessité d'employer des épingles, broches, poids ou papiers enduits

75 - Clear, temporary bond for lightweight fabrics screen printing

76 - Adjustable spray, clean and versatile, high temperature resistant

77 - Translucent, high coverage, strong bond, general purpose

Prevents pattern from moving during cutting, grading or tracing

Reduces cutting inaccuracies

Eliminates need for pins, staples, weights or coated papers

RUBAN GOMMÉ POUR SCELLER CARTON SEALING TAPE



Ruban gommé en POLYPRO solide, bonne adhérence pour sceller les boîtes. Transparent ou beige foncé

Distributrices efficaces et commodes également disponibles

Rugged high-tack POLYPRO carton sealing tape.

Clear or tan. Convenient tape dispensers available

Haute qualité, bonne résistance aux chocs et déchirures des bords - Ultra épais pour résister et durer

Imperméable à l'eau, résiste à la corrosion

High-quality, good edge tear and impact resistance

Extra-thick for strength and durability

Waterproof, resists corrosion

MARQUEURS À SOUPAPE DE PRESSION VALVE-ACTION MARKERS



• Marquez vos cartons d'expédition • 12 par paquet • Beaucoup plus durables que les marqueurs à bout feutré

• Mark your shipping cartons • 12 per package

• Will far outlast conventional felt markers

Vieillissent bien, ne décolorent pas

Ages well, will not discolor



FICELLE / TWINE

Ficelle en polypropylène POLYTIE®
POLYTIE® polypropylene tying twine

Ficelle solide dans distributrice commode

Disponible en boîtes auto-distributrices de 10 lb pour faciliter l'expédition et la manutention

5 250 pieds par boîte

Strong twine in convenient dispenser

Available in 10 lb, self-dispensing boxes for easy shipping and handling

5250 feet per box

PAPIER DE SOIE / CAP TISSUE

Tissu blanc pour emballage
White tissue for packaging

Boîtes de 5 ou 10 rames
18" x 24"

*Packed 5 or 10 reams per case, 480 sheet/ream
18" x 24"*

RUBAN ADHÉSIF NETTOYANT POUR VÊTEMENTS, CHAUSSURES, MEUBLES ET DISTRIBUTEUR / LINT REMOVER TAPE AND DISPENSER

C'est le temps de faire le grand ménage!

Clean up your act!

72 mm de largeur en rouleaux de 20 mètres

72 mm rolls, 20 meter length

RUBAN À MASQUER / MASKING TAPE

Disponible dans des largeurs de 18 mm et 24 mm
Available in 18 mm and 24 mm widths

Vendu à la boîte

Sold by the case

Rouleaux de 55 mètres

55 meter rolls

CIRES DE TAILLEUR

- Marquent en douceur
- S'aiguisent facilement
- Donnent des lignes bien définies qui fondent au pressage
- La rainure facilite la prise et l'utilisation
- Forte résistance à la tension
- Disponibles en blanc, jaune, rouge et noir
- 48 par boîte
- 50 boîtes par caisse
- EXCELLENTES POUR LE MARQUAGE AUX LIGNES FINES



WAX TAILOR'S CHALK

- *Marks smoothly*
- *Sharpens easily*
- *Produces clearly defined lines, which will melt when pressed*
- *Groove gives grip for easy use*
- *High tensile strength*
- *Available in white, yellow, red and black*
- *48 pieces per box*
- *50 boxes per case*
- **EXCELLENT FOR FINE LINE MARKING APPLICATIONS**

CRAYONS DE CIRE POUR TAILLEUR

- 72 par boîte (6 sachets de 12)
- Disponibles en blanc, jaune, rouge, vert, vert fluorescent

WAX CORE TAILOR'S PENCILS

- *72 per box (6 bags of 12)*
- *Available in white, yellow, red, green, green glow*



CRAIES DE TABLEAU PROPRES

- Craies blanches propres aussi employées dans le secteur des textiles
- Font des marques lisses, nettes, faciles à effacer
- Disponibles en blanc
- 144 morceaux par paquet

DUSTLESS SCHOOL CHALK

- *Dustless blackboard chalk also used for textile applications*
- *Makes smooth, clear marks*
- *Easily erasable*
- *Available in white*
- *144 pieces per package*



CRAIE 9R TRIPLE WARE

- Craie de tailleur extra forte pour une plus longue durée
- 9 rainures de chaque côté pour une meilleure prise
- 48 unités par boîte

9R TRIPLE WARE CHALK

- *Extra strength for longer life span*
- *9 grooves on each side for an easy grip*
- *Packed 48 per box*



CRAYONS FLUORESCENTS

- Gros crayons de cire mou
- S'effacent facilement
- Brillent sous la lumière UV
- Parfaits pour les tissus à longs poils ou lorsqu'on veut des grandeurs marquées plus visiblement
- Idéaux pour boutonsnières et marquage des pincés
- Peuvent aussi servir à créer des effets visuels spéciaux
- Disponibles en vert
- 12 morceaux par boîte

GLOW PENCILS

- *Large, soft, waxy crayons*
- *Easily erasable*
- *Glow under ultraviolet light*
- *Perfect for use on high nap fabrics or where bolder size markings are required*
- *Ideal for buttonholes and dart marking*
- *Can also be used for special visual effects*
- *Available in green*
- *12 pieces per box*

CRAIE D'ARGILE

- S'enlève complètement au brossage
- Disponible en blanc
- 25 morceaux par boîte

CLAY CHALK

- *Can be completely brushed off*
- *Available in white*
- *25 pieces per box*





CRAYONS DE CRAIE No. 538

Idéaux pour le marquage des dessins et bords, boutons et boutonnières

- Hydrofuges et permanents
- Disponibles en blanc, jaune, noir et rouge
- 36 crayons par boîte

PENCIL CHALK No. 538

Ideal for chart or edge marking, button and buttonhole marking

- *Waterproof and permanent*
- *Available in white, yellow, black, red*
- *36 crayons per box*

CRAIES FLUORESCENTES

- Craies de cire fluorescentes
- Restent bien aiguisées
- D'un blanc laiteux sous une lumière normale
- Brillent sous la lumière UV
- Excellentes pour le découpage précis des lignes, ainsi que pour marquer l'endroit de placement sur les tissus multicolores ou les tissus aux tons pâles, pour le rembourrage et la broderie
- 48 morceaux par boîte
- 50 boîtes par caisse
- Disponibles en "blueglow" et "greenglow"

GLOW CHALK

- *Fluorescent wax chalk*
- *Excellent edge retention*
 - *Milky white colour in normal light*
 - *Glow under UV light*



- *48 pieces per box*
- *50 boxes per case*
- *Available in blue glow and green glow*

Excellent for accurate line cutting, face marking and placement marking on multicoloured or light-coloured fabric, upholstery and embroidery

CIRE D'ABEILLE

- Renforce et imperméabilise le fil en revêtant les brins
- Excellente aussi pour faire glisser la semelle des fers à repasser sur le tissu

BEESWAX

- *Strengthens and waterproofs threads by coating strands*
- *Also excellent for use on the gliding surfaces of irons - allows irons to move across fabrics with ease*



CRAIES EFFACABLES No. 999

- Carrés blancs durs de tailleur, base acide
- Marquent 10 fois mieux que les craies de tailleur, par une application en douceur, sans friction
- Brillent sous la lumière UV
- Les marques finissent par s'évaporer et disparaître du tissu
- Temps maximum d'évaporation: Rapide - 48 heures, Normal - 72 heures, Lent - 168 heures
- Excellentes pour utilisation avec n'importe quel système de marquage des vêtements ou textiles qui exige la disparition complète des marques, ex : le marquage de l'endroit, des pinces, découpage, modifications, etc. Peuvent être passées à la vapeur
- Disponibles en blanc

À noter: Certaines personnes peuvent constater que la craie effaçable ou sa poussière sont irritantes. On suggère de toujours garder la craie enveloppée en tous temps et aux emballeurs de se laver souvent les mains et le visage.

DISAPPEARING CHALK No. 999

- *White hard tailor's square, acid base*
- *Out-marks tailor's crayons by 10 to 1 with a smooth, greater friction-free application*
- *Glow under ultraviolet light*
- *Markings eventually vaporize and fade from fabric permanently*
- *Maximum evaporation times: Fast - 48 hours; Normal - 72 hours; Slow - 168 hours*
- *Excellent for use with any textile or apparel marking system which requires the complete removal of marks, e.g.: face marking, dart marking, cutting, alterations, etc. Can be steamed out*
- *Available in white*

N.B. Individuals may find contact with Disappearing Chalk or its dust, irritating. Therefore, it is suggested that the wrapper be left on the chalk at all times and that operators occasionally wash their hands and face.

EMBOUTS FLUORESCENTS

- Forts et durables
- S'effaçent facilement
- Brillent sous la lumière UV
- Travaillent très bien avec les machines réglables à marquer les boutonnières
- Disponibles en vert et orange, bleu blanc fluorescent, vert fluorescent
- 500 embouts par boîte



GLOW TIPS

- *Strong and durable*
- *Erase easily*
- *Glow under ultraviolet light*
- *Work beautifully with adjustable buttonhole marking machines*

- *Available in green and orange, bluewhite glow, green glow*
- *500 tips per container*

MARQUEUR À ENCRE EFFAÇABLE

- Les marques disparaissent dans 1-14 jours ou peuvent être effacées avec de l'eau
- Peut être employé sur plusieurs sortes de tissus
- Commode pour indiquer la position des boutons et des poches
- 36 par paquet

DISAPPEARING MARKER

- *Marks disappear in 1-14 days or can be erased with water*
- *Works on many kinds of fabric*
- *Handy for indicating button and pocket locations*
- *36 per package*





POUDRE DE CRAIE
cansew
POWDERED CHALKS



POUDRE MARQUANTE 225CS

- Marqueur tout-usage demi-permanent facile à reconnaître
- Boîte de 5 lb
- Convient aux patrons perforés
- Idéal pour patrons de rembourrage
- **Blanc, jaune, rouge, bleu pâle, bleu foncé**
- **Blanc** et **bleu foncé** aussi disponible en sceaux de 50 lb

225CS STAMPING POWDER

- *For general purpose marking that is easily recognizable, semi-permanent*
- *5 lb tins*
- *Suitable for use on perforated patterns*
- *Ideal for upholstery patterns*
- *White, yellow, red, light blue, dark blue*
- *White and dark blue also available in 50 lb pails*

POUDRE FLUORESCENTE 860L

- Poudre légère
- Brille sous la lumière UV
- Contient plus de pigment que la 890CS
- Excellente pour la broderie
- Peut être enlevée en repassant
- En paquet de 1 1/4 lb
- Disponible en **vert brillant**

GLOW POWDER 860L

- *A light-weight powder*
- *Glow under black light*
- *Contains more pigment than 890CS*
- *Excellent for use in embroidery trade*
- *Can be pressed out*
- *Packed 1 1/4 lb per tin*
- *Available in green glow*



POUDRE EFFAÇABLE 305CS

- Fine poudre **blanche** pour saupoudrer les patrons perforés
- Fond à haute température
- S'élimine des tissus par repassage ou vapeur
- Emballée en contenants en plastique de 1lb, 12 contenants par caisse

305CS DISAPPEARING POWDER

- *Fine white powder for brushing over perforated patterns*
- *Melts under high temperature*
- *Formulated to iron or steam out of fabrics*
- *Packaged in 1 lb plastic containers, 12/case*



POUDRE FLUORESCENTE 890CS

- Poudre blanche épaisse
- Brille sous la lumière UV
- Parfaite pour le rembourrage, la broderie, etc.
- Doit être enlevée à la brosse
- Sceaux de plastique de 4 lb (No. 890CS) ou sceaux de plastique de 50 lb (No. 895CS)
- Bleu brillant

GLOW POWDER 890CS

- *A heavy white powder*
- *Glow under black light*
- *Perfect for use in upholstery, embroidery, etc.*
- *Must be brushed out*
- *4 lb. plastic pails (#890) or 50 lb plastic pails (#895)*
- *Blue glow*

MISE EN GARDE

Ces produits à base de craie peuvent servir à marquer plusieurs variétés de tissus. Cependant, nous recommandons de bien les essayer sur le tissu avant de les utiliser.

CAVEAT

These chalk products may be used to mark many varieties of fabrics. As a general rule, however, we recommend thorough testing on fabric before use.

VAPORISATEURS À LA SILICONE
SILICONE SPRAYS

LUBRIFIANT DE FIL
THREAD LUBRICANT

NETTOYEURS LIQUIDES
CLEANING FLUIDS

VAPORISATEURS À LA SILICONE*



- Accélèrent la production et réduisent la friction
- Empêchent les faux plis et l'étirement
- Excellents pour employer sur aiguilles, tables et plaques d'entraînement
- Peuvent être vaporisés sur la mousse pour rendre le rembourrage à coussin plus lisse
- Empêchent la rouille sur toutes les pièces métalliques
- Parfaits pour utiliser sur tables de coupe, lames, ciseaux et matrices de coupe
- Non toxiques, ne tachent pas
- SEWEZE contient le niveau le plus élevé de silicone et est aussi ininflammable

***POUR USAGE INDUSTRIEL SEULEMENT**



SILICONE SPRAYS*

- Speed production and reduce friction
- Prevent puckering and drag
- Excellent for use on needles, feed plates and tables
- Can be sprayed on foam for smoother cushion filling
- Prevent rust on all metal parts
- Great for use on cutting tables, shears and cutting dies
- Will not stain, non-toxic
- SEWEZE has the highest silicone content, and is also non-flammable

***FOR INDUSTRIAL USE ONLY**



NEATO*

- LE MAÎTRE DÉTACHANT
- Spécialement efficace sur les taches à base d'huile
- Excellent pour détacher les vêtements, tapis, meubles rembourrés, tapisseries, douillettes, vêtements d'exercice, soies et finis satinés

NEATO*

- The master SPOT LIFTER
- Especially effective on oil-based stains
- Excellent for use on clothing, carpets, upholstery, wallpaper, comforters, warm-up fabrics, silks and satiny finishes



FABRIGARD

- Agent hydrofuge et anti-tache
- Spécialement conçu pour protéger les tissus contre les taches, l'eau, la fumée, la saleté et les odeurs persistants
- Utilisé sur tapis, rembourrage, linge de maison, etc.

FABRIGARD

- Water and stain repellent
- Specifically developed for protecting fabric fibres from stains, water, smoke, dirt and clinging odours
- Used on all types of carpets, upholstery and linens



LUBRIFIANT DE FIL CANSEW

- Refroidit les aiguilles
- Réduit les bris de fil
- Élimine les points sautés
- Disponible en contenants de 4 litres

CANSEW THREAD LUBRICANT

- Cools needles
- Reduces thread breakage
- Eliminates skipped stitches
- Available in 4-liter containers



HUILE POUR MACHINES À COUDRE À VITESSE ÉLEVÉE

La formule permet d'atteindre des rendements supérieurs

HIGH SPEED SEWING MACHINE OIL

Formulated for superior machine performance



LIQUIDE NETTOYEUR ENVIRO

- Liquide à nettoyer pour usages multiples
- Sèche rapidement
- Enlève l'huile, la graisse, la saleté, etc.
- Convient aux pistolets vaporisateurs de nettoyeur

ENVIRO CLEANING FLUID

- Effective, multi-purpose cleaning fluid
- Quick drying
- Removes oil, grease, dirt, etc.
- Formulated for spray-cleaning guns



Liquide nettoyant MA DONNA

- Détachant industriel liquide à action immédiate
- Enlève instantanément taches d'huile, graisse, saleté, etc.
- Enlève aussi les taches industrielles persistantes incluant encres pour impressions au cadre, crayon et goudron

MA DONNA CLEANING FLUID

- High-speed spot cleaning fluid
- Instantly removes oil, grease, dirt, etc.
- Removes difficult industrial stains including screen printing inks, crayon and tar



ADHÉSIF "3M" SUPER 77

- Extrêmement polyvalent - idéal comme adhésif à patrons dans les salles de coupe
- Adhésif industriel d'usages multiples à grande concentration de solides
- Colle bien la plupart des matériaux légers
- Transparent et sèche rapidement.
- Résiste à l'eau et à la chaleur
- Se caractérise par une adhérence agressive, un long temps d'ouverture et une bonne couverture
- Faible absorption
- Usages multiples - colle les plaques d'imprimerie; fixe l'isolant au métal; idéal pour travaux généraux sur bateaux, camions et avions

"3M" SUPER 77 SPRAY ADHESIVE

- *Extremely versatile - ideal for pattern adhesive in cutting rooms*
- *High-solids, multi-purpose industrial adhesive*
- *Securely bonds most light weight materials*
- *Translucent and fast drying*
- *Resists water and heat*
- *Features very aggressive tack, long open time and high coverage*
- *Low soak-in*
- *Multipurpose - bonds printing plates, attaches insulation to sheet metal, and can be used for general boat, truck and aircraft interior work*



"3M" ADHÉSIF POUR MOUSSE SUPER 74

- Adhésif très collant à action rapide, sert à coller les mousses de polyuréthane et de latex.
- Donne des lignes de collage pleines, souples et presque invisibles
- S'utilise dans les opérations d'emboîtement, de raccordement, de rubanage, de rognage et de stratification.

"3M" SUPER 74 FOAM & FABRIC ADHESIVE

- *Bonds polyurethane and latex foams*
- *High solids, high coverage*
- *Provides quick tack and rapid strength build-up*
- *Bond lines stay soft, nearly invisible, non-dimpling*
- *Used for boxing, splicing, taping, knife edging and laminating operations*



"3M" ADHÉSIF REPOSITIONNABLE 75 SPRAYMOUNT

- Adhère comme un ruban gommé à la plupart des matériaux légers comme le tissu, le papier, le carton, l'acétate, le papier métallique, les revêtements de plastique, etc.
- Adhère en quelques secondes, et pourtant colle très longtemps
- Permet de déplacer et de repositionner les tissus et matériaux
- Ne traverse pas, ne tache pas et ne rétrécit pas les matériaux
- Couleur claire
- Excellent pour le travail sur ligne de production où l'on tient les pièces en place temporairement avant l'assemblage final

"3M" 75 SPRAYMOUNT REPOSITIONABLE ADHESIVE

- *Provides "tape-like" bonds on most light-weight materials including cloth, paper, cardboard, acetate, foil, plastic sheeting etc.*
- *Adheres in seconds yet has extra-long tack range*
- *Allows for moving and repositioning of materials.*
- *Will not bleed through, stain or wrinkle materials*
- *Clear in colour*
- *Excellent for production line work where parts are held in place temporarily prior to final assembly*



ADHÉSIF "3M" 90

- Aérosol adhésif industriel ultra-résistant
- Adhérence et prise rapide pour accélérer les travaux d'assemblage
- Bec réglable permettant de varier la largeur et la force de vaporisation
- Excellent pour lier les lamelles à haute pression, le bois, le bois pressé, le métal, les plastiques, y compris le polypropylène et le polyéthylène ainsi que beaucoup d'autres matériaux

"3M" 90 SPRAY ADHESIVE

- *Extra-strength, industrial-grade aerosol adhesive*
- *Quick tack and fast strength build-up speeds assembly jobs*
- *Adjustable spray tip allows variation of spray width and delivery rate*
- *Excellent for bonding high-pressure laminates, wood, particle board, metal, plastics including polypropylene and polyethylene and many other materials*



"3M" 76 ADHÉSIF TRÈS COLLANT

- L'adhésif le plus propre et le plus polyvalent disponible
- Un adhésif très collant qui accumule de la résistance
- Colle efficacement la plupart des matériaux, même le polyéthylène et le polypropylène
- Se vaporise directement sur la surface à recouvrir, ne déborde pas et ne crée pas de brouillard
- Nouveau bout vaporisateur réglable qui vous permet de varier la largeur et le débit de vaporisation
- Donne une adhésion forte à une surface
- Résiste aux hautes températures
- Usages multiples - colle les tissus, le papier, la toile à sac, le liège, le papier métallique, le caoutchouc, de nombreux plastiques, etc.

"3M" 76 HIGH-TACK ADHESIVE

- *The cleanest and most versatile adhesive available*
- *A high-tack adhesive with strength build-up*
- *Effectively bonds most materials, even polyethylene and polypropylene*
- *Sprays directly on area to be covered - no misting or overspray*
- *New adjustable spray tip lets you vary spray width and delivery rate*
- *Makes strong, one-surface bonds*
- *Resistant to high temperatures*
- *Multi-purpose - bonds fabric, paper, burlap, cork, foil, rubber, many plastics, etc.*



KK-100

- Spécialement formulé pour la broderie.
- Adhésif temporaire qui colle le tissu pendant 30 heures
- Ininflammable, non toxique, sans odeur.
- Ne laisse pas de résidu sur les aiguilles
- Ne tache pas
- Pour les tissus sur lesquels vous ne voulez pas laisser de marques de cerceau - vaporisez tout simplement le tissu et collez au tissu de soutien déjà dans le cerceau



KK-100

- *Specially formulated for embroidery*
- *Temporary adhesive that bonds material for 30 hours*
- *Non-flammable, non-toxic, odourless*
- *Leaves no residue on needles.*
- *Non-staining*
- *For fabrics where you do not want to leave hoop marks - simply spray the fabric and stick to prehooped backing material*

505 - ADHÉSIF

- Adhésif temporaire polyvalent, ne tache pas
- N'encrasse pas les aiguilles
- Sans odeur, non toxique
- Conçu pour la broderie et la confection
- Précision de positionnement et d'exécution
- Permet une fixation parfaite, même avec des applications successives



505 ADHESIVE

- *Multipurpose temporary adhesive*
- *Non staining, non toxic, odourless*
- *Leaves no residue on needles*
- *Made specifically for embroidery and clothing industry*
- *Precision of positioning and application*
- *Provides perfect adhesion even when multiple repositioning operations are required*

LB5 - LE LUBRIFIANT INTELLIGENT

- Délivre une quantité contrôlée à l'endroit désiré
- 75 microlitres par pression
- Idéal pour lubrifier crochet, barre à aiguilles, mécanisme de barre à aiguilles et coulisseau, bilette de connexion des machines à broder; également utilisable sur d'autres machines
- Produit à base d'un complexe d'huiles hautement raffinées, transparent et dont l'agent propulseur n'altère pas la couche d'ozone



LB5 - THE INTELLIGENT LUBRICANT

- *Delivers only a controlled quantity at the right place*
- *75 microliters per impulse*
- *Ideal for lubricating rotary hook, needle bow, needle bar driver and linear bearing, connecting rod, etc. on embroidery*

JET NETTOYANT 100

- Jet d'air ininflammable pouvant atteindre 100 lb/pouce carré
- Enlève la poussière efficacement et ne laisse pas de résidu
- Idéal pour nettoyer les machines à coudre et à broder



CLEAN JET 100

- *Non-flammable dust remover*
- *Jet blast of air up to 100 psi*
- *Leaves no residue*
- *Perfect for cleaning embroidery and sewing machines*

HOOK WASH

- Nettoyant/lubrifiant formulé spécialement pour les machines à broder et les crochets rotatifs
- Mélange de lubrifiants à base de minéraux et de solvants légers
- Enlève graisse, huile, corrosifs et autres contaminants déposés sur les composants mécaniques et sur certaines pièces électroniques.



HOOK WASH

- *Mineral-based lubricant/light solvent*
- *Designed for cleaning rotary hooks and other embroidery machine parts*
- *Removes grease, oil, corrosion, and other contaminants from mechanical components and electronic parts*

MADEIRA MSA 1100 AÉROSOL ADHÉSIF POUR LA BRODERIE

- Aérosol adhésif à tack rapide non tachant utilisé pour résoudre des problèmes difficiles d'assemblage et positionnement.
- Non toxique, sans acide, s'applique facilement,
- Formule respectueuse de l'environnement



MADEIRA MSA 1100 EMBROIDERY ADHESIVE SPRAY

- *Non-staining quick-tack adhesive for difficult assembly and positioning problems.*
- *Non-toxic - Acid-free - Easy to apply*
- *Increased adherence, sticks for at least one hour, environmentally friendly*
- *High adhesive concentration and low pressure eliminate over-spraying*

ADHÉSIF POUR MOUSSE ET TISSUS SPRAYWAY #55

- Haute teneur en solides Adhérence instantanée
- Forme un lien très résistant. Pouvoir couvrant élevé. Aucune odeur résiduelle
- Colle également la mousse aux surfaces de métal, de plastique rigide de bois



SPRAYWAY #55 FAST-TACK

- *High solids. Quick tack*
- *Strong bond. High coverage. No residue odour*
- *Bonds fabrics to most foam, metal or wood surfaces and to itself*

NETTOYEUR DE VERRE SPRAYWAY #50

- Le nettoyeur à vitre le plus polyvalent
- Nettoie verre, vitres, miroirs, pare-brises, surfaces émaillées, chromées, en porcelaine, tuiles et autres surfaces dures



SPRAYWAY #50 GLASS CLEANER

- *The most versatile glass cleaner available*
- *Cleans glass, windows, mirrors, windshields; enamel surfaces, chrome, tile, porcelain and other hard surfaces*

ADHÉSIF RAPIDE #85

- Vaporisateur adhésif général de haute performance utilisé pour des applications de liage temporaire et permanent
- Impénétrable, flexible, et transparent, ne tache pas
- Idéal pour supports poreux et non poreux
- Ne contient pas de solvant chlorés

#85 FAST TACK GENERAL PURPOSE

- High performance web adhesive used for both temporary and permanent bonding applications
- Waterproof, flexible, transparent, and non-staining.
- Ideal for porous or non-porous substrates
- Contains no chlorinated solvents



ADHÉSIF BRUMEUX POUR USAGE GENERAL #87

- Ne tache pas
- Idéal pour coller des matériaux légers
- Fixation rapide, concentration élevée
- Ne contient aucuns solvants à base de chlorure

#87 FAST TACK GENERAL PURPOSE MIST ADHESIVE

- Non-staining formula
- Ideal for many lightweight bonding applications
- Fast tack, high solids
- No chlorinated solvents



ADHÉSIF TRES COLLANT #89

- Vaporisateur adhésif spécialisé de haute performance
- Adhérence immédiate
- Ne tache pas / ne se tranfère pas
- Repositionable
- Ne contient aucuns solvants à base chlorure

#89 FAST TACK SPECIALITY ADHESIVE

- High performance speciality adhesive spray
- Instant tack
- Non-staining / non-transferable
- Repositionable adhesive
- No chlorinated solvents



ADHÉSIF #66 SERVANT DE MARQUEUR

- Un produit standard dans l'industrie, qui sert d'adhésif pour tenir les marqueurs de papier en place pendant la coupe et après la mise en paquets
- Utilisé aussi pour le collage permanent des tissus, mousse, papiers et plastiques dos à dos, ou sur le bois, la vitre ou le métal
- Ne fait pas de plis; peut être remplacé et fixé rapidement

#66 MARKER ADHESIVE

- An industry standard as a temporary adhesive to hold paper markers in place during cutting and after bundling
- Also for permanently bonding fabrics, foam, papers and plastics to themselves or to wood, glass, metal
- Non-urinkling, repositionable, quick or long tack



ADHÉSIVE BRUMEUX #82 À VAPORISER

- Adhésive brumeux économique pour la sérigraphie
- Peut être remplacé
- Ne se tranfère pas sur le tissu
- Peut être enlevé sans laisser des tâches ou des résidus

#82 MIST SPRAY ADHESIVE

- Economy mist adhesive for screen printing
- Repositionable
- Will not transfer to fabric
- Strips without stain or residue



#83 VAPORISATEUR ADHÉSIF DE TYPE TOILE D'ARAIGNÉE

- Pour la sérigraphie sur coton ouaté et d'autres tissus lourds
- Excellente adhérence aux tissus, papier, acétates, films en plastique, liège
- Repositionnable sans perte de force
- Ne tache pas; ne cause pas le déplacement du tissu durant l'impression

#83 WEB TYPE SPRAY ADHESIVE

- For textile screen printers who work with sweatshirts and other heavy materials
- Bonds easily to cloth, paper, acetate, foil, plastic film, cork
- Repositionable without losing strength
- Non-staining; fabric will not shift during screen printing process



LUBRIFIANT ALBA-5

- Huile lubrifiante claire à 100%
- Libération d'huile dosée avec précision - s'applique une goutte à la fois
- Parfaite pour les machines à broder, à coudre et pour toutes les machines pour textiles

ALBA-5 CONTROLLED OIL SPRAY LUBRICANT

- 100% clear lubricating oil
- Precision-metered oil release - applies a drop at a time
- Great for embroidery, sewing and all textile machines



NETTOYEUR POUR MACHINE A FUSIONNER #823

- Déloge les résidus d'adhésif des surfaces mobiles des presses à fusionner et des fers à repasser
- Réduit l'accumulation possible de résidu
- Prolonge la vie des courroies et plaques recouvertes de Teflon

#823 FUSING MACHINE CLEANER

- Removes adhesive residues from operating surfaces of fusing presses and irons
- Reduces future build-up of residue
- Extends the life of Teflon-coated belts and plates



VAPORISATEUR #957 POUR LA SERIGRAPHIE

- Pour ouvrir les pores bouchées des écrans de soie

#957 SILK SCREEN OPENER

- For opening up clogged silk screens





ENLÈVE - TACHES EN POUDRE #829

- Ne laisse pas de cerne
- Vaporiser - laisser sécher - enlever à la brosse
- Déloge la graisse, l'huile, le goudron, la peinture fraîche, etc. de la plupart des fibres. Toujours faire un essai sur les nouveaux tissus avant d'utiliser

#829 POWDER SPOT LIFTER

- *Leaves no ring*
- *Spray on - let dry - brush off*
- *Removes grease, oil, tar, fresh paint etc. from most types of fibres. Always test on new fabrics before using*

DÉTACHANT DE MATÉRIEL ADHESIF DK5

- Agent nettoyant particulièrement conçu pour le nettoyage et la protection des machines. Élimine tous les résidus de tissus, poussières et adhésifs
- Nettoie les cerceaux des machines à broder, les aiguilles, les surfaces des tables, les cadres de piquage et les pochoirs
- Conseillé pour être utilisé sur du matériel plastique, métal, pierre, verre et surfaces céramiques
- Ne pas utiliser sur du tissu

DK5 ADHESIVE REMOVER

- *Cleaning agent for adhesive-laden surfaces. Protects cleaned surface with a film*
- *Cleans embroidery machine hoops, needles, table tops, frames, quilting frames and stencils*
- *Can be used on plastic, metal, stone, glass, and ceramic surfaces*
- *Not for use on fabrics*

VAPORISATEUR ANTISTATIQUE

- Prévient et neutralise l'accumulation d'électricité statique
- Facile à employer, économique, agit rapidement



- Extrêmement efficace dans la production de synthétiques
- Fabriqué spécialement pour les fabricants de textiles, imprimeurs et photographes commerciaux
- Pour utilisation sur les tricots, bas, dans les ateliers de coupe et de couture

ANTISTATIC SPRAY

- *Prevents and neutralizes static charge build-up*
- *Easy to use, economical, works quickly*
- *Extremely effective in the production of synthetics*
- *Made specially for textile manufacturers, printers and commercial photographers*
- *For use in knitting, hosiery, sewing and cutting rooms*

NEATO

- LE MAÎTRE DÉTACHANT
- Combine un mélange spécial de solvants à une poudre détachante
 - Spécialement efficace sur les taches à base d'huile
 - Excellent pour détacher les vêtements, tapis, meubles rembourrés, tapisseries, douillettes, vêtements d'exercice, soies et finis sneatinés
- Enlève facilement les cercles et les cernes qui persistent après un nettoyage mécanique
- La poudre ne dérobe pas de l'endroit nettoyé



NEATO

- *The master SPOT LIFTER*
- *Combines a special blend of solvents with a spot-lifting powder*
- *Especially effective on oil-based stains*
- *Excellent for use on clothing, carpets, upholstery, wallpaper, comforters, warm-up fabrics, silks and satiny finishes*
- *Readily removes circles or rings which might be left after mechanical cleaning*

#470 FEATHER-SPRAY

- Clair ou jaune
- Qualité industrielle pour coller de façon permanente ou temporaire
- Ininflammable
- Colle la plupart des plastiques, papiers, tissus, caoutchoucs et mousses dos à dos, ou sur le bois, métal et verre



#470 FEATHER-SPRAY

- *In clear or yellow*
- *Industrial grade for permanent or temporary bond*
- *Non-flammable*
- *Will bond most plastics, paper, cloth, rubber and foam to itself or to wood, metal and glass*

DÉGRAISSEUR NETTOYANT C-60

- Nettoie les meules
- Maintient le bon rendement des roues aiguisantes des machines à coupe
- Nettoie les moteurs électriques, machines à coudre, etc.



C-60 SOLVENT DEGREASER

- *Cleans emery wheels*
- *Keeps sharpening wheels of cloth cutting machines at peak efficiency*
- *Cleans electric motors, sewing machines, etc.*

TEMPO

- Vaporisateur adhésif temporaire (30 heures approximativement) pour la broderie et l'industrie du vêtement
- Un mélange de copolymères et solvants et un agent de propulsion sans danger pour la couche d'ozone
- Délivre des particules lourdes qui tombent directement sur la surface à coller, évitant ainsi l'encrassement des machines.
- Distance de pulvérisation : 8 - 12 pouces
- Excellent rapport qualité-prix



TEMPO

- *Temporary Adhesive Spray for embroidery and the garment industry*
- *A mixture of copolymers and solvents and an ozone-friendly propelling agent*
- *Releases heavy snow-like particles, which fall directly on the surface to be glued, thus avoiding clogging the machines*
- *Spraying distance: 8-12 inches*
- *Extremely cost efficient*

VAPORISATEUR ANTI-EFFILAGE #821

- Prévient l'effilage des bords du tissu pendant ou après la couture
- S'applique aux bords des paquets après la coupe
- Réduit les défauts de couture



#821 NO-FRAY SPRAY

- *Prevents unravelling of the edges of fabric during or after sewing*
- *Apply to edges of bundles after cutting*
- *Reduces seam failure*

LUBRIFIANT SEC ET AGENT DE DÉBLOCAGE SP-295

- Pour les travailleurs du bois : non huileux, ne tâche pas
- Reste sec durant l'usage
- Stable jusqu'à 500°F (260°C)
- N'attire pas la poussière ou la saleté et ne devient pas collant
- Hydrophobe et oléorésistant
- Réduit la friction et empêche la formation de résines
- Prolonge la vie des outils
- Enrichi avec TFE
- Peinturable - n'affecte pas la finition du bois

SP-295 DRY COATING, LUBRICANT, AND RELEASE AGENT

- *Non-oily, nonstaining wood worker's lubricant*
- *Remains dry during use*
- *Stable to 500°F (260°C)*
- *Does not attract or hold dust or dirt*
- *Does not become gummy*
- *Oil and water repellent*
- *Reduces friction and inhibits resin build-up, prolonging tool life*
- *Fortified with TFE*
- *Paintable - will not affect wood finish*

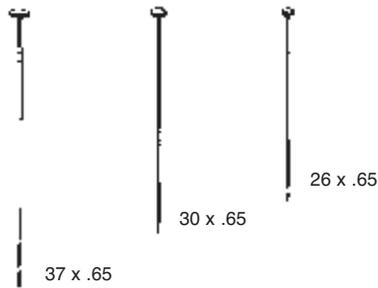




**ÉPINGLES, BOUTTONS, AGRAFES,
CISEAUX, SYSTÈMES D'ATTACHES,
PISTOLETS VAPORISATEURS**

**PINS, SNAPS, CLIPS, SCISSORS,
ATTACHING SYSTEMS, SPRAY GUNS**

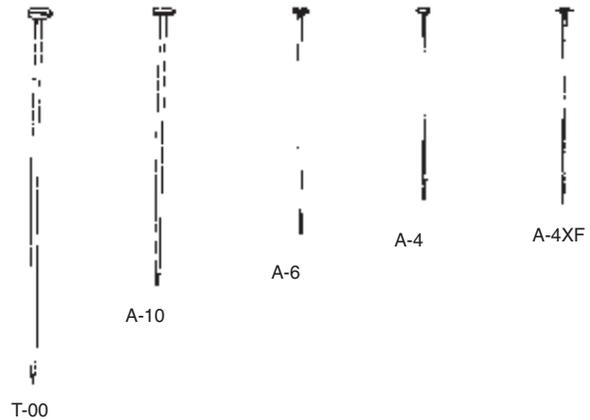
Épingles de couturières en acier
Dressmaker's Steel Pins



N° No.	LONGUEUR LENGTH	CALIBRE GAUGE	MÉTRIQUE METRIC
26 X .65	1"	.026	26 mm x .65 mm
30 X .65	1 3/16"	.026	30 mm x .65 mm
37 X .65	1 7/16"	.026	37 mm x .65 mm

Disponibles en boîtes de 500 grammes, 100 grammes ou 25 grammes
 Available in boxes of 500 grams, 100 grams or 25 grams

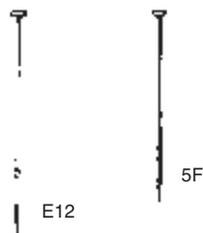
Épingles d'acier nickelés
Nickel-Plated Steel Pins



N° No.	LONGUEUR LENGTH	CALIBRE GAUGE	MÉTRIQUE METRIC
A-4XF	1"	.024	26 mm x .60 mm
A-4	1"	.030	26 mm x .75 mm
A-6	1 1/4"	.030	32 mm x .75 mm
A-10	1 1/2"	.040	38 mm x 1.05 mm
T-00	2"	.046	51 mm x 1.20 mm

Disponibles en boîtes de 500 grammes
 Available in 500 gram boxes

Épingles en cuivre à l'épreuve de la rouille
Rustless Brass Pins



N° No.	LONGUEUR LENGTH	CALIBRE GAUGE	MÉTRIQUE METRIC
5F	1 1/16"	.026	26 mm x .65 mm
E12	1 3/16"	.024	30 mm x .60 mm

Disponibles en boîtes de 500 grammes
 Available in 500 gram boxes

Épingles d'acier inoxydable à tête plastifiée
Stainless Steel Plastic Ball-Headed Pins



N° No.	LONGUEUR LENGTH	CALIBRE GAUGE	MÉTRIQUE METRIC
16RP	1"	.0255	25 mm x .65 mm

**ÉPINGLES DE SÛRETÉ EN
 ACIER RENFORCÉ**

HARD STEEL SAFETY PINS



GL 3
2"



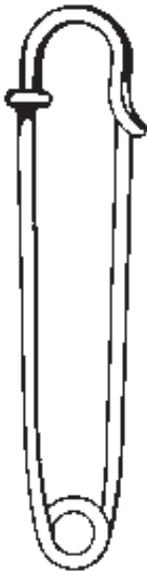
GL 2
1-1/2"



GL 1
1-1/16"



S000C
3/4"



**ÉPINGLES
 POUR JUPES**

2.5" et 3"

144 par paquet

Nickelées

KILT SKIRT PINS

2.5" and 3"

144 per package

Nickel plated

000
(3/4")



00
(7/8")

**PETITES ÉPINGLES DE
 SÛRETÉ EN LAITON**

Disponibles ouvertes ou fermées

**MIDGET BRASS
 SAFETY PINS**

Available open or closed



**ÉPINGLES
 EN T**

T-32

2"

51 mm

1/2 lb/boîte

T PINS

T-32

2"

51 mm

1/2 lb/box



BOUTONS À PRESSION, AGRAFES ET OÛILLETS

cansew

SNAPS, HOOKS & EYES

BOUTONS À PRESSION ROUNDS

ROUND SNAPS

N° NO.	GROSSEUR SIZE
000	6 mm
00	7 mm
0	9 mm
1	11 mm

Disponibles en noir ou argent
Emballés en boîtes de 1 000

*Available in black or silver
Packed in boxes of 1,000*

BRIDES D'ACIER

STEEL LOOPS

N° NO.	GROSSEUR SIZE
0	7 mm
1	9 mm
2	10 mm
3	12 mm

Disponibles en fini noir ou argent

12 grosses par boîte

*Available in black or silver
finish*

1 great gross per box



GALONS À MESURER

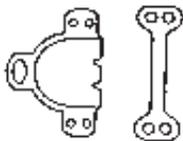
TAPE MEASURES

Fibre de verre doublée de vinyle
19 mm de largeur, 150 cm de longueur
Avec ou sans bout de métal
Impression sur 2 cotés en pouces et cm
Emballés 12 par boîte

*Vinyl-coated fibreglass
19 mm wide, 150 cm long
With or without metal end
Printed on both sides, inches and metric
Packed 12 per box*

Agrafes et brides pour jupes

Skirt Hooks and Bars



- Faites en laiton inoxydable
- Disponibles en argent ou noir
- Emballées 144 par boîte
- Vendues séparément

- *Rustproof Brass*
- *Available in silver or black*
- *Packed 144 per box*
- *Hooks and Bars sold separately*

Agrafes et œillets d'acier

Steel Hooks and Eyes

N° NO.	GROSSEUR SIZE
0	7 mm
1	9 mm
2	10 mm
3	12 mm

Disponibles en fini noir ou argent
Emballées 12 grosses par boîte

*Available in black or silver finish
Packed 1 great gross per box*

Boutons à pression carrés

Square Snaps

N° NO.	GROSSEUR SIZE
2/0	7 mm

Laiton anti-rouille, gros trous pour coudre et bords roulés
Disponibles en fini noir ou argent.
Emballés 12 grosses par boîte

*Brass, rustproof, large sewing holes and rolled edges
Available in black or silver finish. Packed 12 gross per box.*

5135
5135C



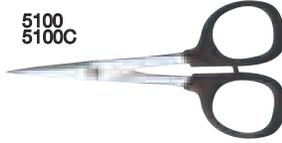
CISEAUX POUR LA BRODERIE (5135)

- Longueur standard pour broderie 5 1/2"
- Pointes aiguës, lame droite (5135), ou courbée (5135C)

EMBROIDERY SCISSORS (5135)

- 5 1/2" standard embroidery length
- Sharp points, straight blade (5135) or curved blade (5135C)

5100
5100C



CISEAUX POUR TRAVAUX À L'AIGUILLE/BRODERIE (5100)

- Longueur hors tout 4"
- Pour les travaux minutieux
- Pointes aiguës, lame droite (5100), ou lame courbée (5100C)

NEEDLECRAFT / EMBROIDERY (5100)

- 4" for fine works
- Sharp points, straight blade (5100) and curved blade (5100C)

5210
5250



CISEAUX DE TAILLEUR (5210)

- Longueur de 8 3/4" (5210) et 10" (5250)
- Confortables, légers, faciles à utiliser
- Grande poignée réduisant l'effort

DRESSMAKER'S SHEARS (5210)

- 8 3/4" (5210) and 10" (5250) lengths
- Comfortable, lightweight, easy to use
- Large handle reduces stress

5165
5165C



CISEAUX À COUDRE (5165)

- Ciseaux de 6 1/2", poignées droites et lames droites (5165) ou lames courbées (5165C)
- Légers mais de construction solide

SEWING SCISSORS (5165)

- 6 1/2" straight handle
- Lightweight but solid construction
- Sharp points, straight blade (5165) and curved blade (5165C)

5045



ROUES COUPANTES (5045)

- Lames de tungsten de 1 3/4" de diamètre
- Poignée en plastique avec cran de sûreté ajustable et action frein à disque
- Coupent tissu, cuir, vinyle, papier
- Lames de recharge également disponibles (5045B)

WHEEL CUTTERS (5045)

- 1 3/4" diameter tungsten blades
- Plastic handle incorporates an automatic adjustable safety guard and disk brake
- For cloth, leather, vinyl, paper
- Replacement blades also available (5045B)

5120



COUPE-FILS (5120)

- Longueur de 4 3/4", très confortables
- Lames de recharge disponibles (5120R)

SNIPPITS (5120)

- 4 3/4", very comfortable
- Replacement blades available (5120R)

 **CISEAUX
cansew
SCISSORS**

CUT
3113
3113C



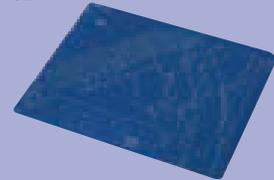
CISEAUX POUR LA BRODERIE (3113)

- Longueur hors tout - 4" (100 mm)
- Pointes aiguës, lame droite (3113) ou courbée (3113C)
- Grande poignée

EMBROIDERY SCISSORS (3113)

- Length overall - 4" (100 mm)
- Large bow, straight (3113) or curved (3113C)
- Pointed tip

CB-1



PLANCHES DE COUPE (CB-1)

- Planches pour roue coupante résistantes aux coupures et imprimées de dessins pratiques
- 60 x 90 cm

CUTTING MATS (CB-1)

- Cut-resistant mats for wheel cutters, imprinted with design aids
- 60 x 90 cm

TC-1
TN-1**COUPE-FILS INDUSTRIELS**

- Faits d'acier de qualité matricié à chaud (TC-1)
- Ressort d'ouverture écartant les lames pour permettre une coupe rapide et sans effort
- Lames d'acier inoxydable finement rectifiées (TN-1)
- Bouts pointus (TN-1)
- Idéaux pour couper le fil, le ruban, le papier, etc.

INDUSTRIAL THREAD NIPPERS

- TC-1 quality hot drop-forged cutlery steel
- TN-1 with micro-boned stainless steel blades
- Self-opening spring action insures fast, effortless cutting
- Sharp points
- Ideal for cutting thread, ribbon, paper, etc.



8BLT

CISEAUX POUR CEINTURES ET CUIRS

- Matriciés à chaud
- Lames nickelées - une est dentelée, l'autre est aiguisée
- Branches noires
- Pivot breveté "Set-Easy"
- Longueur de 8 1/4", coupe de 3"

BELT AND LEATHER SHEARS

- Hot drop-forged
- Nickel-plated inlaid blades - one is serrated, the other is edged
- Black handles
- Patented "Set-Easy" Pivot
- 8 1/4" overall length with 3" blade



AA

CISEAUX À DENTELER

- Matriciés à chaud
- Modèle industriel professionnel
- Dents ultra larges
- Lames nickelées
- Branches noires
- Disponibles en 10 1/2" (AA)

PINKING SHEARS

- Hot drop-forged
- Professional industrial model
- Extra-large teeth
- Nickel-plated blades
- Black handles
- Available in 10 1/2" (AA)

27-28-29
20-22-20LH**CISEAUX COUDÉS "INLAID"**

(Ciseaux de couturière et industriels)

- Matriciés à chaud
- Lames nickelées
- Pivot "Set-Easy" breveté
- Branches noires
- Disponibles en 7" (27), 8" (28), 9" (29), 10" (20), 12" (22) et 10" pour gauchers (20LH)

"INLAID" BENT TRIMMERS

(Dressmaker's and Industrial Shears)

- Hot drop-forged
- Nickel-plated blades
- Patented "Set-Easy" Pivot
- Black handle
- Available in 7" (27), 8" (28), 9" (29), 10" (20), 12" (22) and 10" Left Hand (20LH)

20W-22W

**CISEAUX "INLAID" DE TAPISSIER**

- Pour rembourrage, tapis, rideaux, tissus
- Matriciés à chaud
- Lames larges renforcées et polies
- Branches noires
- Pivot "Set-Easy" breveté
- Disponibles en 10" (20W) et 12" (22W)

"INLAID" SHEARS - HEAVY DUTY

- For upholstery, carpet, drapery, fabric
- Hot drop-forged
- Heavy-duty raised blades
- Black handles, polished blades
- Patented "Set-Easy" Pivot
- Available in 10" (20W) and 12" (22W)

CB9

**CISEAUX À DENTELER**

- Matriciés à chaud
- Dents ultra-larges
- Lames nickelées
- Branches noires
- Disponibles en 9" (CB-9)

PINKING SHEARS

- Hot drop-forged
- Extra-large teeth
- Nickel-plated blades
- Black handles
- Available in 9" (CB-9)

1570

**COUPE-FILS QUICK-CLIP**

- Lames remplaçables en acier inoxydable
- Le ressort écarte les lames pour accélérer la coupe
- Aussi disponibles à bouts non pointus (1571)
- Trousse de pièces d'échange également disponible (9328)
- Construction robuste, poignée en PVC

QUICK-CLIP CUTTERS

- Stainless steel replacement blades
- Positive spring action re-opens blades for fast cutting
- Also available with Blunt Point (1571)
- Replacement parts kit available (9328)
- Heavy duty contour design, PVC handle

RS-1

**CISEAUX EN ACIER SOLIDE POUR TAPIS**

- Matriciés à chaud
- Lames nickelées
- Bouts pointus
- Branches noires, décalées
- Disponibles en 7 1/2" (RS-1)

SOLID STEEL RUG SHEARS

- Hot drop-forged
- Nickel-plated blades
- Double sharp points
- Black handles, offset
- Available in 7 1/2" (RS-1)

426-427-428

**CISEAUX COUDÉS EN ACIER**

(Ciseaux de couturières et industriels)

- Matriciés à chaud
- Lames nickelées - une est dentelée, l'autre est aiguisée
- Branches noires
- Disponibles en 6" (426), 7" (427) et 8" (428)

SOLID STEEL BENT TRIMMERS

(Dressmaker's and Industrial Shears)

- Hot drop-forged
- Nickel-plated inlaid blades - one is serrated, other is edged
- Black handles
- Available in 6" (426), 7" (427) and 8" (428)

1-DS

**CISEAUX INDUSTRIELS**

- Poignées moulées pour plus de confort
- Matriciés à chaud
- Lames nickelées
- Pivot breveté "Set-Easy"
- Anneau inférieur élargi pour plus de confort
- Disponibles en 8" (1-DS)

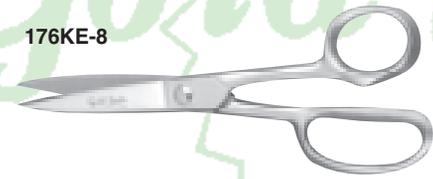
HEAVY DUTY SHEARS

- Cushion grip handles
- Hot drop-forged
- Nickel-plated blades
- Patented "Set-Easy" Pivot
- Enlarged lower ring for added comfort
- Available in 8" (1-DS)

Gold Seal®



176KE-8



CISEAUX INDUSTRIELS UTILITAIRES

- Ciseaux droits aux poignées longues qui offrent plus de prise pour une puissance poignée coupe maximum
- Disponibles 8" 176KE-8

HEAVY DUTY UTILITY TRIMMERS

- Long handled straight shears provide extra leverage for increased cutting power
- Available in 8" 176KE-8

171S
171LHS



CISEAUX COURBÉS

- Ciseaux robustes utilisé pour couper le Kevlar®
- Modèles 171S- 7", 8", 10" et pour les gauchers 171LHS-7.5"

BENT TRIMMERS

- Heavy duty shears used to cut Kevlar®
- Models 171S, 7", 8", 10" and left hand 171LHS-7.5"

104N
104XKE



COUPE-FILS

- Nickelés, convenables, efficaces (104N et 104RP)
- Construits avec roulements à billes afin d'assurer un fonctionnement facile
- Pour plus de confort, des coupe-fils couverts de polymère également disponibles (104 XKE)

THREAD NIPPERS

- Nickel-plated, efficient and convenient (104N and 104RP)
- Ball bearing construction for smooth, easy operation
- Polymer-coated nippers also available for increased comfort (104 XKE)

KVR-8



CISEAUX POUR KEVLAR®

- Ciseaux robustes utilisés pour couper le Kevlar®
- Longueur hors tout - 8"

HEAVY-DUTY KEVLAR® SHEARS

- Heavy-duty shears used to cut Kevlar®
- Overall length - 8"

171KE-8



CISEAUX COURBÉS

- Ciseaux à branches décalées
- Disponibles en 8" (171KE - 8")

BENT TRIMMERS

- Knife edge trimmers with offset handles
- Available in 8" (171KE - 8")

172KE-10
180KE-12



CISEAUX COURBÉS INDUSTRIELS

- Ciseaux à bouts coupants construits pour des années de fonctionnement
- Ciseaux aux lames de couteau courbées
- Disponibles en 172KE-10" et 180KE-12"

HEAVY DUTY BENT TRIMMERS

- Rugged shears built for years of heavy service
- Knife edge bent trimmers
- Available in 172KE-10" and 180KE-12"

cansew inc.

18T



CISEAUX À PATRONS 18T CANSEW

- Poignée de 12" et lame de 3" donnant une puissance maximum de coupe
- Lames nickelées polies
- Ecrou réglable
- Parfaits pour tailler les patrons

CANSEW 18T PATTERN SHEARS

- 12" shank and 3" blade for maximum cutting power
- Polished nickel-plated blades
- Adjustable nut
- Perfect for cutting patterns

CISEAUX LÉGERS PREMIUM POINT ROUGE EN ACIER INOXIDABLE

Lames en acier inoxydable avec poignées mates noires en polypropylène pour éviter le glissement. Pivot ajustable protégé par un bouton rouge.

PREMIUM RED DOT STAINLESS LIGHTWEIGHT SCISSORS AND SHEARS

Cutlery quality stainless blades with matte black polypropylene handles to prevent slippage. Adjustable pivot assembly protected by "red button."

MUN 601



COUPE-FILS AUX LAMES REMPLACABLES

Longueur hors tout - 4 1/2"
Longueur de coupe - 1 3/8"

THREAD CLIP WITH REPLACEABLE BLADES

*Overall length - 4 1/2"
Length of cut - 1 3/8"*

MUN 661



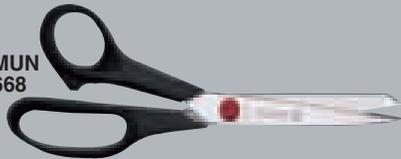
CISEAUX DE TAILLEUR POUR GAUCHERS

Lames de couteau
Longueur hors tout - 8"
Longueur de coupe - 3 5/8"

TRUE LEFT HAND DRESSMAKER SHEARS

*Knife edge
Overall length - 8"
Length of cut - 3 5/8"*

MUN 668



CISEAUX POUR LA BRODERIE

Lames de couteau
Longueur hors tout - 4 1/2"
Longueur de coupe - 1 3/8"

EMBROIDERY SCISSORS

*Knife edge
Overall length - 4 1/2"
Length of cut - 1 3/8"*



CISEAUX ERGONOMIQUES CUSHION SOFT™ POUR LES AMBIDEXTRES

Poignées élargies et insertions douces facilitant une prise sûre. Lame de base dentelée (à l'exception des ciseaux dentelés) assurant un contrôle maximum, même lorsqu'on coupe les tissus en soie les plus délicats.

CUSHION SOFT™ ERGONOMIC AMBIDEXTROUS SCISSORS AND SHEARS

Enlarged finger bows and soft-touch inserts for comfortable non-slip grip. Micro-serrated bottom blade (except pinking shears) provides maximum control in cutting even the most delicate, silky fabrics.

MUN 1865



CISEAUX À DENTELER

Dents de 5mm de largeur et 2mm d'épaisseur
Longueur hors tout - 8 1/2"
Longueur de coupe - 3 5/8"

PINKING SHEARS

*Knife edge
Overall length - 8 1/2"
Length of cut - 3 5/8"*

MUN 1889



COUCHES MULTIPLES (LAMES DE COUPEAU DOUBLES)

Longueur hors tout - 9 1/2"
Longueur de coupe - 4 1/8"

MULTI-LAYER (DOUBLE KNIFE EDGE)

*Overall length - 9 1/2"
Length of cut - 4 1/8"*

MUN 1860



CISEAUX DE TAILLEUR

Longueur hors tout - 8 1/2"
Longueur de coupe - 2 7/8"

DRESSMAKER SHEARS

*Overall length - 8 1/2"
Length of cut - 2 7/8"*

MUN 1890



CISEAUX DE TAILLEUR PROFESSIONNELS

Longueur hors tout - 9 1/2"
Longueur de coupe - 4 1/8"

PROFESSIONAL DRESSMAKER SHEARS

*Overall length - 9 1/2"
Length of cut - 4 1/8"*

CISEAUX CLASSIQUES FORGÉS

Matricés à chaud et complètement plaqués pour assurer une utilisation

CLASSIC FORGED SCISSORS AND SHEARS

Hot drop forged and fully plated for a lifetime of sewing satisfaction



MUN 8265



CISEAUX POUR LA BRODERIE AVEC DEUX BOUTS POINTUS

Longueur hors tout - 5"
Longueur de coupe - 2"

EMBROIDERY SCISSORS DOUBLE SHARP POINTS

*Overall length - 5"
Length of cut - 2"*

MUN 8718



CISEAUX DE COUTURIÈRE POUR LES GAUCHERS

Lames de couteau
Longueur hors tout - 8"
Longueur de coupe - 3 5/8"

TRUE LEFT HAND DRESSMAKER SHEARS

*Knife edge
Overall length - 8"
Length of cut - 3 5/8"*

MUN 4637



CISEAUX À DENTELER POUR LES GAUCHERS

Dents de 5mm de largeur et 2mm d'épaisseur
Longueur hors tout - 7 1/2"
Longueur de coupe - 2 7/8"

TRUE LEFT HAND PINKING SHEARS

*Teeth 5 mm W x 2 mm D
Overall length - 7 1/2"
Length of cut - 2 7/8"*

CISEAUX FORGÉS POUR USAGE INDUSTRIEL

Matricés à chaud et complètement plaqués en nickel avec des poignées en émail pour assurer une utilisation de longue durée.

INDUSTRIAL FORGED SHEARS

Hot drop-forged and fully nickel-plated with black enameled handles for durable, long-term value.

MUN
2629



CISEAUX À DENTELER

MUN 2629
Dent: 5mm de largeur et 2.5 mm d'épaisseur
Longueur hors tout - 9"
Longueur de coupe - 3 1/2"

PINKING SHEARS

Mun 2629
Teeth 5mm W x 2.5 mm D
Overall length - 9"
Length of cut - 3 1/2"

MUN
2706/2707/2708



CISEAUX COURBÉS

MUN 2706 - Lames de couteau
Longueur hors tout - 6"
Longueur de coupe - 2 1/2"
MUN 2707 - Lames de couteau
Longueur hors tout - 7"
Longueur de coupe - 3 1/8"
MUN 2708 - Lames de couteau
Longueur hors tout - 8"
Longueur de coupe - 3 5/8"

BENT TRIMMERS

MUN 2706 - Knife Edge
Overall length - 6"
Length of cut - 2 1/2"
MUN 2707 - Knife Edge
Overall length - 7"
Length of cut - 3 1/8"
MUN 2708 - Knife Edge
Overall length - 8"
Length of cut - 3 5/8"



COUPE-FIL

Ensemble pivot-rondelle en téflon®, permettant une manipulation facile et rapide

THREAD CLIP

Smooth action Teflon® washer pivot assembly for quick and easy spring-back snipping.

MUN
801



LAMES DE COUPEAU, CHROMÉES, MATTES

Longueur hors tout - 4 1/2"
Longueur de coupe - 1"

KNIFE EDGE, BRUSHED CHROME

Overall length - 4 1/2"
Length of cut - 1"

CISEAUX cansew SCISSORS

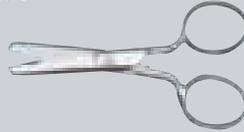
CISEAUX SPÉCIAUX POUR LA COUTURE ET L'ARTISANAT

Ciseaux spéciaux pour des tâches spéciales. Matricés à chaud et complètement plaqués. Idéaux pour la couture et l'artisanat. Peuvent également être offerts en cadeau.

SPECIALTY CRAFT AND SEWING SCISSORS

Special scissors for special tasks. Hot drop-forged and fully plated. Perfect for serious sewing and creative crafts, as well as memorable gifts.

MUN
8304



CUT
3712



CISEAUX DE POCHE Bouts sécuritaires

Longueur hors tout - 4"

POCKET SCISSORS Safety Points

Overall length - 4"

CISEAUX POUR LA BRODERIE Angles multiples

Longueur hors tout - 5"

EMBROIDERY SCISSORS Multi-Angled

Overall length - 5"



ENSEMBLE STAY-SET™ FORGÉ POUR USAGE INDUSTRIEL

L'ensemble pivot Stay-Set™ est facile à monter et conçu pour durer. Matricé à chaud et complètement nickelé, avec des poignées noires en émail.

INDUSTRIAL FORGED STAY-SET™ ASSORTMENT

Stay-Set™ pivot assembly is easy to set. And once set, it's set to stay. Hot drop-forged and fully nickel-plated with black enameled handle.

MUN
4980/4982



CISEAUX COURBÉS

MUN 4980 - Lames de couteau
Longueur hors tout - 10"
Longueur de coupe - 4 7/8"
MUN 4982 - Lames de couteau
Longueur hors tout - 12"
Longueur de coupe - 6 1/8"

BENT TRIMMERS

MUN 4980 - Knife Edge
Overall length - 10"
Length of cut - 4 7/8"
MUN 4982 - Knife Edge
Overall length - 12"
Length of cut - 6 1/8"

MUN
4930



CISEAUX COURBÉS POUR GAUCHERS

Lames de couteau
Longueur hors tout - 9"
Longueur de coupe - 4 1/8"

BENT TRIMMERS LEFT HAND

Knife Edge
Overall length - 9"
Length of cut - 4 1/8"

MUN
3148

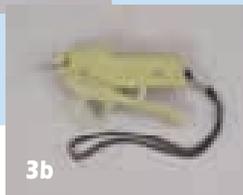


CISEAUX UTILITAIRES

Grand prise : lames de couteau
Longueur hors tout - 4 1/2"
Longueur de coupe - 1"

UTILITY SHEARS

High leverage, knife edge
Overall length - 4 1/2"
Length of cut - 1"

**LES SYSTÈMES SWIFTACH®
DE FIXATION D'ÉTIQUETTES**
**SWIFTACH® TAG ATTACHING
AND FASTENING SYSTEMS**

**APPAREIL SWIFTACHER® MARK III^{MD}
PISTOL-GRIP^{MD} [1]**

N° F10651

Le plus petit et léger accessoire disponible. Convient aux applications normales, avec aiguilles longues, et aux gros travaux. Utilise les attaches standard ainsi que les attaches SWIFTACHMENT PLUS^{MD} en paquet de 100.

Aiguilles: Standard: F08941

Gros travaux: F08913

Extra longues: F10970

**MARK IIITM PISTOL-GRIPTM
SWIFTACHER® TOOLS [1]**

No. F10651

Smallest, lightest weight tool available. Ideal for banging or flat goods marking. Available for standard, super heavy-duty and long needle applications. Feeds standard and 100 per clip SWIFTACHMENT PLUSTM fasteners.

Needles: Standard: F08941

Heavy Duty: F08913

Extra Long: F10970

FINS TISSUS PLUS^{MD} MARK IIITM [2]

N° 10312

Plus rapide que les systèmes traditionnels à 50 attaches par recharge, contient 100 attaches par recharge. Deux fois plus d'étiquetage sans s'arrêter pour recharger! Supprime les dommages aux vêtements grâce à son aiguille qui sépare les fibres des tissus délicats sans les déchirer, les tirer ou les accrocher.

Aiguilles: F08944; Acier: F10070

MARK IIITM FINE-FABRIC PLUSTM [2]

No. 10312

Faster than conventional 50 clip systems because FINE-FABRIC PLUS SWIFTACHMENT® fasteners come 100 per clip. Twice as much tagging without stopping to reload! Eliminates damage to the garment with a needle that separates delicate material and so does not tear, snag or pull the garment.

Needles: F08944; Steel: F10070

**ACCESSOIRES FINS TISSUS
SCISSOR-GRIP [3a-3b]**

N° 08945 (Standard) No. 08946 (Fin)

L'appareil type ciseaux SCISSOR-GRIP^{MD} tient bien dans la main gauche ou droite et il est d'emploi facile. Très courant dans l'industrie, il est offert dans les modèles "normal", "pour gros travaux", et "aiguilles fines".

Aiguilles: Standard: F08941; Gros travaux:

F08913; Extra longues: F10970; Tissus fins:

F08944; Acier: F10070

**FINE FABRICTM SCISSOR-GRIPTM
TOOL [3a-3b]**

No. 08945 (Standard) No. 08946 (Fine)

SCISSOR GRIP design fits comfortably in either hand and is easy to use. This industry standard comes in regular, heavy-duty and fine needle models.

Needles: Standard: F08941; Heavy-Duty:

F08913; Extra long: F10970; Fine Fabric:

F08944; Steel: F10070

**ACCESSOIRES SWIFTACHER®
SYSTÈME 1000^{MD} [4]**

Plus ergonomique, plus facile à activer et recharger. Peut recevoir jusqu'à 1000 attaches par recharge - 20 fois la capacité des systèmes courants à recharge. Appui-étiquette intégré qui permet le marquage facile d'une seule main des articles à plat et suspendus.

Aiguilles: F08281

Gros travaux: F10074

**SYSTEM 1000TM
SWIFTACHER TOOLS® [4]**

Easier to actuate, easier to feed and more ergonomic. Needs reloading only once every 1,000 fasteners - 20 times the capacity of ordinary clip-fed systems. Built-in tag rest offers easy, one-handed operation for banging or flat goods marking.

Needles: F08281

Heavy Duty: F10074

SYSTÈME D'ATTACHE POUR MATELAS

• Agit plus rapidement, plus efficacement que la colle ou les adhésifs

• Élimine d'un seul « clic » les risques de dégâts causés par les aérosols, les colles fondant sous l'effet de la chaleur et les adhésifs à base d'eau

• Élimine le temps de prise, ajuste les rebords en position d'un seul coup et peut même fixer les jeux de ressorts aux entourages des mousses


MATTRESS FASTENING SYSTEM

• Works faster; holds better than glue or adhesives

• Eliminates messy sprays, hot melt glues, water-based adhesives

• Eliminates curing time, secures flanges, fastens pocket springs to foam encasements

Aiguilles / Needles: F08281

Gros travaux / Heavy Duty: F10074



SYSTÈME D'ATTACHE MICROTACH™ PISTOL-GRIP

Outil portable rapide pourvu d'un mécanisme d'alimentation en métal qui augmente la résistance et la fiabilité de l'appareil. Parfait pour fixer des produits souples à un support en carton ou pour maintenir les tissus avant de coudre.

Appareil: 11040
Aiguille: 11041
Attache: 11042



MICROTACH™ PISTOL-GRIP ATTACHING TOOL

A lightweight hand tool with metal feed mechanism for durability and greater reliability. This hand tool is portable and fast. Perfect for attaching soft goods to card stock or basting fabric material during in-process manufacturing.

Tool: 11040
Needle: 11041
Fastener: 11042



SYSTÈME D'ATTACHE EN "T" EXTRA ROBUSTE

Le système d'attache en "T" extra robuste est conçu pour simplifier le laçage des souliers ainsi que pour des applications d'emballage industriel. Disponible sous forme d'outil portable et d'unité industrielle pour postes fixes.

Outil: 10778
Aiguille: 10776 (bout rond); 10777 (bout pointu)

EXTRA HEAVY DUTY T-END™ SYSTEM

The Extra Heavy Duty T-End™ system is designed to simplify in-process shoe lacing and for packaging. Available as a portable hand tool and industrial unit for stationary operations.

Tool: 10778
Needle: 10776 (Blunt Tip); 10777 (Pointed Tip)



SYSTÈME D'ATTACHE V-TOOL

Léger et ergonomique, le système est utilisé efficacement pour appliquer des étiquettes prévues de brides bouclées à des ceintures, sacs à main, portemonnaies, lunettes de soleil, articles sportifs, ustensiles de cuisine - et beaucoup plus encore. Applique jusqu'à 50 étiquettes avec une seule barrette d'attaches.

V-TOOL FASTENING SYSTEM

Efficiently applies loop-fastened tags to belts, handbags, wallets, sunglasses, sporting goods, kitchen utensils, appliances - and much more. Tags up to 50 items with one clip of fasteners.



SYSTÈME D'ATTACHE ELASTIC STAPLE

Le système d'agrafes à aiguille variable Elastic Staple élimine les attaches en métal dangereuses ainsi que les encombrants liens torsadés et colliers de serrage. Il s'adapte aisément à toutes les chaînes d'emballage automatisées en contribuant à éliminer les opérations manuelles fastidieuses. Le système Elastic Staple s'intègre facilement à tous les types de chaînes d'emballage automatisées sans interrompre votre flux de travail. [N° 10797]

ELASTIC STAPLE FASTENING SYSTEM

The Elastic Staple Variable Needle System eliminates dangerous metal fasteners and cumbersome twist ties and cable ties. The Elastic Staple fasteners fit easily into just about any automated packaging line where they can eliminate time consuming manual operations. Compact design and quick activation; the system fits easily into all kinds of automated packaging lines without interrupting your workflow. [No. 10797]

Aiguilles / Needles : 10745 - Aiguille conique / Tapered Needle, 10755 - Aiguille non conique / Non-Tapered Needle
Attaches transparentes / Clear Fasteners : 10740 - 13mm, 10741 - 20mm, 10742 - 30mm, 10743 - 44mm, 10754 - 54mm, 10744 - 64mm
Accessories / Accessoires : 10748 - Porte-bobines / Reel Holder, 10756 - Socle coulissant linéaire / Linear Slide Mounting Stand, 10751 - Bloqueur d'aiguille / Brush Anvil

SYSTÈME D'AGRAFAGE PLASTIC STAPLE® ST9500TM

Les agrafes Plastic Staple sont préférées par les clients car elles se retirent très facilement et n'abiment pas les tissus. Elles sont plus attrayantes que les agrafes métalliques. De plus, elles peuvent être moulées en n'importe quelle couleur et s'adaptent aisément à tous types de matières, du denim aux laisses d'animaux domestiques. Elles sont disponibles dans une multitude de couleurs pour s'agencer à un grand nombre d'applications.

PLASTIC STAPLE® ST9500TM FASTENER SYSTEM

Ideal for high-volume ticketing. Extra strong fasteners and variable needle spacing capabilities make the ST9500 perfect for tagging dense materials and performing popular applications, such as denim whiskering. Moreover, its fasteners can be molded in any colour, to match any application.



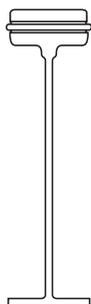
USAGE GÉNÉRAL GENERAL PURPOSE

SWIFTACHMENT PLUS®

NO.	LONGUEUR LENGTH
10656	1/2"
10657	1"
10658	2"
10659	3"

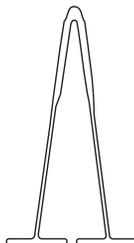
SWIFTACHMENT®

NO.	LONGUEUR LENGTH
10417	1/2"
08960	1"
09941	2"
08952	3"
Couleurs Colours	3"



ATTACHES EN BOUCLE LOOP-TACH™

NO.	LONGUEUR LENGTH
08987 (3" loop)	1 1/2"
08989 (6" loop)	3"



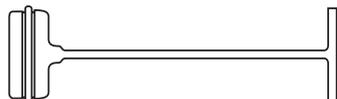
TISSUS FINS FINE-FABRIC®

NO.	LONGUEUR LENGTH
08938	3/4"
08939	2"
FINE FABRIC PLUS TISSUS FINS PLUS	
10343	3/4"
10670	2"
10347	3"



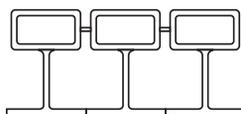
NYLON GROS TRAVAUX HEAVY-DUTY NYLON

NO.	LONGUEUR LENGTH	NO.	LONGUEUR LENGTH
08973	1/2"	08988	3"
Couleurs Colours	1/2"	08961	5"
08908	1"		
08909	3"		



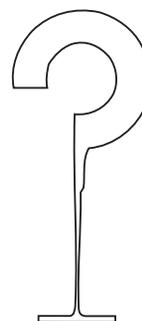
SYSTÈME 1000® SYSTEM 1000®

NO.	LONGUEUR LENGTH
08284	1"
Couleurs Colours	1"
10311	1 1/2"
08285	2 1/2"



ATTACHES À CROCHET HOOK-TACH®

NO.	LONGUEUR LENGTH
08901	1 1/2"
08902	2"
NYLON GROS TRAVAUX NYLON HEAVY DUTY	
08903	1 1/2"
08904	1 7/8"



SECUR-A-TIE®

NO.	LONGUEUR LENGTH
08350	5"



SECUR-A-TACH®

NO.	LONGUEUR LENGTH
08302	3"
08300	5"
08301	9"
10416	18"
08310 SUPER	3"
08311 SUPER	5"



AIGUILLES NEEDLES

	Mark II® Standard Needle # 08941
	Heavy Duty Needle # 08913
	SHD Mark II™ Needle # 10644
	S1000® Needle # 08281
	Mark II® Fine Fabric Needle # 08944

D'autres grandeurs disponibles.
Other sizes available.

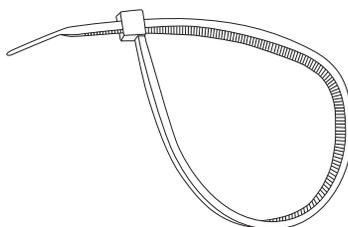
BOUTS NYLON EN T T-END® NYLON

NO.	LONGUEUR LENGTH
08954	1/2"
08951	1"
10697	1"
08949	5"
08948	9"
Tissus Fins / Fine Fabric	
10446	1/4"
Tissus Fins Plus / Fine Fabric Plus	
10672	1/4"



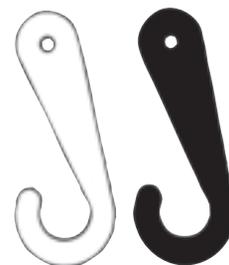
USAGE GÉNÉRAL GENERAL PURPOSE

Une gamme complète d'attaches de câbles de 3.25" à 34"
A complete line of Cable Ties from 3.25" to 34"



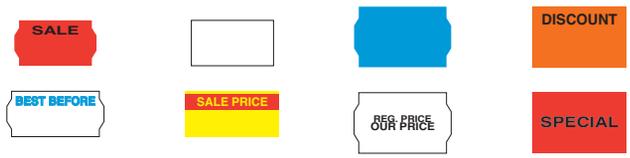
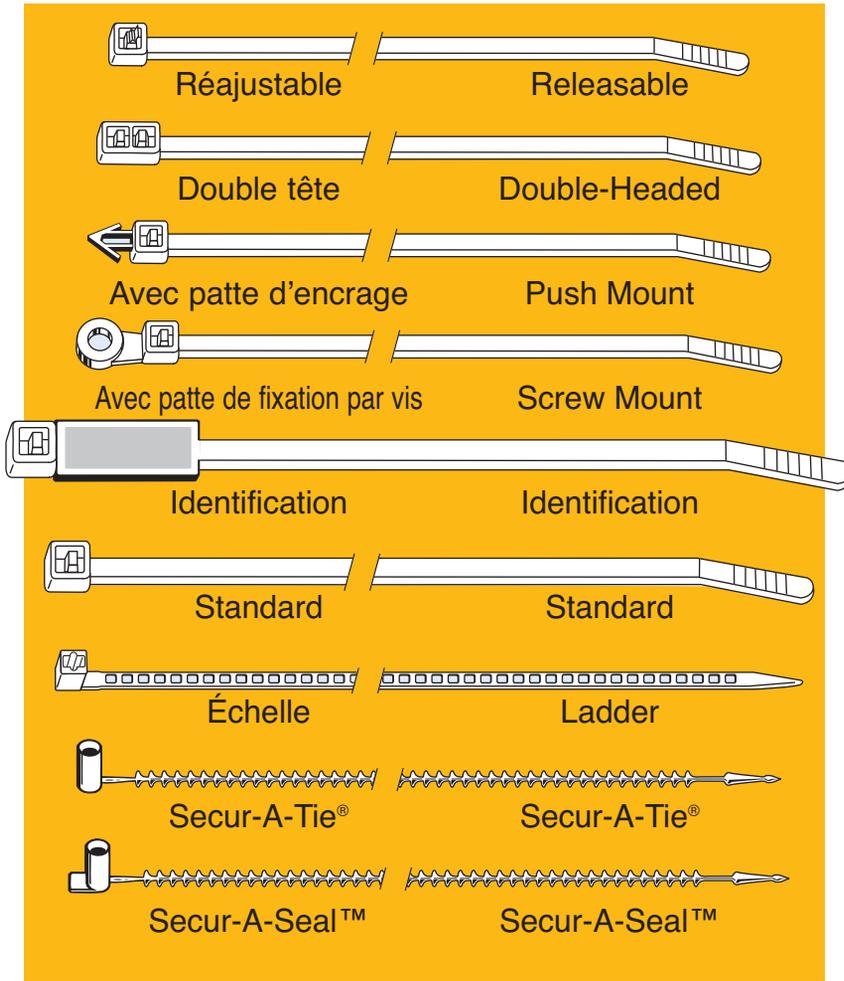
USAGE GÉNÉRAL GENERAL PURPOSE

ALPHA HOOKS
blanc ou noir
white or black





UNE GAMME COMPLÈTE D'ATTACHES À CABLE A COMPLETE LINE OF CABLE TIES



Des étiquettes adhésives permanentes ou amovibles de toutes les grandeurs et couleurs pour vos besoins. Personnalisez vos étiquettes avec votre logo.

Permanent or removable adhesive labels, all sizes and colors for your needs. *Customize your labels with your logo.*



IMPRIMANTES DE PRIX POUR TOUS VOS BESOINS

A PORTABLE LABELER FOR ALL YOUR PRICING, CONTROL, AND DATING NEEDS



Une ligne / One line



Deux lignes / Two lines



Une ligne / One line

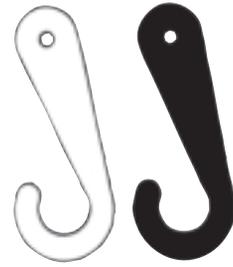


Deux lignes / Two lines

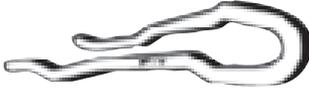


Numérotage en continu
Consecutive Numbering

TEXPAK



PT #71



Caractéristiques: Claires. Plus longues que les attaches standards pour une meilleure prise sur les vêtements.

Particularités: Améliorent la prise sur les vêtements plus minces et de poids moyen.

Characteristics: Clear. Longer than standard clips for further reach into garments.

Features: Suitable for holding thinner and medium-weight garments.

KAM H



Caractéristiques: Opaques. La came surélevée par des boutons empêche l'attache de glisser.

Particularités: Incassables. Meilleures attaches tout usage. Très flexibles. Bonne prise sur les tissus de poids moyen.

Characteristics: Opaque. Raised cam with buttons makes clip slip resistant.

Features: Unbreakable. Best all-purpose clip. Very flexible. Good hold on medium weights.

PRO #66



Caractéristiques: Opaques.

Boucles plus grosses pour tissus plus épais.

Particularités: Excellents pour vêtements pliés, emballages sur cintres, pantalons et lingerie.

Characteristics: Opaque. Larger loop accommodates more bulk.

Features: Excellent for use on folded garments, banger packaging, slacks and lingerie.

PT #75



Caractéristiques: Opaques. Les plus longues tiges et la boucle la plus large.

Particularités: Incassables. Pour gros vêtements et pour emballages sur cintres.

Characteristics: Opaque. Longest legs and widest loop.

Features: Unbreakable. For bulky garments as well as for banger packaging.

PRO #86



Caractéristiques: Opaques. Bouts d'attaches spéciaux d'application rapide.

Particularités: Bons pour vêtements de poids moyen et minces.

Characteristics: Opaque. Special clip ends for fast application.

Features: Good for medium and thinner garments.

KAM L



Caractéristiques: Claires comme du cristal. La came surélevée par des boutons empêche l'attache de glisser.

Particularités: Conçues pour tenir serré sur les vêtements légers et glissants.

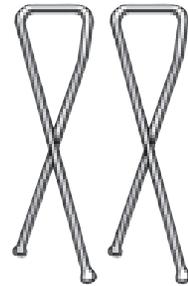
Characteristics: Crystal clear. Raised cam with buttons makes clip slip-resistant.

Features: Designed for tight hold on lightweight and slippery garments.

CROCHETS ALPHA ALPHA HOOKS

Un moyen rentable de produire un emballage attrayant. Peuvent être appliqués à la main ou avec la machine Hook-Pac®. En vrac ou en cartouches hermétiques. Disponibles en **blanc** et **noir**. Couleurs spéciales sur demande.

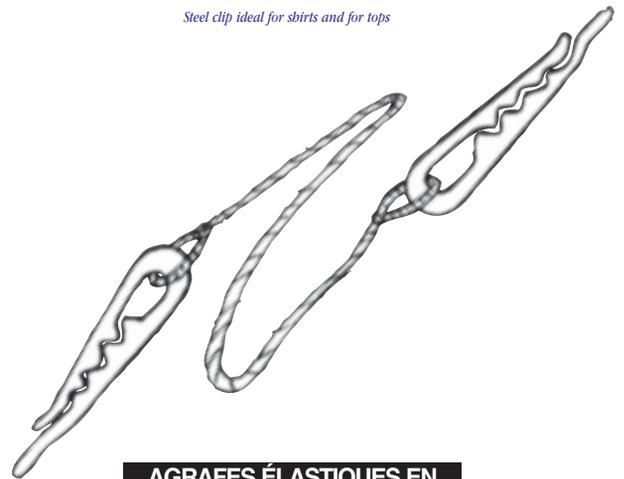
A cost-effective way to produce an attractive package. Can be applied by hand or with Hook-Pac® machine. Produced loose or in fused cartridge. Available in white or black. Special colours on request.



PINCES CROISÉES NITA NITA CROSS-OVER CLIP

Pince en métal idéal pour les chemises et les chandails

Steel clip ideal for shirts and for tops



AGRAFES ÉLASTIQUES EN PLASTIQUE POUR ROBES PLASTIC ELASTIC DRESS CLIPS

Caractéristiques: Deux agrafes dos-à-dos liées par un élastique au milieu
Particularités: Agrafent solidement.

Characteristics: Two clips back-to-back with elastic between clips.

Features: Tight clip for secure holding.

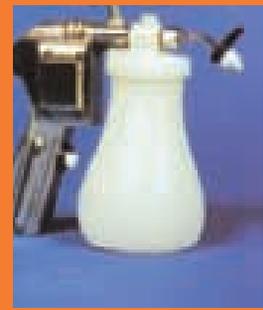
CM-16

CM-16 PISTOLET NETTOYEUR VAPORISATEUR

- Léger, compact et facile à manipuler
- Excellent pour détacher les vêtements partiellement ou complètement finis
- Boîtier en plastique résistant aux chocs
- En option bec réglable pour nettoyer les tissus légers, délicats
- Sécuritaire et durable
- Ne pompe pas d'air, atomise seulement les liquides
- Fonctionne à l'électricité

CM-16 SPRAY CLEANING GUN

- *Lightweight, compact and easy to handle*
- *Excellent for removing stains from partly made or finished garments*
- *Housing constructed of shock-proof, impact-resistant plastic*
- *Optional adjustable nozzle for cleaning light, delicate fabrics*
- *Safe and long-lasting*
- *Pumps no air; only atomizes fluid*
- *Electrically operated*



LIQUIDE NETTOYEUR ENVIRO

- Liquide à nettoyer pour usages multiples
- Sèche rapidement
- Enlève l'huile, la graisse, la saleté, etc.
- Convient aux pistolets vaporisateurs de nettoyeur
- Disponible en contenants de 1 gal. US ou en barils de 55 gal.
- "ENVIRO" est un mélange de solvants qui ne contient pas de substances de Classe 1 pouvant détruire l'ozone. Ne nuit pas à l'environnement

ENVIRO CLEANING FLUID

- *Effective, multi-purpose cleaning fluid*
- *Quick drying*
- *Removes oil, grease, dirt etc.*
- *Formulated for spray-cleaning guns*
- *Available in 1 US gal. containers and 55 gal. drums*
- *"ENVIRO" is a blend of solvents that does not contain any Class 1 ozone depleting substances. Environmentally friendly*

cansew GreenLife



PRODUITS D'ENTRETIEN

Vadrouilles, seaux, chariots, balais, linges en microfibre et plus encore.

JANITORIAL PRODUCTS

Mops, buckets, carts, brooms, microfiber cloths and more.

PRODUITS POUR LES TOILETTES

Désodorisants, distributeurs de papier, produits pour toilettes et urinaux, serviettes de papier, sacs à ordures, papier de toilette, papier-mouchoir et beaucoup plus.

WASHROOM PRODUCTS

Dispensers, air fresheners, paper dispensers, urinal & toilet supplies, paper towels, garbage bags, hygienic tissue, facial tissue and more.

PRODUITS GREENLIFE DE CANSEW

- Dégraissant industriel
- Détergent à lessive liquide
- Savon à mains, corps & cheveux
- Détergent pour joints & planchers
- Détergent tout-usage
- Détergent pour vitres & surfaces

CANSEW GREENLIFE PRODUCTS:

- *Industrial Degreaser*
- *Liquid Laundry Detergent*
- *Hand, Body & Hair Soap*
- *Floor & Grout Cleaner*
- *All-Purpose Cleaner*
- *Glass & Surface Cleaner*



Renseignez-vous sur notre nouvelle ligne de produits de nettoyage et d'entretien / Ask us about our new line of janitorial and sanitation products

A
Adhésif en aérosol 57, 62-65
Agrafes élastiques pour robe 80
Agrafes, œillets et brides 70
Aquafil 17
Attaches
 • Attaches aluminium 80
 • Attaches plastique 80
 • Crochets Alpha 80
 • Avery-Dennison 76-79
 • Texpak 80
 • Velcro 32, 33

B
Baleines
 • Baleines à coudre 31
 • Baleines de plastique 31
 • Baleines recouvertes 31
Boutons à pression 70
Brides de suspension 34
Broderie
 • Ciseaux 17, 71, 72, 73, 74, 75
 • Fils 16, 18, 19
 • Fournitures 16, 17, 19
 • Vaporisateurs 16, 57, 62-65
Brocheuse de Reliable 54

C
Carrés 47-49
Ciseaux
 • Ciseaux à denteler 72, 74, 75
 • Ciseaux à patrons 50, 73
 • Ciseaux pour broderie 17, 71-75
 • Ciseaux Mundial 17, 74, 75
 • Coupe-fils 17, 71-75
 • Cansew 17, 71, 73
 • Gold Seal 73
 • Wiss 72
Cordes
 • Cordes C610 38
 • Cordes nattées 39
 • Cordes passepoil 38
 • Ficelle d'attache 58
 • Grosse corde passepoil 39
 • Lacets 40
 • Polypipe 38
Coupe-fils 17, 71-75
Courbes 47, 49
Craies
 • Cire d'abeille 59
 • Cire de tailleur 58
 • Craies d'argile 58
 • Craies de tableau 58
 • Craies effaçables 59
 • Craies fluorescentes 58, 59
 • Crayons 58, 59
 • Poudres 60
Crochets à patrons 50
C-Thru (Les produits) 45

D
Dennison (Les produits) 76, 77, 78, 79
Dispositif pour découper 51
Dot Marker 52
E
Effaceur de points Peggy 16
Élastiques
 • Élastiques à boutonnieres 25
 • Élastiques de caoutchouc 27
 • Filpar 28
 • Mobilon 24, 25, 29
 • Tissés 27
 • Tressés 26
 • Tricotés 25
 • Ronds 34
Enlèvement des taches
 • Liquide nettoyeur 61
 • Pistolet nettoyeur 81
Épingles
 • Épingles pour jupes 69
 • Épingles d'acier 68, 69
 • Épingles d'acier inoxydable 68
 • Épingles de couturières 68
 • Épingles de sûreté 69
 • Épingles en cuivre 68
 • Épingles en T 69
 • Épingles nickelées 68
 • Petites épingles de sûreté en laiton 69

F
Fairgate (Les produits) 46, 47
Fermetures Eclair 31
Filpar 28
Fils à coudre
 • Canettes embobinées 12
 • Eurocore 9
 • Fils à broder 18, 19
 • Fils à broder Picasso 16
 • Fils de coton 10
 • Fils de nylon 12
 • Fils texturisés 14
 • Filtext 14
 • Maxxima 14
 • Nomex 12
 • Nylon extensible 14
 • Nylon translucide 12
 • Polycore 9
 • Poly Plus 8
 • Polysacsew 12
 • Protek ignifuges 11
 • Quantum 8
 • Spunserge 8
Fourre-tout 46

G
Galons 36
 • Biais 36
 • Galon de boutons à pression plats 70
 • Galon de chevron 37
 • Galon coton Star 36
 • Galon India 36
 • Galon K-7 35
 • Galon de matelas 35
 • Galon de rembourrage 30
 • Galon de tricot 34
Galons à mesurer 70

H
Huile pour machines à coudre 61

K
Kraft (les papiers) 52
K-7 (galon de tricot) 34

L
Lacets 40
Liquide nettoyeur 61, 81
Lubrifiant de fil 61
Lubrificateur de fil 51

M
Madeira 18, 19
Manille (Les papiers) 53
Marqueurs à encre effaçeurs 59
Matériaux réfléchissants 41

N
Maître détachant Neato 61, 65

P
Papier et produits d'emballage
 • "Carton 30 points" 55
 • Dot Marker 52
 • Feuilles de plastique à patron 55
 • Enlève charpie 57
 • Ficelle 57
 • Manille 53
 • Marqueurs à soupape à pression 57
 • Papiers à patrons 54
 • Papiers de soie 57
 • Papiers Kraft 52
 • Papier journal 55
 • Papier "plotter" 53
 • Papier séparateur 52
 • Ruban à masquer 57
 • Ruban gommé pour sceller 57
 • Sacs en polyéthylène 56
 • Sacs en tube 56
 • Sacs pour contracteurs 56
 • Vaporisateurs adhésifs 57, 62-65
 • Vaporisateurs au silicone 56, 61

Pincés 17, 51
Pistolet nettoyeur 81
Planche de coupe 71
Poinçons à patrons 51
Points auto-adhésifs 44
Polypipe 38
Produits à patrons
 • Ciseaux à patrons 50
 • Crochets à patrons 50
 • Papiers à patrons 53
 • Poinçons à patrons 51
 • Roulettes à tracer 50

R
Règles 45-49
 • Règles de précision Lance 48, 49
 • Règles C-Through 45
Roulettes à tracer 50
Roues coupantes (KA) 71
Ruban à masquer 57
Ruban de finition 41
Ruban gommé pour sceller 57

S
Sacs pour contracteurs 56
Sangles 30
Silicone (en vaporisateur) 56, 61
Système 1000 76
Système Swiftach 76, 77

T
Tresses 37
Texpak (Les produits) 80
Tissu de soutien 17

V
Vaporisateurs
 • Adhésifs 57, 62-64
 • Antistatic 65
 • KK100 lubrifiant et adhésif 16
 • Madeira 1100 16
 • Silicone 56, 61
Velcro 32, 33

W
Wiss (Les ciseaux) 17, 72

A
Adhesive sprays 57, 62-65
Aquafil 17
Avery-Dennison 76-79

B
Backing Fabrics 17
Boning
 • Covered Boning 31
 • Plastic Boning 31
 • Sew-Thru Boning 31
Brass Pins 68-69

C
C-Thru Products 45
Carton Sealing Tape 57
Chalks
 • Beeswax 59
 • Disappearing Chalks 59, 60
 • Glow Pencils 58
 • Pencil Chalk 59
 • Powders 60
 • School Chalk 58
 • Tailors' Chalks 58
Cleaning Products
 • Cleaning Fluids 61, 81
 • Spray Guns 16, 81

Clips
 • Alpha Hooks 80
 • Aluminium Clips 80
 • Plastic Clips 80
 • Texpak Clips 80
Contractor Bags 56
Cords
 • Bundling Twine C610 38
 • Cable Cord 39
 • Drawstring 40
 • Filler Cord 38
 • Jacket Cord 39
 • Polypipe 38
 • Tying Twine 57
Curves 45, 47, 49

D
Dennison Products 76, 77, 78, 79
Designer Kits 46
Disappearing Marker 59
Dot Marker Paper 52
Dots (self-adhesive) 44
Drawstring 40

E
Elastics
 • Buttonhole Elastic 25
 • Braided 26
 • Drawstring Elastic 25
 • Filpar 28
 • Knitted 25
 • Looping 34
 • Mobilon 24, 25
 • Strip Rubber 27
 • Woven 27
Embroidery
 • Scissors 17, 71, 74, 75
 • Supplies 16
 • Threads 16, 18, 19
 • Sprays 63

F
Fairgate Products 46, 47
Fastening Products
 • Avery-Dennison 76-79
 • Texpak 80
 • Velcro 32, 33
Filler Cord 38
Filpar 28

H
Hanger Braid 34
Hooks, Eyes, Loops, Snaps & Bars 70

K
Kraft Paper 52
K-7 (Tricot Tape) 34

L
Lubricant (Thread) 61
Lubricator (Thread) 51

M
Madeira 18, 19
Manilla Paper 53
Mattress Tape 35

N
Neato 61, 65
Needlepoint Tracer 50

O
Sewing Machine Oil 61

P
Paper & Packaging Products
 • Adhesive Sprays 57, 62-64
 • "30 Point" Board 55
 • Carton Sealing Tape 57
 • Cap Tissue 57
 • Contractor Bags 56
 • Dot Marker 52
 • Hi-Yield Separating Tissue 52
 • Kraft Paper 52
 • Lint Remover 57
 • Manilla Paper 53
 • Masking Tape 57
 • Newsprint 55
 • Pattern Paper 54
 • Pattern Plastic 55
 • Plotter Paper 53
 • Poly Bags 56

• Separating Tissue 52
 • Twine 57
 • Valve Action Markers 57
Pattern Products
 • Hooks 50
 • Notcher 50
 • Paper 52-55
 • Pattern Tracer 50
 • Puncher 51
 • Shears 50, 73
"Fisher" Pens & Ink 53
Peggy Stitch Eraser 16

Pins
 • Brass Pins 68, 69
 • Dressmakers' Pins 68
 • Nickel-Plated Steel Pins 68
 • Safety Pins 69
 • Skirt Pins 69
 • Stainless Steel Pins 68
 • Steel Pins 68, 69
 • T-Pins 69
Piping Cords 38
Polypipe 38

R
Reflective Tape 41
Reliable Tacker 54
Rotary Cutter (KA) 71
Rulers 45-49
 • Lance 48, 49
 • Fairgate 46, 47

S
Safety Pins 69
Scissors
 • Cansew 17, 71, 73
 • Embroidery 17, 71-75
 • Gold Seal 73
 • Mundial Scissors 17, 74, 75
 • Pattern Shears 50, 73
 • Pinking Shears 72, 74, 75
 • Thread Snips 17, 71-75
 • Wiss 72
Seam Ripper 51
Separating Tissue 52
Silicone Spray 56, 61
Snap Fastener Tape 70

Sprays
 • Adhesive 57, 62-64
 • Antistatic 65
 • Madeira 1100 16
 • Silicone 56, 61
Squares 47, 49
Stain Removers
 • Cleaning Fluid 61, 81
 • Sprays Guns 65
Straight Pins 68
Swiftachments 78
System 1000 76

T
Tapes
 • Bias Binding 36
 • India Tape 36
 • K-7 34
 • Mattress Tape 35
 • Nylon Tricot 34
 • Star Cotton Tape 36
 • Twill Tape 37
Tape Measures 70

T-Pins 69
Texpak 80
Threads
 • Cotton Threads 10
 • Embroidery Threads 18, 19
 • Eurocore 9
 • Filtext 15
 • Maxxima 15
 • Nomex 13
 • Nylon Threads 13
 • Picasso Embroidery Thread 16
 • Polycore 9
 • Poly Plus 8
 • Polysacsew 13
 • Protek FR Performance Threads 11
 • Quantum 8
 • Ready Wound Bobbins 13, 35
 • Spunserge 8
 • Stretch Nylon 15
 • Texturized Threads 15
 • Translucent Nylon 13

Thread Lubricant 61
Thread Snips 71, 73-75
T-Braid 37
Tweezers 17, 51

U
Upholstery Webbing 30

V
Velcro 32, 33

W
Webbing 30
Wiss Scissors 17, 72

Z
Zippers 31

N.B. Nous avons préparé ce catalogue avec soin et nous croyons que l'information qu'il contient est exacte. Toutefois, des erreurs minimales peuvent se produire.

Veillez noter que les illustrations et descriptions sont approximatives et sont fournies à titre de guide. Par conséquent, les produits réels peuvent différer de ceux présentés. Aussi, les spécifications peuvent changer de temps à autre.

Cansew Inc. se réserve le droit de réviser certains produits sans préavis.

La description des produits mentionnés dans ce catalogue ne constitue pas une garantie (expresse ou implicite) et toutes les ventes sont assujetties aux conditions de vente standards de Cansew. C'est la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que le produit est adéquat à l'utilisation envisagée.

N.B. We have been extremely careful in the preparation of this catalogue and believe the information contained herein to be accurate. However, minor errors may occur.

Please note that illustrations and descriptions are approximate and are intended only as a guideline. Therefore, actual products may differ from those presented. As well, specifications may change from time to time.

Cansew Inc. reserves the right to revise products without prior notice.

The description of products contained herein does not constitute a warranty (expressed or implied) and all sales are subject to Cansew's standard terms and conditions of sale. It is the responsibility of the purchaser to determine the suitability of any product for a particular use or application.

MONTREAL

111 Chabanel W.
H2N 1C9

(514) 382-2801

1-800-361-7722

Fax: (514) 385-5530

TORONTO

28 Apex Rd.
M6A 2V2

(416) 782-1122

1-800-387-8584

Fax: (416) 782-8358

WINNIPEG

1674 Church Ave
R2X 2W9

(204) 942-4264

1-800-665-0701

Fax: (204) 947-9280

CALGARY

3932-29th St. N.E.
T1Y 6B6

(403) 291-4494

1-800-667-4197

Fax: (403) 291-5139

VANCOUVER

1615 Venables St.
V5L 2H1

(604) 682-4341

1-800-580-0737

Fax: (604) 682-4196

www.cansew.com
info@cansew.com